

Québec autorise la construction d'un hôpital de \$12 millions à St-Hyacinthe

Par André BOUCHARD

SAINT-HYACINTHE—Le député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative du Québec, M. Denis Bousquet, annonce la construction dans la localité d'un hôpital ultra-moderne de 350 lits. Selon des milieux bien informés au ministère de la Santé, le projet est de l'ordre de 10 à 12 millions de dollars.

M. Bousquet a reçu une lettre confirmant la construction, de la part du ministre de la Santé du Québec M. Jean-Paul Cloutier. Celui-ci lui a écrit, "Je suis heureux de vous faire part de la décision que j'ai prise de procéder le plus rapidement possible à la construction d'un nouvel hôpital à Saint-Hyacinthe, lequel portera le nom d'hôpital Honoré Mercier.

"Cette construction dotera votre comté d'un établissement hospitalier d'une conception très moderne. Afin d'accélérer la réalisation du projet que nous considérons comme prioritaire, nous établissons un cheminement critique rigoureux et nous sommes convaincus que des soumissions pour les plans de la charpente pourraient être demandées dans le mois d'août, ce qui veut dire que la cérémonie de la première pelletée de terre pourra avoir lieu au début de l'automne".

Les fondations seront terminées dès cette année à moins de circonstances défavorables. La construction de l'ensemble hospitalier s'échelonnait selon les experts sur une durée de trois ou quatre ans.

La direction de l'Hôpital Honoré Mercier sera confiée à la Corporation du même nom. Le président est le juge Maurice Rousseau, de Saint-Hyacinthe. Les autres dirigeants sont MM. le Dr Alexandre Gosselin, de Saint-Damase et M. Gaston Saint-Roch, de Saint-Hyacinthe, vice-présidents; Me Lindor Brodeur, de La Providence, secrétaire et M. Nicholas Mau, de Saint-Hyacinthe, trésorier.

Le sort de l'actuel hôpital général n'est pas définitif. Il a toutefois été question de transformer cette institution en Ecole d'infirmières et en une unité de soins pour convalescents.

La construction de l'hôpital en question avait tout d'abord été annoncée par un communiqué de presse en date du 23 mai 1966 et signé par le Dr Antonio Perreault, des relations extérieures de l'Hôpital général local. Le projet avait ensuite été renvoyé aux oubliettes.

Selon les plans initiaux, l'hôpital Honoré Mercier inclura une unité psychiatrique. L'immeuble sera situé à l'arrière de l'hôpital actuel et bénéficiera de tous les avantages de l'automatisme, tels que convoyeurs, tubes pneumatiques et autres.

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements
pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La Météo
Nuageux
Minimum: 55
Maximum: 60

avec
Coke
ya d'la
joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques
déposées de Coca-Cola Limited

32e ANNEE - No 146

GRANBY, MERCREDI LE 12 JUIN 1968

DIX CENTS



M. Fred Vinson, ministre adjoint de la justice américaine, s'est rendu à Londres, en vue de voir à l'extradition du présumé assassin de Martin Luther King, James Earl Ray.

On vérifie si Earl Ray n'a pas eu de complice

LONDRES PA — Pendant que James Earl Ray était transféré mardi dans une cellule à sécurité maximum de la prison de Wandsworth, les limiers de Scotland Yard passaient au peigne fin les lieux qu'il a fréquentés à Londres pour savoir si Ray avait établi contacts en Grande-Bretagne.

Les procédures suivent leur cours pour l'extradition aux Etats-Unis de Ray, qui devra subir un procès sous l'inculpation du meurtre du Dr Martin Luther King, assassiné le 4 avril.

La police des côtes de l'Atlantique a entrepris de démêler les fils des séjours que Ray a faits au Canada, en Grande-Bretagne et au Portugal avant d'être arrêté à Londres, en route vers Bruxelles.

Les formalités d'extradition pourront prendre jusqu'à deux mois si Ray décide de s'y opposer devant les cours britanniques.

Le gouverneur du Tennessee, M. Buford Ellington, a signé tous les documents devant accompagner la demande d'extradition de Ray par l'Etat. Un porte-parole du département d'Etat à Washington a déclaré que les documents étaient parvenus à bonne fin et seraient transmis à Londres.

Question des passeports Ray a obtenu deux passeports, l'un pendant qu'il vivait à Toronto et l'autre de l'ambassade canadienne à Lisbonne.

Les détectives britanniques se servent de l'accusation relative à la possession de passeports pour faire enquête sur les faits et gestes de Ray à Londres. Les policiers savent déjà que le fugitif a habité dans des hôtels de Londres entre le 28 mai et son arrestation, mais il reste un écart inexplicable d'une dizaine de jours entre le 17 mai, date où il a quitté Lisbonne pour Londres, et le 28 mai.

Les agents du FBI doivent porter assistance à Scotland Yard.

Le Yard n'a pas divulgué ses champs d'investigation. Mais un officier a expliqué: "Ayant déjà l'accusation de passeport illégal, nous pouvons avoir un mandat si nous voulons perquisitionner un endroit et y retrouver des empreintes. Si nous trouvons les empreintes que nous cherchons, nous saurons que nous sommes sur la bonne voie".

L'un des buts de l'enquête est de savoir si Ray a établi des contacts à Londres avec quelqu'un qui aurait pu l'aider. Ce renseignement serait passé directement au FBI.

Maintenant que Ray a été accusé aux termes de la loi britannique, Scotland Yard ne peut plus l'interroger en dehors d'une cour. Quant aux autorités britanniques, de peur de compromettre l'accusation déjà lancée contre Ray, elles se sont tenues à l'écart et n'ont pas interrogé le détenu.

D'ailleurs, selon les experts britanniques, Ray a le droit de refuser de répondre aux autorités américaines tant qu'il n'est pas détenu aux Etats-Unis.

Ray est maintenant à la prison de Wandsworth et est tenu à l'isolement sous une garde de deux hommes.

Les mesures de sécurité à Wandsworth ont été sévèrement resserrées depuis l'évasion de Ronald Biggs, responsable d'un des plus grands vols de trains postaux, il y a quatre ans,

Nouvelle vague de violence en France

PARIS AFP — La mort d'un lycéen noyé, lundi, à Meulan, celle d'un ouvrier, tué par des balles mardi à Sochaux, les troubles dont le Quartier Latin à Paris et les rues de Montbelliard et de Sochaux ont été les théâtres, ont provoqué de vives réactions de la part des grandes centrales syndicales.

Si "Force ouvrière" se borne à "mettre en garde le gouvernement contre les conséquences de la présence de la police autour des entreprises en grève", la Confédération française démocratique du travail estime que "le retrait des forces de police doit intervenir si les pouvoirs publics ne veulent pas provoquer le pire".

Le ton monte d'un degré à la Confédération générale du travail où l'on affirme que "le gouvernement a pris le parti de provoquer les travailleurs. Il substitue l'intervention policière, la répression sanglante, à la négociation susceptible de mettre un terme au conflit qui se prolonge".

Le bureau confédéral de la CFDT a enfin appelé les travailleurs "à manifester dans tous les pays leur indignation et leur réprobation en marquant l'après-midi du mercredi 12 juin par des arrêts de travail et des manifestations".

La CGT (Confédération générale du travail) avait déjà lancé un appel aux travailleurs pour "qu'ils participent en masse à un arrêt national de travail d'une heure" qui aurait lieu aujourd'hui de 14 heures à 15 heures locales.

On a indiqué à la préfecture du Doubs que c'est une balle de 9mm qui a frappé Jean Beylot, le jeune ouvrier qui a trouvé la mort au cours des émeutes de Sochaux. Un compagnon blessé à l'épaule était hospitalisé à Montbelliard, après avoir été atteint d'une balle de même calibre.

On a confirmé de même source qu'un car de la Compagnie républicaine de sécurité (C.R.S.) qui a été incendié avait été préalablement assailli par les grévistes qui s'étaient emparés de deux fusils dont ils brisèrent les crosses sur la chaussée, il y avait d'autres armes dans le véhicule, et c'est à ce moment que le feu claqué et qu'il y eut des blessés par balles.



PARTIE DE COEUR — Les deux seuls survivants américains qui ont subi une transplantation du cœur s'amuse à jouer aux cartes tout en récupérant, à l'hôpital St-Luc, de Houston. Louis John Fierro, 54 ans, de Elmont, N.Y., a reçu son nouveau cœur le 21 mai. Everett C. Thomas, 47 ans, de Phoenix, Arizona, qui l'on voit à droite, a reçu le sien il y a un mois.

Saint-Lazare, une vive effervescence continuait de se manifester au Quartier latin où des jeunes gens ont tenté de dresser des barricades à l'aide de tonneaux. L'intervention de la police a été accueillie par des jets de projectiles, certains enflammés.

Cinq minutes plus tard une barricade constituée d'une voiture et de matériaux divers était mise en feu.

De la place du Panthéon jusqu'au boulevard Saint-Michel et au carrefour Saint-Germain-Saint-Michel d'importantes forces de police bloquaient toutes les artères.

Boulevard Saint-Germain, un détachement de CRS précédé de deux bulldozers remontait vers Saint-Germain-des-Près pour décourager préventivement toute velléité de rassemblement et de manifestation.

Quelques minutes auparavant un motocycliste de la police échappait de peu à un lynchage, près de la gare de l'Est. Le motard qui poursuivait un jeune étudiant, s'était heurté à un groupe d'une centaine de manifestants (chauffeurs de taxis, ouvriers et étudiants). Désarmé et jeté à terre, la foule se jeta sur lui, le poing levé. Mais les organisateurs de la manifestation et quelques personnes intervinrent pour protéger le policier des coups qui pleuvaient déjà sur lui. "Ne le lynchez pas, il est tout seul, il n'y a rien. Ce serait une trop belle propagande pour les autres".

Chez Peugeot

En plus d'un mort, les échauffourées aux usines Peugeot à Sochaux ont fait deux blessés hospitalisés, 11 blessés soignés et rentrés chez eux et quatre blessés du côté des forces de l'ordre, a déclaré l'adjoint au maire de Montbelliard.

Dès leur arrivée, les policiers forcèrent les portes de l'usine pour faire évacuer les grévistes afin de permettre à la première équipe de doubleurs de prendre son service. Mais les occupants opposèrent une résistance acharnée et après l'entrée des forces de l'ordre dans l'usine, ils les bombardèrent de pierres par dessus les murs. Les policiers ripostèrent à coups de grenades lacrymogènes. Chaque salve de grenades était suivie d'une sortie et d'une charge qui faisaient reculer les manifestants qui se regroupaient ensuite.

L'arrivée de deux nouveaux cars de policiers a ranimé soudain l'émeute. Les heurts, encore plus violents que dans la matinée ont repris, dominés par l'éclatement sourd et pratique interrompu des grenades lacrymogènes et des sirènes d'ambulances.

Vers 15h, les forces de l'ordre ont repoussé les manifestants en direction de Montbelliard.

Les bureaux de l'Union nationale des étudiants de France (UNEF) et du Syndicat de l'Enseignement supérieur (SNESUP) dans un communiqué publié hier ont donné leurs versions des incidents de Flins et de la mort du jeune lycéen d'après "les récits de nombreux témoins dont ils possèdent l'".

La rechute de P. Blaiberg arrive au mauvais moment

LE CAP (AFP) — La soudaine rechute de Philip Blaiberg, l'homme qui jusqu'à présent a survécu le plus longtemps à une greffe du cœur, survient au moment où aucune des sommités médicales de l'équipe de Groot Schuur ne se trouve au Cap.

Le professeur Christian Barnard, qui l'avait opéré le 2 janvier dernier, est à Londres. Il doit quitter la capitale britannique ce soir comme primitivement prévu après un bref séjour en Hollande et en Allemagne et ne pourra être au chevet de son malade que demain après-midi.

Son bras droit, le docteur M. C. Botha, le célèbre immunologiste auquel on doit d'importants travaux sur la classification des tissus du corps humain confère à l'université du Witwatersrand. C'est dire combien pour éviter une réaction de rejet des organes greffés, se trouve également à Londres, et devait en principe partir ce soir pour Stockholm.

Il est cependant vraisemblable qu'il rentrera en Afrique du sud dès demain en même temps que le professeur Barnard, avec lequel il doit conférer aujourd'hui à ce sujet.

Pris par surprise

Quant au professeur Velve Schrire, chef du département de cardiologie à la faculté de médecine de l'université de Groot Schuur, et cela malgré le fait que le célèbre malade venait de subir une série d'examen approfondis qui ont duré près de deux semaines, du 24 au 30 mai et du 3 juin à hier. Hier matin encore, l'atmosphère était à l'optimisme, et l'on avait indiqué à l'hôpital que Blaiberg pourrait regagner son domicile dès cette semaine.

Cependant, ces examens médicaux prolongés avaient fait naître une certaine inquiétude dans les opérations de greffe du cœur public, et c'est pourquoi l'an-pratiquées à Groot Schuur, il n'est arrivé ce matin à Johannesbourg où il doit ce soir faire une

De l'aide aux chercheurs et créateurs du Québec

GRANBY — Cette année encore, soixante-dix-huit artistes créateurs et chercheurs québécois se partageront un montant de \$210,000, au titre de l'aide à la création et à la recherche.

Une fois de plus, ces subventions du ministère des Affaires culturelles du Québec touchent les aspects les plus divers de la vie culturelle. Comme on le sait, les subventions sont accordées sur recommandation de jurys, d'après la valeur des projets soumis.

Parmi ceux qui bénéficieront de cette aide à la recherche et à la création, on remarque entre autres:

M. Michel Brault, de Mont-St-Hilaire, qui mérite une subvention de \$4,000. Il préparera le scénario d'un film qui sera, en quelque sorte, une suite à celui qui a été fait pour le Pavillon du Canada à l'Expo 67.

M. Jean-Pierre Lefebvre, cinéaste, de Bedford, \$4,000, qui préparera le scénario d'un nouveau film.

M. Serge Lemoyne, peintre, d'Acton Vale, \$3,000. Il réalisera des films expérimentaux avec la collaboration de poètes et d'écrivains montréalais.

M. Raoul Roy, folkloriste, de St-Bruno, \$2,000, qui publiera un recueil de cinquante chansons folkloriques.

Earl Ray transféré

LONDRES (AFP) — James Earl Ray, le meurtrier présumé du pasteur Martin Luther King, actuellement détenu par la police britannique, a été transféré hier de la prison de Brixton à celle de Wandsworth, dans la banlieue sud-ouest de Londres. Depuis que Charles Wilson, l'un des pirates du rail, s'était évadé de cette prison, les mesures de sécurité y ont été considérablement renforcées et elle est actuellement considérée comme l'une des plus sûres du Royaume-Uni. Comme à Brixton, James Ray restera sous la surveillance constante de deux gardiens qui se tiendront dans sa cellule éclairée jour et nuit,

La grève se poursuit à la Torrington à Bedford

— Page 8 —

Roger Bédard revient à la barre du Canadien junior

— Page 13 —

Les pouvoirs législatifs sur le mariage et le divorce devraient être transférés aux provinces

MONTREAL (PC) — Les pouvoirs législatifs sur le mariage et le divorce que détient le gouvernement fédéral devraient être transférés entièrement et définitivement aux provinces, et en particulier au Québec, a affirmé mardi la Chambre des notaires du Québec, dans un mémoire remis à la Commission d'enquête sur la situation de la femme au Canada.

Cette mesure assurerait aux provinces la liberté nécessaire à l'élaboration et à l'adoption de mesures propres à révaloriser la famille et la femme au Canada.

"Les procédures pour obtenir le divorce seraient moins coûteuses et nos lois sur la famille conviendraient mieux aux besoins et aux aspirations des régions," a déclaré Me Héty, notaire de Ste-Thérèse.

Les autres notaires accompagnant Me Héty, lors de la présentation du mémoire étaient Me Christiane Fleury, de Pointe-Claire; Me Edith Guilbert, de Shawinigan et Me Marcel Guy, professeur de droit à l'Université de Sherbrooke.

Me Héty a affirmé que la séparation de la compétence législative entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial avait créé un état de paralysie de la réforme du droit familial.

"Si ce partage juridictionnel entre le fédéral et les provinces a pu faciliter le compromis historique de 1867, aujourd'hui on peut s'interroger sur sa valeur réelle," disait le mémoire.

Code civil
Le législateur québécois s'apprête à modifier la loi relative à la célébration du mariage pour permettre à ceux qui le désirent de recourir à la célébration civile de leur mariage. Mais bon nombre des projets de l'Office de révision du code civil risquent de demeurer lettre morte aussi longtemps que le fédéral conservera sa compétence sur le mariage et le divorce.

A l'heure actuelle, le code civil du Québec est conforme à la croyance catholique et considère le mariage comme un contrat indissoluble. Il faudrait ajouter au code civil une clause permettant le divorce afin de protéger les droits de la minorité protestante de la province, ont dit les notaires.

"Notre principal but est d'obtenir une loi sur la famille qui soit la même pour tous dans la province," a dit Me Héty.

"Personne ne conteste sérieusement aujourd'hui que les structures patriarcales de la famille de 1867 sont dépassées par la réalité sociologique," dit le mémoire.

"Ce transfert de juridiction aux provinces est aujourd'hui souhaité non seulement par des juristes, des journalistes ou des hommes politiques du Québec, mais aussi de plusieurs autres provinces canadiennes... En outre les arguments de religion, au Québec surtout, n'ont plus la force politique qu'ils avaient en 1867."

Apparavant, Mlle Hélène Pilote, journaliste de l'édition française de la revue Châtelaine, avait déclaré que les lois canadiennes touchant la famille étaient encore très éloignées de ce que les femmes demandaient.

"L'opinion publique parmi les femmes est beaucoup plus évoluée que nos hommes politiques semblent le croire," a-t-elle dit. Mlle Pilote basait ses affirmations sur une enquête effectuée par les éditions française et anglaise de la revue Châtelaine auprès de leurs lectrices.

D'après ce relevé, 80 pour cent des Québécoises seraient en faveur que le Québec crée ses propres cours de divorce; 70 p.c., la plupart des catholiques, seraient en faveur d'un élargissement de la loi touchant l'avortement et 86 p.c., alimeraient que le gouvernement provincial institue des cliniques de planification familiale.



LE POINT DE MIRE sur la Tamise, à Londres, ces derniers temps, fut sans contredit un yacht de 120 pieds et 200 tonnes mouillé paresseusement. A son bord, il y avait quatre chiens et deux vedettes de cinéma, Elizabeth Taylor et Richard Burton. Ces derniers avaient loué le luxueux yacht "Beatriz de Bolivia" à raison de \$48,000 pour trois mois, Burton était en Angleterre pour le tournage du film "Were Eagles Dare". Comme le débarquement des chiens aurait signifié pour eux la quarantaine, les Burton louèrent le yacht qui servit ainsi de chenil. On voit ici Richard Burton avec l'un des chiens pékinois qui eurent la permission de fouler le sol d'Autriche. Le film en question est une production de MGM.

Trudeau prend à partie le NPD

WINDSOR (PC) — Sur les bords de la rivière Détroit, par une chaleur de 90 degrés et devant des milliers de personnes, le premier ministre Pierre Elliott-Trudeau a vivement pris à partie, hier soir, le Nouveau Parti Démocratique.

Hypocrite, visage à deux faces, le NPD n'a pas assez de cœur au ventre pour envisager le problème de l'unité canadienne, selon le chef du parti libéral.

"Un vote pour le NPD, mes amis, est un vote pour la confusion et la contradiction et je suis prêt à justifier cette affirmation," a-t-il déclaré.

A sa descente d'avion, M. Trudeau, qui arrivait du Manitoba, s'est tout de suite rendu à Dieppe Gardens, presque à l'om-

bre des gratte-ciel de Détroit, sur l'autre rive.

M. Trudeau concède que le NPD a déjà eu une conscience. "Mais lorsqu'il s'agit d'affronter les difficultés d'aujourd'hui, il tient deux langages différents."

Deux nations
Depuis sept ans qu'il appuie l'idée de deux nations, le NPD, a encore dit M. Trudeau, n'a jamais expliqué ce que cela voulait dire.

"Que voulez-vous dire par deux nations? Que voulez-vous dire par statut particulier pour le Québec?" a demandé le chef libéral à un néo-démocrate de l'assemblée.

Le chef du NPD, M. T.C. Douglas, parle de plus de pouvoir au gouvernement central pour régler des problèmes comme la pollution, l'habitation, l'éducation, tandis que le chef du parti au Québec, M. Robert Cléche, parle de donner plus de pouvoir au Québec, a expliqué M. Trudeau.

SUITE DE: NOUVELLE VAGUE...

dentité" et qui "contredisent formellement les versions officielles".

Selon le communiqué, "une vingtaine d'étudiants et de jeunes travailleurs s'étaient réfugiés dans un coin retiré sur la berge d'une île de la Seine, à proximité du pont de Meulan, pour discuter de la poursuite de leur action de la lutte des travailleurs de Films. C'est alors que surgirent, en les encerclant, les gendarmes, ne leur laissant aucune issue, ils chargèrent, crosse en avant, aux cris de "à la flotte" (à l'eau).

Le communiqué poursuit ainsi: "Acculés, tous ceux qui le pouvaient se sont jetés à l'eau, tandis que les rescapés tentaient de franchir le fleuve, des gendarmes se déployaient sur l'autre rive, le fusil à la main, prêts à frapper à nouveau".

"C'est alors qu'indignés par la sauvagerie de la répression, les travailleurs, venus des localités voisines, attaquèrent les cars de gendarmerie et obligèrent les forces de police à se retirer sous la protection des responsables syndicaux et d'étus locaux" déclare encore ce communiqué.

St-Césaire demande la révision du tarif du péage sur l'autoroute

ST-CESAIRE (AP) — Le conseil municipal de la ville de St-Césaire appuie la résolution adoptée par les corporations municipales de la paroisse de St-Mathias et de la ville d'Iberville demandant à l'Office des autoroutes du Québec de procéder à une révision du tarif en vigueur concernant le péage sur l'Autoroute des Cantons de l'Est.

Une demande à l'Hydro-Québec

FARNHAM — La cité de Farnham demandera à l'Hydro-Québec de prolonger jusqu'au nord du boulevard Magenta la ligne électrique installée sur la rue St-Bruno, de façon à pouvoir desservir la piscine qu'on projette de construire.

Soumission acceptée

FARNHAM — Le conseil municipal de la cité de Farnham a accepté la soumission reçue de la compagnie Surprenant et Frères Construction Inc. pour le déménagement de la maison de Mme Isabelle Gauthier-Robert. L'entreprise a soumis un prix de \$2,375.

Les autres soumissions reçues sont les suivantes: Dosty Construction Ltée, \$2,628,50; Noël Choquette Inc., \$3,450. Les travaux devront être exécutés conformément aux stipulations de la soumission acceptée. La cité n'assumera pour sa part aucune responsabilité.

Les négociations reprennent entre le gouvernement et les enseignants

QUEBEC (PC) — Les négociations entre les enseignants, le gouvernement du Québec et les Commissions scolaires ont repris hier à Québec, après une interruption de 10 jours.

Malgré le désir exprimé par la partie patronale d'en venir à une entente d'ici le 19 juillet, l'optimisme n'est pas facile à la suite des délibérations d'hier.

Deux chapitres du projet ont été abordés, soit le chapitre 10 qui traite des dispositions générales et le chapitre cinq, concernant la procédure d'engagement du personnel enseignant.

Par ailleurs, la procédure d'engagement des professeurs, qui apparaît au chapitre cinq du projet, a fait l'objet d'une étude approfondie, les deux parties favorisant l'uniformisation à travers la province de la formule d'engagement.

Permis d'enseignement
La partie syndicale demande que la commission scolaire s'engage à ne retenir les services que des personnes qui détiennent un permis d'enseignement valide. Selon le porte-parole syndical, M. J.-O. Leblanc, certaines commissions scolaires, surtout au milieu rural, laissent de côté des candidats diplômés pour engager des personnes qui ne détiennent aucun brevet. Ces commissions scolaires tardent ensuite à demander au ministère de l'Éducation des permis d'enseignement pour ces personnes au ministère de l'Éducation des permis d'enseignement pour ces personnes non légalement qualifiées, a-t-il dit.

Les discussions ont été plus nourries toutefois sur la question de la signature du contrat d'engagement. Les enseignants réclament que le candidat soit protégé légalement dès la signature de son contrat.

Actuellement, ce n'est qu'après l'engagement de tous ses confrères et à la suite d'une résolution de la commission scolaire que l'enseignant obtient légalement son engagement.

Le porte-parole syndical, M. Leblanc, a proposé, pour solutionner le problème, que la commission scolaire passe un résolu-tion d'engagement avant la signature du contrat par l'enseignant. Mais la partie patronale a objecté qu'une telle procédure apporterait des complications administratives.

Revenant à la charge, M. Leblanc, a demandé s'il ne serait pas possible alors que la résolution de la commission scolaire ne fasse qu'enfermer l'engagement déjà conclu par le personnel administratif de la commission. Le porte-parole patronal, M. Cournoyer, doit répondre au jourd'hui à cette requête syndicale.

M. Bertrand fait une colère "bleue"

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Justice du Bien-Etre social vers le milieu du mois d'avril.

Le ministre de la Justice a répondu que l'enquête suivait son cours. À une deuxième question du député de l'opposition, M. Bertrand a répondu de nouveau que l'enquête suivait son cours.

M. Lesage s'est alors enquis si le refus du ministre de la Justice de donner plus de précisions sur l'enquête ne dissimulait pas une certaine crainte pour le gouvernement de dévoiler certains faits.

Le président de la Chambre de la loi a alors mis un terme à la discussion en rappelant qu'un ministre peut refuser de répondre à une question, s'il le juge à des fins d'allocations familiales propos.

Retour au travail chez Algoma Steel

SAULT STE-MARIE, Ontario (PC) — La compagnie Algoma Steel a annoncé mardi qu'elle avait conclu une entente avec ses 150 travailleurs qui avaient fomenté une émeute et forcé l'usine à fermer ses portes.

Selon un porte-parole de la compagnie, le travail devait commencer au moins partiellement mardi soir. L'usine reprendra son plein rendement dans un délai de 24 heures.

Quelque 1,000 ouvriers ont eu recours à la force, lundi soir, pour barrer tout accès à l'usine et au milieu de la matinée de mardi, Algoma Steel, qui emploie 8,000 ouvriers, devait cesser ses activités.

Au moins cinq personnes ont subi des blessures au cours des bagarres. Les travailleurs voulaient exprimer leur appui à 150 ouvriers qui ont débrayé, le 21 mai, pour protester contre la décision de la compagnie de faire travailler certains de ses employés à une grue mécanique.

Le piquetage a commencé quand la Commission des relations ouvrières a décrété que l'arrêt de travail était illégal.

Les Annonces Classées de La Voix de l'Est: UN SERVICE D'AMI! Confiez-y vos problèmes de bonne, logement, vente, etc...

Quatre prisonniers gardent en otage 23 employés de prison

ATLANTA, Géorgie (PA) — Quatre détenus du U.S. Penitentiary ont gardé en otage 23 employés de la prison et ont demandé qu'un journaliste vienne entendre leurs griefs. Selon le gardien Olin G. Blackwell, ces griefs n'ont pas encore été précisés.

Le journaliste, M. William B. Williams du Atlanta Journal, est arrivé en toute hâte au pénitencier. Toutefois, des heures après, il était encore dans le bureau du gardien.

Les autorités craignent que Williams ne devienne un autre otage s'il allait parlementer avec les détenus.

Le journaliste a déclaré qu'il irait parler avec les prisonniers, ajoutant qu'il avait connu l'un d'eux, qui purge une sentence de 15 ans pour vol de banque et assaut.

Les prisonniers avaient d'abord retenu 25 otages, puis ont relâché deux femmes. Ils gardaient encore hier soir 18 hommes et cinq femmes.

Le journaliste Williams, qui a rédigé plusieurs fois des articles sur ce pénitencier, a déclaré que c'était la prison la plus dure du pays.

C'est la deuxième fois en 24 ans que les détenus du pénitencier d'Atlanta veulent exposer leurs griefs à un journaliste.

Voulait-il vraiment tuer le maire Lindsay de New York?

NEW YORK (AFP) — La police new yorkaise a arrêté lundi après-midi un jeune homme qui tentait de s'introduire, un couteau passé dans la ceinture, dans l'hôtel de ville quelques minutes après que M. John Lindsay, maire de New York, eut regagné le bâtiment après avoir présidé une cérémonie en l'honneur du compositeur Richard Rogers.

Un policier aperçut le jeune homme, Carlos Valle, 19 ans, alors qu'il tentait d'entrer dans l'hôtel de ville. Il l'interpella, lui demanda ce qu'il voulait.

"Voir le maire", répondit le jeune homme. Le policier remarqua à ce moment le couteau dépassant de la ceinture de Valle, il appela d'autres policiers à l'aide et maîtrisa le jeune homme après une brève lutte. Carlos Valle a été questionné au commissariat le plus proche puis emmené à l'hôpital psychiatrique de Bellevue pour examens. Il aurait par le passé déjà été soigné dans des hôpitaux psychiatriques.

On apprend d'autre part, de source proche de la police de New York, que M. Lindsay aurait reçu ces derniers jours des lettres et coups de téléphones menaçants dont l'un particulièrement est pris très au sérieux par les autorités chargées de sa protection. On déclare de même source que des policiers en uniforme et en civil, des détectives, des gardes armés ont été assignés pour protéger le maire 24 heures sur 24 et que des mesures extraordinaires de protection, telles que poster des policiers armés sur les toits, aux fenêtres et autres points stratégiques, ont été décidées pour toutes les futures apparitions en public de M. Lindsay.

Lettre d'un adjoint spécial du ministre fédéral des Transports

FARNHAM — Un adjoint spécial de ministre fédéral des Transports a accusé réception de la résolution adoptée par les autorités municipales de Farnham concernant le projet d'aménagement d'un aéroport international à Farnham.

La résolution en question soulignait que le conseil de Farnham est favorable à l'aménagement d'un aéroport international dans cette ville et que la cité serait disposée à offrir les services nécessaires.

Un petit parc sera amélioré

FARNHAM — La cité de Farnham procédera d'ici peu à l'exécution de travaux d'amélioration dans le petit parc où s'élevait le cenotaphe. Telle est la réponse qui doit être transmise à la Légion canadienne, branche de Farnham, pour faire suite à la demande d'amélioration reçue à l'hôtel de ville.

Le gravelage de la rue Desnoyers se fera bientôt

FARNHAM — La compagnie Dosty Construction Ltée a adressé une lettre aux autorités municipales de Farnham afin de demander la pose d'une couche de gravier sur la rue Desnoyers. La cité fera savoir à l'entreprise que ces travaux sont prévus à l'un des règlements déjà adoptés et qu'on les exécutera le plus tôt possible.

Rougemont reçoit une subvention de \$539

ROUGEMONT (AP) — Le conseil du village de Rougemont a reçu une subvention provinciale au montant de \$539,29, ce qui aidera la municipalité à assumer les dépenses occasionnées par l'achat d'accessoires utiles à la brigade des incendies.

Le conseil ouvre trois soumissions

FARNHAM — Le conseil municipal de Farnham a ouvert les soumissions reçues relativement au projet d'installation de micros dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville. Le détail des soumissions est le suivant: Lord Radio Service Inc., \$1,175; Marc Robitaille Inc., \$1,220,16; Lantct Electric Eng., \$1,825. Ces prix ont été laissés à l'étude. Une décision sera prise lors d'une prochaine réunion du conseil.

Lettre de l'Office des autoroutes au conseil de Farnham

FARNHAM — L'Office des autoroutes du Québec a accusé réception de la résolution des autorités municipales de Farnham demandant la révision du péage sur l'Autoroute des Cantons de l'Est. On sait que le conseil juge le tarif trop élevé.

Le ministère de la Voirie a reçu la demande de Farnham

FARNHAM — Le ministère provincial de la Voirie a accusé réception de la résolution que lui a expédiée la cité de Farnham afin de demander l'exécution de travaux de pavage sur les rues Jacques-Cartier, Dempster et Philippe.

Rougemont fait une demande à l'Hydro-Québec

ROUGEMONT (AP) — La municipalité du village de Rougemont demandera à l'Hydro-Québec de lui expédier ses comptes d'électricité aux deux mois, dans l'avenir, plutôt qu'aux quatre mois comme c'est actuellement le cas.

Un relevé des trottoirs brisés

ST-CESAIRE (AP) — La ville de St-Césaire est actuellement à préparer un relevé des trottoirs défectueux. On veut faire reconstruire les trottoirs, là où c'est nécessaire, avant de procéder à leur municipalisation.

Météo

MONTREAL PC - Voici les prévisions officielles émises hier à 9h30 p.m. par le Bureau météorologique de Dorval.

Région du Saint-Maurice: chaud devenant plus frais tard en fin de journée. Vents légers devenant du nord - ouest de 15 milles. Minimum et maximum à La Tuque, 55 et 70.

Aperçu pour jeudi: Ciel variable. Moins humide. Régions de Montréal, d'Ottawa, des Laurentides, des Cantons de l'Est: nuageux avec quelques averses ou orages. Chaud et humide. Vents légers. Minimum et maximum à Montréal et Ottawa, 60 et 80; Sainte-Agathe, 55 et 75; Sherbrooke, 55 et 80.

Aperçu pour jeudi: généralement ensoleillé. Moins humide. Ville de Québec et régions du Lac Saint-Jean, Baie Comeau, Rimouski, Sept-Îles, Gaspé; généralement nuageux avec averses ou orages. Vents légers. Minimum et maximum à Québec, 55 et 70; Chicoutimi et Gaspé, 50 et 70; Baie Comeau 50 et 65; Rivière-du-Loup et Mont-Joli 50 et 70; Sept-Îles, 45 et 65.

Aperçu pour jeudi: ciel variable. Un peu plus frais.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées dans quelques villes de l'Amérique du Nord au cours de la dernière période de 24 heures.

	Min.	Max.
Vancouver	51	64
Victoria	44	64
Edmonton	52	78
Calgary	46	72
Regina	42	76
Winnipeg	53	66
North Bay	57	78
Sudbury	58	73
London	58	86
Toronto	49	74
Ottawa	55	71
Montréal	55	69
Québec	46	—
Fredericton	41	74
Saint-Jean, N.-B.	41	62
Moncton	41	73
Halifax	44	60
St. John's, T.-N.	33	48
Chicago	68	83
Detroit	68	98
Boston	50	54
New York	57	62
Washington	66	80
Atlanta	69	90
Miami	75	87
New Orleans	73	95
Oklahoma	63	91
Tucson	57	97
Los Angeles	61	71
San Francisco	54	63

Du soleil au beau milieu d'un ciel tout bleu... et des souliers à l'avenant.

A Soulier de toilette en cuir blanc. Lanquette et bouton décoratif à l'empeigne. Talon bloc. Pointures 5 à 9%. \$7.99

B Chic sandale en cuir blanc garnie de cuir verni noir. Lanière réglable et talon bloc. Pointures 5 à 10. \$7.99

C Délicate sandale en cuir blanc ornée d'une boucle fantaisie et de perforations à l'empeigne. Nouveau talon carré. Pointures 5 à 9%. \$7.99

D Fin soulier en mailles de nylon agrémenté d'un gros noeud de ruban. Lanière réglable et nouveau talon carré en cuir verni blanc. Pointures 5 à 9%. \$5.99

Nous acceptons avec plaisir les cartes Credico.

jb Lefebvre

LE MAGASIN DE LA FAMILLE BIEN CHAUSSÉE
143 rue Principale Granby

GRANBY

Le juge Légaré se désiste

M. A. Desrochers est élu président de la commission scolaire de Granby



RETRAITE APRES 50 ANS --- M. Armand Jauvin, gérant de la succursale que la Banque Canadienne Nationale opère à l'angle des rues Centre et Principale, à Granby, prendra bientôt sa retraite. Une fête intime a été organisée pour souligner cet événement qui coïncide avec les 50 ans de service de M. Jauvin à la BCN. De gauche à droite sur cette photo, nous apercevons: MM. Carolus Marquis, organisateur de la fête; O. Couture, directeur général adjoint de la Banque Canadienne Nationale; Armand Jauvin; Raymond Chaput et Jean-Marc Potvin, deux autres organisateurs de la soirée.

(Photo Jean-Guy Marquis)

M. A. Jauvin se retire après 50 ans de service

GRANBY-- Quelques dirigeants de la Banque Canadienne Nationale ainsi que des citoyens de Granby ont pris part à la fête intime qui eut lieu au motel Les Pins dans le but de souligner les 50 ans de service de M. Armand Jauvin, actuel gérant de la succursale de la Banque Canadienne Nationale située à l'angle des rues Centre et Principale, à Granby, lequel prendra d'ici peu sa retraite.

connaissance dû à M. Jauvin. M. Couture, qui était accompagné de M. H. Dunn, directeur du service des crédits de la BCN, a rappelé que M. Jauvin est entré au service de la banque en 1919, qu'il fut nommé gérant d'une succursale à Chicoutimi en 1933 pour ensuite occuper la fonction de gérant à Chandler en 1935 et à Matane en 1946. Il est gérant à Granby depuis 1955.

Jauvin, M. Carolus Marquis a géré en qualité de maître de cérémonie. M. Armand Jauvin reçut un cadeau-souvenir, une bourse ainsi qu'un parchemin commémoratif de ses 50 années de service.



M. Armand Bagordo, fils de M. et Mme Constant Bagordo, de Granby, vient d'obtenir son baccalauréat es arts au Collège Loyola, à Montréal. M. Bagordo poursuivra ses études au même collège dans le but d'obtenir sa maîtrise en histoire. Son père est conservateur de la bibliothèque de Granby.

Courts de tennis où les jeunes pourront jouer à prix réduit

GRANBY - Deux courts de tennis où les jeunes pourront jouer à prix réduit seront ouverts d'ici quelques jours dans la cour de l'école St-Joseph tout près de l'église du même nom, à Granby. Ces courts de tennis seront mis à la disposition de tout le monde et plus particulièrement à la disposition des élèves des cours primaire et secondaire de façon à les tenir occupés durant la période des vacances. Le golf miniature de la paroisse St-Joseph sera également un autre endroit où les jeunes pourront passer d'agréables moments durant les vacances. Si on a décidé de réduire les tarifs c'est précisément pour le bénéfice de la jeunesse.

Air conditionné

CINEMA "LE PLAZA"

Pour adultes 18 ans et plus.

3 films en couleurs

Georges Rivière "Agent 33"

3 Passeport pour l'Enfer

"Le Temple de l'Eléphant Blanc"

"Les Rivaux du Rail"

La Coopérative reçoit beaucoup plus de lait que l'an dernier

GRANBY -- Les usines de la Coopérative agricole de Granby reçoivent actuellement quelque 5,600,000 livres de lait par jour, ce qui correspond à une augmentation de 27% comparativement au volume global de lait reçu quotidiennement aux mêmes dates l'an dernier.

à déjà par le passé, mais cela plus tard dans la saison cependant, reçu plus de 5,600,000 livres de lait par jour. Ce qui étonne les dirigeants de la Coopérative pour le moment, c'est qu'on reçoit ces jours-ci 27% de plus de lait qu'aux mêmes dates l'an dernier. Il va par conséquent sans dire qu'une activité intense régit actuellement dans les différentes usines de la Coopérative agricole de Granby.

Une seule procession marquera la Fête Dieu, à Granby, jeudi

GRANBY -- Les différentes paroisses de Granby ont décidé de n'organiser qu'une seule procession pour marquer la Fête-Dieu cette année. Tous les paroissiens intéressés sont par conséquent invités à se rendre à l'église Notre-Dame, pour 7 h. 30, jeudi soir, d'où s'effectuera le départ.

quelques autres paroisses de Granby pour le bénéfice de ceux qui ne peuvent prendre part à la procession.

La Chambre de commerce tiendra un souper jeudi

GRANBY -- La Chambre de commerce du district de Granby tiendra son dernier souper mensuel de l'année 1967-68 à 7 h. p.m. jeudi le 13 juin, à l'hôtel Mont Shefford, à Granby. Le souper sera précédé, à 6 h. 30, de la réception offerte par le nouveau président, M. Ernest Lacroix.

de la Chambre de commerce du district de Granby pour l'année 1968 - 1969 sont formées des membres suivants: commission industrielle: MM. Gérald R. Scott, Arthur Danis, Marcel Dubuc et Gaston Perreault; commission des assemblées générales et soupers: MM. Gaston Perreault, Marcel Dubuc, Léon Robert et Jean Lussier; commission des affaires publiques: Me Antoine Lemieux, MM. Clément Gaudreau et Léon Robert; commission des relations extérieures et de la publicité: MM. André Mahieu, Gérald R. Scott et Claude Brasseur; commission de recrutement: MM. Bernard Léveillé, Georges Zigby, Léo Courchesne et Jean Lussier; commission inter-chambres: Me Louis Lemieux et M. Jean-Guy Breton.

par Doris GIROUX
GRANBY - M. Alfred Desrochers a été élu président de la Commission scolaire catholique de Granby. M. Desrochers remplacera le juge Bernard Légaré qui a décliné la présidence de la Commission scolaire. Me Légaré a souligné que sa nouvelle fonction de juge de la cour du bien-être social l'empêche de consacrer le temps voulu aux affaires scolaires. C'est pourquoi Me Bernard Légaré s'est désisté en faveur de M. Alfred Desrochers.

À la suite de son élection, M. Alfred Desrochers a remercié les commissaires de la confiance qu'ils lui ont témoignée en le nommant président de la Commission scolaire catholique de Granby. M. Alfred Desrochers a souligné qu'il n'avait pas l'intention de bouleverser la commission scolaire. Au contraire, a-t-il poursuivi, je compte poursuivre le travail entrepris par mon prédécesseur, Me Bernard Légaré.

Le nouveau président de la Commission scolaire catholique de Granby, M. Alfred Desrochers a en outre déclaré que les commissaires devraient penser en terme de priorité. Il ne faut pas oublier, a-t-il dit, que nous administrons un budget de plus de quatre millions de dollars et que 6,556 élèves fréquentent les écoles sous notre juridiction. C'est, pourquoi, nous devons nous attaquer à l'organisation administrative et pédagogique.

À l'heure actuelle, souligna M. Alfred Desrochers, nous en



M. Alfred DESROCHERS a été nommé président de la Commission scolaire catholique de Granby.

sommes à l'étau ou il faudra penser à une amélioration dans les structures. C'est à ce problème que nous devons nous attaquer au cours de la prochaine année.

M. Alfred Desrochers, a en outre demandé aux commissaires de l'excuser si à certains moments il est obligé de s'absenter pour ramener les commissaires à l'ordre. C'est quelquefois une tâche bien ingrate mais elle incombe au président. C'est Me Jean Marquis, nouveau commissaire qui a proposé que M. Alfred Desrochers soit nommé président de la Commission scolaire catholique de Granby. M. Orpha Choinière fut également proposé à ce poste par M. Philippe Rodrigue.

Etant donné que les deux candidats acceptaient d'être nommés à la présidence, Me Bernard Légaré a été obligé d'opter pour un des postulants. L'ancien président de la Commission scolaire catholique de Granby a voté pour M. Alfred Desrochers.

Me Bernard Légaré a motivé son choix en alléguant que M. Desrochers était apte à remplir ce poste. M. Desrochers a-t-il souligné est jeune et il n'est pas imbu de préjugés. Je crois, a-t-il poursuivi, qu'il est l'homme désigné pour poursuivre la réforme scolaire au niveau du primaire. En terminant sa brève allocution, Me Légaré a tenu à souligner qu'il lui avait été excessivement difficile de choisir entre MM. Choinière et Desrochers. Vous êtes deux hommes d'égal valeur, a-t-il déclaré, en s'adressant à MM. Choinière et Desrochers.

Par ailleurs, Me Jean Marquis a été délégué par les commissaires à la Commission scolaire régionale Meilleur. Me Marquis remplacera à ce poste M. Orpha Choinière.

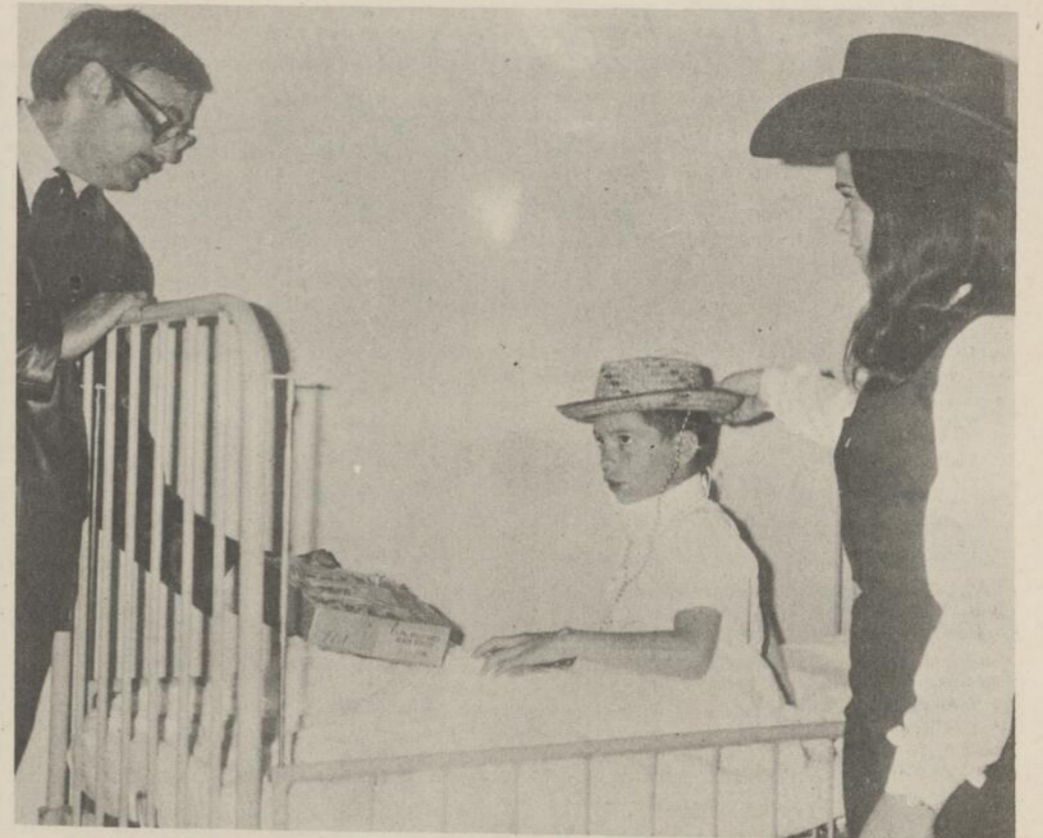
Me Marquis a remercié les commissaires pour la confiance accordée. "Je suis un nouveau venu dans la politique scolaire mais a-t-il déclaré je puis vous assurer que je défendrai les intérêts de mes électeurs." Me Jean Marquis a été élu commissaire en remplacement de M. Jacques Dubois. On se souviendra que M. Dubois n'a pas demandé de renouvellement de mandat lors des dernières élections.

Les autres délégués à la Régionale Meilleur sont Me Bernard Légaré, et M. Philippe Rodrigue.

Formation d'un comité de recyclage pour aider 194 employés mis à pied à l'Esmond

par Doris GIROUX
GRANBY -- Les employés syndiqués de l'Esmond Mills ont adopté une résolution

visant à ce qu'un comité permanent de recyclage soit formé en vue de venir en aide aux 194 employés qui



CHAPEAUX DE COW-BOY ET BONBONS --- Les membres du Club Kiwanis de Granby ont profité du passage parmi eux de la Reine de l'Association des concours hippiques de l'Est du Canada, pour se rendre à l'hôpital Saint-Joseph, où ils visitèrent les enfants malades. Ils distribuèrent aux jeunes patients des chapeaux de cow-boy et des sachets de bonbons, deux choses qui leur permettront de supporter plus patiemment le retour à la bonne santé et aux jeux. Nous voyons ci-dessus, M. René Bouthillier, président du Club Kiwanis, cavalier émérite et éleveur de chevaux, présentant à un petit malade, le jeune Francis Gauthier, quelques douceurs, alors que la Reine des concours hippiques, Mlle France Gauthier, lui a remis un chapeau qu'elle lui a elle-même posé gaillardement sur la tête.

La saison hippique des Kiwaniens est ouverte par Mlle F. Gauthier

GRANBY- La Reine des concours hippiques de l'Est du Canada, Mlle France Gauthier, de Saint-Hyacinthe, était de passage à Granby où elle fut l'héroïne du souper hebdomadaire des membres du Club Kiwanis.

Irwin, de Granby; l'annonceur, M. Wesley Knight, de Saint-Jean et le secrétaire, M. Jacques Lavigne, de Waterloo.

Et cet animal n'est-il pas de tous les temps, celui qui fut considéré comme la première conquête de l'homme?

Les kiwaniens ont ainsi ouvert la campagne publicitaire devant précéder le concours hippique organisé les 29 et 30 juin, à la ferme Irwin, chemin de Saint-Paul d'Abbotsford.

Pour cet événement, les Kiwaniens attendent des cavaliers venant du Québec, de l'Ontario, de l'Etat de New York, du Vermont et même de la Pennsylvanie.

En furetant

GRANBY -- Un ancien du Séminaire de St-Hyacinthe, l'abbé Noël Scott, p.m.e., depuis quelque temps en repos dans sa famille à Granby, retournera prendre son poste en mission samedi, le 15 juin.

L'organisateur du concours est M. René Bouthillier, président du Club Kiwanis, connaissant parfaitement le monde hippique pour être lui-même éleveur et cavalier émérite.

De plus en plus, l'équitation redevient un sport pratiqué de façon populaire dans la belle province. De plus en plus, les amateurs d'hier comprennent "le cheval", ce qui en terme "cavalier", ce qui en terme "chevalier", veut dire que non seulement ils aiment à pratiquer l'équitation mais aussi recherchent les filiations des bêtes qu'ils montent, leur hérédité donnant les caractéristiques personnelles de chaque animal.

Les amateurs de baseball qui se préparaient à admirer une partie hier soir au stade de la rue Laval ont été étonnés de voir jaillir dans le ciel des flammes alors qu'aucun pompier ne se dirigeait pour les combattre (les flammes, non les joueurs de baseball...). Il s'agissait tout simplement d'une maison appartenant aux Pères du Verbe Divin. Les travaux d'aménagement de la voie d'accès à l'autoroute des Cantons de l'Est exigeaient la disparition de cette vieille maison. L'entrepreneur a jugé bon d'y mettre le feu au lieu de la faire démolir ou de la démanteler...

Le concours se déroulera en trois périodes comprenant chacune diverses épreuves, tel qu'approuvé par les concours hippiques du Québec et "The American Quarter Horse Association".

En fait, de simple cavalier du dimanche, les connaisseurs deviennent de véritables écuysers pouvant vanter un poulain non dressé, sans se tromper, s'ils connaissent l'étalon qui l'a engendré. Science de la génétique, mais aussi amour des chevaux.

Vu au poste de police municipal de Granby cette affiche: "St-Jude, patron des causes désespérées"...

Camping, service et école de voile, font partie du programme d'été des "Elms"

GRANBY --- Même si les dates ne sont pas encore définies, les activités de M. John Fanning, chef de la troupe The Elms, de la Boys Scouts Association de Granby, au cours des mois d'été seront assez nombreuses et variées.

La troupe dirigée par M. Fanning comprend quarante-sept garçons âgés de 11 à 21 ans, ce qui représente un échantillon de caractères assez disparate, allant de la prime adolescence à l'âge du jeune adulte.

blay a abondé dans le même sens que M. Bertrand St-Onge. M. Tremblay a promis aux syndiqués de l'Esmond Mills que le Conseil central appuiera les démarches qui seront entreprises pour qu'un comité permanent de recyclage soit formé.

Une copie de la résolution adoptée par les syndiqués sera envoyée au Centre de la main d'oeuvre de Montréal section du comité consultatif spécialisé.

UN PELERINAGE
Les Granbyens sont invités à participer à un pèlerinage qui les conduira au Cap-de-la-Madeleine au cours de la nuit de samedi à dimanche. Les pèlerins partiront de Granby vers 6 h. p.m. samedi, et ils seront de retour le lendemain matin.

La sécurité et seule garante de ses occupants.

Avant de présenter sa résolution aux syndiqués, M. Bertrand St-Onge a expliqué pourquoi il était essentiel de se préoccuper du sort des employés suspendus. Selon M. Bertrand St-Onge la destinée du syndicat est liée à celle des travailleurs. Il est vrai, de poursuivre M. St-Onge, que les employés mis à pied ne versent plus de cotisation au syndicat mais ce n'est pas une raison pour les abandonner à leur sort.

Le président du syndicat de l'Esmond Mills, M. Bertrand St-Onge, a en outre informé les syndiqués qu'une enquête serait effectuée d'ici peu pour connaître la situation économique des employés du textile. Cette enquête sera conduite par un économiste. M. St-Onge a demandé aux syndiqués de collaborer avec les enquêteurs lorsque ces derniers vont se présenter.

C'est pourquoi les activités estivales de la troupe se déroulent en plusieurs parties. Si l'ensemble des quarante-sept garçons se retrouvera sous la tente à Bonalée, sur un terrain donné par la famille Miner à cet effet, et ce, durant une semaine du mois de juillet, il y aura ensuite une scission.

M. John Fanning est chef de troupe depuis trente ans. Mais comme il aime à le dire, il est un "chef de la vieille école". Lorsqu'il commande à un garçon de sauter, celui-ci n'a qu'à s'exécuter. La seule question qui lui soit permise est "à quelle hauteur Monsieur?"

D'après la convention collective des employés de l'Esmond Mills, les travailleurs mis à pied perdent leur ancienneté après un an. C'est pourquoi, d'ajouter M. St-Onge, les syndiqués doivent continuer de s'intéresser au sort des employés mis à pied.

ELECTIONS
Après avoir effectué un bref rapport des activités du syndicat des employés de l'Esmond Mills, les syndiqués présents à la réunion ont été invités à élire un nouvel exécutif.

Cette catégorie sera alors sous la responsabilité directe de leur chef, M. Thomas Smith. Les autres, ceux de 15 à 21 ans, iront à l'école de "voiles", durant une période de deux semaines, à Mystic, sur la côte atlantique de l'état du Connecticut, où ils se familiariseront avec la vie des marins et de gabiers, en jouant avec la "voile et les cordages". Rude école où la discipline est

Par là M. John Fanning démontre que sans discipline pleinement acceptée, aucune éducation ne peut être assurée à la jeunesse, aucun sens des responsabilités ne peut être inculqué ni respecté par la société.

Le nouveau président du Conseil central, M. Ernest Tremblay a abondé dans le même sens que M. Bertrand St-Onge. M. Tremblay a promis aux syndiqués de l'Esmond Mills que le Conseil central appuiera les démarches qui seront entreprises pour qu'un comité permanent de recyclage soit formé.

Petite pensée de Bertrand Vac à ceux qui préparent un party: "Les tapis des gens du monde se lavent au scotch... avec soda".

Les agents retrouvent \$1,200 d'objets volés et un suspect en possession d'un carnet SS

GRANBY -- La Sûreté municipale de Granby en collaboration avec le détachement de la Sûreté du Québec a effectué une opération de ratisage, hier après-midi, en perquisitionnant au domicile de Victor Dumais, à St-Paul d'Abbotsford, où une vingtaine de bicyclettes volées à Granby ont été retrouvées ainsi que du matériel de camping, un appareil de télévision, un radio et une enregistreuse, le tout d'une valeur d'environ \$1,200.

Le nouveau président du Conseil central, M. Ernest Tremblay a abondé dans le même sens que M. Bertrand St-Onge. M. Tremblay a promis aux syndiqués de l'Esmond Mills que le Conseil central appuiera les démarches qui seront entreprises pour qu'un comité permanent de recyclage soit formé.

Les zouaves ont beaucoup de mérite: aucun ne s'est jamais plaint de la largeur de ses pantalons...

Un carnet a également été retrouvé dans les effets de Dumais, où l'on pouvait lire le nom Herr Victor D. qui précé-

cérait une série de commandements des SS. Le petit livre rouge contenait d'ailleurs les principes des SS et de la police hitlérienne. Les initiales SS étaient gravées sur le couvert du carnet de notes.

Victor Dumais qui avait comparu hier matin, en Cour des sessions de la paix, sous une accusation de vol de fait, a été remis à la Sûreté du Québec pour fins d'interrogatoire. Des plaintes se sont vraisemblablement portées cet après-midi contre le suspect qui aurait perpétré plusieurs vols dans les chalets de la région.

Le Fureteur

THEATRE PALACE

TEL. 372-4466

A L'AFFICHE CE SOIR!

RESERVE AUX ADULTES 18 ANS

Une tendre étude des moeurs amoureuses.

DEAN JONN

EN FRANÇAIS

BRETT HALSEY JEANNE BALERIE

EN COULEURS

077 INTRIGUE LISBONNE

Autres nouvelles de Granby à lire en page 6 et 20

EDITORIAL

Quel sera le verdict du peuple canadien?

Le nombre des candidats inscrits à l'élection générale du 25 juin prochain est inférieur à ceux de 1965 et de 1963. Au total, 967 candidats se disputent les deux cent soixante-quatre sièges de la Chambre des communes. En 1965, on en comptait 1,013 et, deux ans plus tôt, 1,023.

La lutte électorale, cependant, ne sera pour autant moins vive. Dans toutes les circonscriptions fédérales, à l'exception de celle de Stormont-Dundas, il y aura au moins trois candidats.

Dans notre province, d'autre part, quatre et même cinq candidats, se feront la lutte dans la majorité des comtés. Car, en plus des candidats libéraux, conservateurs et néo-démocrates, il y aura des représentants créditistes dans soixante et onze circonscriptions.

Jusqu'à la dernière minute, on avait espéré, en raison d'une entente conclue entre libéraux et conservateurs, que le président des Communes, M. Lucien Lamoureux, serait réélu par acclamation. C'est pour cette raison que le député de Stormont-Dundas se présentait candidat indépendant. Mais le parti néo-démocrate n'ayant pas respecté cet accord, M. Lamoureux devra compter de nouveau sur l'appui de la population de sa circonscription pour reprendre ses fonctions de président des Communes.

Une analyse des candidatures ne permet pas, semble-t-il, à ce moment, d'établir le nombre de représentants que réussira à faire élire chacun des partis fédéraux. Plusieurs président une victoire libérale, d'autres une victoire conservatrice, d'autres, enfin, des gains pour les néo-démocrates et des pertes pour les créditistes.

Mais bien malin serait celui qui, à l'heure actuelle, pourrait ne pas commettre d'erreurs. Le dernier mot appartient toujours au citoyen qui, parfois, à la dernière minute, au moment où il remplit son bulletin, décide de voter pour un autre candidat que celui qu'il avait d'abord choisi. Aussi, est-il difficile de prévoir, même si les enquêtes concèdent la victoire aux libéraux, lequel des deux vieux partis sera finalement le vainqueur.

Un conseil aux industriels

Les accords Kennedy seront avantageux à plus d'un point de vue, mais ils susciteront aussi des difficultés aux industriels. C'est pourquoi le gouvernement leur offre ses services pour les aider à s'adapter aux nouvelles conditions du marché extérieur.

Ce programme fédéral comprend une assurance sur les prêts bancaires, ou des prêts directs. Il permet de plus à l'industriel désireux de traverser sans trop de difficultés cette période de transition de bénéficier des services de conseillers compétents.

Or, combien de fabricants ont-ils recours à l'assistance fédérale? Combien s'adressent-ils à Ottawa pour

Il est également difficile de prédire si le prochain gouvernement sera un gouvernement majoritaire. Dans l'opinion des tiers partis, un gouvernement minoritaire est naturellement préférable à un gouvernement majoritaire, puisqu'alors il leur est possible de faire la pluie et le beau temps, mais la vie parlementaire des dernières années ne fut pas efficace au point de justifier le peuple de se donner de nouveau un tel gouvernement.

Pour agir, pour donner suite à toutes les mesures nécessaires au développement du pays et au bien-être des Canadiens, le prochain gouvernement ne devra pas, semble-t-il, comme les précédents, être continuellement à la merci de l'opposition. Il lui faudra un mandat clair et net du peuple canadien.

Mais ce mandat, lui sera-t-il accordé? On n'en sait rien. Le peuple a la parole. C'est à lui qu'il appartient de se prononcer. Et c'est de la somme des votes inscrits en faveur de l'un ou de l'autre des candidats qui lui demandent son appui que dépend le résultat de l'élection, le choix du gouvernement.

Le meilleur candidat ne sera pas nécessairement le choix de l'électeur. Au lieu de s'en tenir à la valeur des candidats dans sa circonscription, celui-ci peut fort préférer voter pour le parti dont le chef sera, à son avis, un bon premier ministre. D'autres, par ailleurs, ne tiendront aucun compte des problèmes nationaux à résoudre. Ils voteront pour le candidat qui leur promettra d'améliorer la situation locale ou régionale. Enfin, l'intervention d'un parti provincial peut aussi, modifier sensiblement l'orientation du scrutin.

Ce sont là des facteurs qu'un parti politique ne saurait sous-estimer, s'il désire remporter la victoire. S'il les ignore, il risque fort de se retrouver dans l'opposition, le lendemain de l'élection. Le candidat risque lui-même de mourir la poussière, s'il n'en tient aucun compte.

Un parti politique n'est donc vraiment assuré de la victoire qu'au moment où il connaît le verdict du peuple.

Roland Gagné

L'opinion des autres

Pour qui voter?

Il n'est pas toujours facile pour l'électeur de juger avec compétence de la réelle valeur des candidats en lice. Souvent il s'agit pour lui de parfaits inconnus. Cependant, il a toujours un critère pouvant l'aider dans son choix. C'est que toute personne se fait connaître à son langage comme une pièce de monnaie au son qu'elle rend. Par conséquent, celui qui brigue les suffrages populaires, son langage doit rendre un son de vérité.

Dans la juridiction civile de notre pays, tout citoyen constitué en autorité est le représentant direct de Dieu. C'est pourquoi il faut que la chose paraisse dans les paroles et les actes des aspirants aux honneurs publics. Cette vérité est évidente pour tous. Mais nos moeurs électorales présentent tellement de dangers de corruption qu'il est opportun de la faire retentir sur la place publique en période électorale.

La chose publique ne peut être bien administrée que par des législateurs, dont la conscience les tient responsables à Dieu en toutes choses. Il en est d'ailleurs ainsi des électeurs. Ceux-ci doivent savoir que leur représentant est vis-à-vis de Dieu engagé au service du bien commun et que rien ne peut l'autoriser à dévier de ce principe.

Le candidat de réelle valeur est celui dont le langage atteste qu'il sera capable de représenter dignement ses commettants. Et puisque nous vivons dans une démocratie chrétienne, il faut que la note dominante de son verbe soit chrétienne. Tout ce qui reflète l'athéisme ne convient pas au Canada, pays dont la nature de la citoyenneté exige la reconnaissance de l'existence de Dieu et sa suprématie sur tous les hommes. "Le Parlement du Canada proclame que la Nation canadienne repose sur des principes qui reconnaissent l'existence de Dieu et sa suprématie sur tous les hommes." (Statuts du Canada 1960, 8-9 Elizabeth II, chapitre 44, loi sanctionnée le 19 août 1960)

Henri ALAIN

Pourquoi pas?

Sur la scène

On ne manque pas de reprocher aux artistes d'avoir occupé une place prépondérante sur toutes les scènes de l'activité québécoise. Et les curés ont beau invoquer les raisons de suppléance, dans une période historique bien déterminée, on leur pardonne difficilement d'avoir sauvé la nation, la race, la patrie, la langue et... la foi!

Comme il fallait s'y attendre, les attaques sont devenues si nombreuses et si drues qu'une bonne partie du monde religieux a cru bon d'opter pour la discrétion, l'effacement, l'anonymat. L'habit civil remplace la soutane, et la permanente a détrôné la cornette. Seuls quelques numéros fossilisés osent encore s'identifier publiquement et s'afficher comme tels...

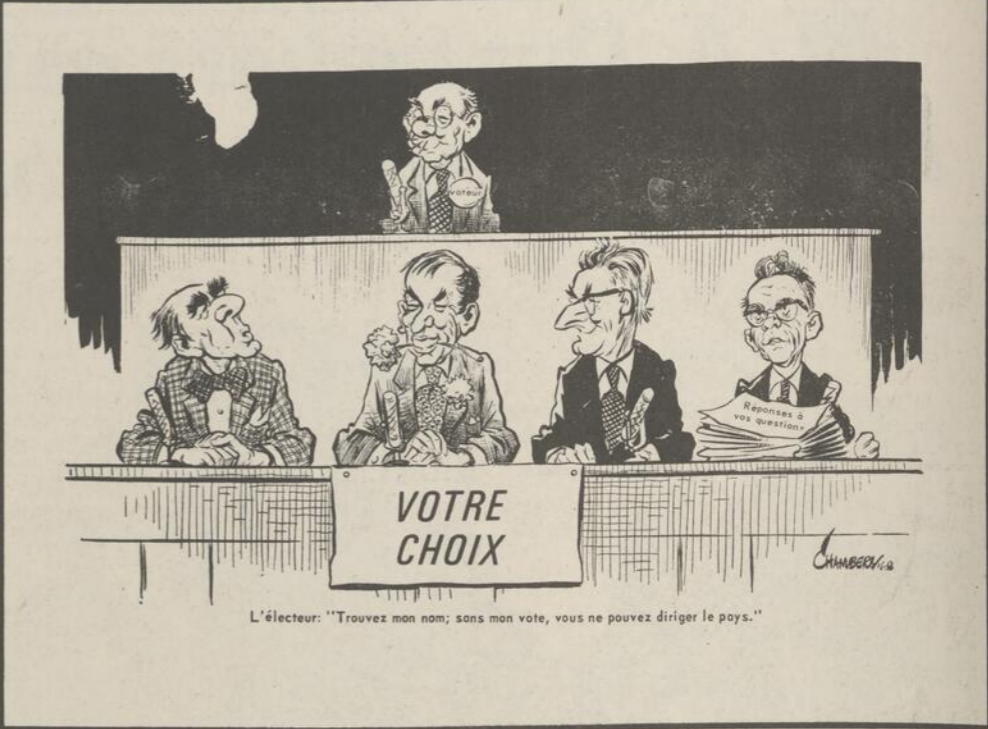
Et pourtant, notre dramaturgie nationale, qui pourrait se croire d'avant-garde, a tendance à ressusciter l'homme à la "robe noire" et à nous en mettre plein les yeux. Déjà Gratien Gélinas nous avait présenté une caricature assez peu obligeante du "bon Frère" dans "Dousille et les Justes". L'an dernier, on a joué un mauvais tour à notre excellente poétesse et romancière Anne Hébert en portant à la scène une pièce maladroite intitulée "Le Temps Sauvage", dans laquelle un curé témoignait d'une rigueur d'esprit et d'un manque de charité déplorables.

Et voici que la dernière saison théâtrale montréalaise nous a servi de la soutane à gogo. Ce fut d'abord "Bois Brûlés", de Jean-Louis Roux, puis "L'Exécution", de Marie-Claire Blais, et, "the last but the least", "Les Grands Soleils de Jacques Ferron. Les trois nous offrent au moins un pré-gouffants appartenant aux pièces du premier et du dernier. Ce sont des profiteurs cauteleux, qui font alliance politique avec l'envahisseur et l'ennemi - c'est-à-dire l'Anglais fédéraliste d'Ottawa - afin de pouvoir mieux continuer leur oeuvre de domination sur un peuple servile. Devant eux, les Louis Riel et Jean-Olivier Chénier font figure de héros, généreux et désintéressés.

Ces simplifications historiques servent une cause, ou plutôt deux: prouver au peuple québécois que tout son mal vient de deux sources: la Confédération et l'Église. Ce qui est pour le moins discutable.

Mais ne nous empêche pas de garder l'impression que les curés, tout effacés qu'ils soient, chatouillent encore assez fortement les prédicateurs de la Religion Nouvelle, qui semblent vouloir s'ériger comme les Grands Prêtres d'un nouveau Saïn-Hédrin, plus intolérant d'emblée que celui que l'on veut faire disparaître par l'insinuation et le discrédit.

André



La saison touristique sera excellente au pays

Par Dennis Orchard de la Presse Canadienne. Loin de l'océan, prévue pour l'après-Expo, la saison touristique 1968 à travers le Canada promet beaucoup. L'industrie touristique a vu oubliés ses craintes que les Américains ne délaissent cette année le Canada après l'avoir visité durant l'année du Centenaire.

Les vérifications de frontière, permettent d'enregistrer le nombre des visiteurs de l'étranger et ce qu'ils dépensent, mais il est encore difficile d'évaluer avec précision ce que les Canadiens dépensent chez eux en vacances.

ristiques ont atteint environ \$55 millions l'an dernier, soit 19 pour cent de plus qu'en 1966. Les touristes demeurent en moyenne 14 jours dans la province, soit plus que dans toute autre province, Maritimes et Québec.

On sait qu'ils ont dépensé moins à l'étranger l'an dernier qu'en 1966, car plusieurs sont demeurés au pays pour l'Expo et le Centenaire. Des porte-parole d'agences de voyages disent que la hausse des impôts et l'inflation affectent les gens qui annulent cette année leurs voyages à l'étranger dans plusieurs cas.

Encouragé par le succès de la publicité de l'Expo aux États-Unis, le bureau touristique du gouvernement canadien accélère les programmes conjoints avec les provinces dans les journaux à la radio et à la télévision.

L'économie mal en point de l'île exige une bonne année touristique. Les réservations jusqu'à maintenant indiquent que ce sera une année record pour l'industrie de \$14 millions, si la température est bonne.

Un relevé transcanadien effectué par la Presse Canadienne rapporte de fortes campagnes publicitaires partout et un climat de confiance raisonnable.

L'année s'annonce bonne surtout pour les lieux de villégiature, hôtels et motels et l'Atlantique et des provinces des Prairies, régions les plus affectées par l'intérêt de l'Expo l'an dernier. Il en avait été de même dans certaines régions de vacances d'Ontario, plusieurs familles citadines délaissent leur endroit habituel de vacances pour passer leur temps dans les îles de l'Expo.

Nouvelle-Écosse: L'an dernier, le nombre de visiteurs est descendu à 947,000, de 975,000 qu'il était en 1966. La province concentre sa campagne publicitaire au Québec, en Ontario, dans les États de New-York et du Massachusetts.

Le revenu touristique canadien ne pourra pas, bien sûr, dépasser ou même égaler celui de 1967, alors que les visiteurs étrangers avaient dépensé ici \$1,304,000,000, laissant un surplus de \$427 millions de la balance touristique canadienne.

Un milliard. A eux seuls, environ 15 millions d'Américains ont traversé la frontière 40 millions de fois, et laissé au Canada quelque \$1,158,000,000.

Nouveau-Brunswick: Les \$77 millions dépensés par 2,5 millions de visiteurs l'an dernier, malgré l'Expo et la mauvaise température sur la côte, ont constitué un record. On voit cette année à augmenter les services de camping.

Cette année, l'objectif réaliste pour les dépenses de visiteurs étrangers au pays est d'au moins \$1 milliard et on prévoit des affaires sans précédent, sauf au Québec.

Le directeur d'une association touristique nationale affirme que sans des dépenses d'au moins \$2 millions en publicité, les Américains ne seront pas suffisamment informés de l'existence permanente en sa province.

Québec: La tenue de l'Expo a apporté au Québec \$700 millions en revenus touristiques; le nombre des véhicules américains venant dans la province a doublé pour atteindre 2,038,166. Cette année, on compte beaucoup sur le succès de Terre des hommes pour atteindre un objectif de 20 millions de visiteurs, et sur les attractions québécoises traditionnelles: cuisine, paysages, terrains de camping et la ville même de Québec.

On tient également compte du fait que le président Johnson a rencontré les Américains de remettre à plus tard leur tournée d'Europe pour enrayer la fuite

de la province. "J'espère que nous pourrions bientôt nous attaquer au problème global d'une province en travaillant avec les ministères touchés par ces problèmes."

Le ministère du Tourisme a été amélioré, les lois hôtelières modernisées, on a classifié 3,500 hôtels et lancé un cours d'hôtellerie à l'Université de Montréal.

NOUVELLES BRÈVES

Session. On appelle session la durée entre la rentrée des chambres et leur prorogation.

Bébés potelés. Selon un médecin londonien, 80 p.c. des bébés potelés deviennent des adultes trop gros. Il suggère que la cure d'amalgams commence au berceau.

LA GUERRE À LA PAUVRETÉ AU PAYS

Par HENRY HEALD OTTAWA (ZPC) — L'administration du plan d'aménagement rural et de développement agricole — ARDA — se prépare à donner plus d'ampleur à sa guerre à la pauvreté.

de régions sous-développées. Premières ententes intervenues en vertu du fonds de développement économique rural furent signées l'an dernier pour les régions du nord-est et de Mactaquac au Nouveau-Brunswick et la région Interlake au Manitoba. Une entente avec le Québec pour les régions de la Gaspésie et du Bas-St-Laurent fut conclue en mai et des ententes avec Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse sont prévues d'ici un an.

partient aux provinces, on a tendance à utiliser ARDA comme moyen d'obtenir de l'argent du fédéral pour des projets qui ne visent pas nécessairement à relever le niveau du revenu.

Leonard E. Poetschke, directeur du plan et de la politique d'ARDA, présente cette évolution comme un passage du développement des ressources au développement humain et de l'aménagement des terres à un développement précis du territoire.

Manque d'ampleur. M. Poetschke considère que l'entente actuelle a trop peu de latitude pour amener une planification conjointe du fédéral et des provinces.

Il y a plusieurs difficultés, cependant. Le plan du Nouveau-Brunswick a été long à démarrer parce qu'il avait été conçu entièrement à Ottawa sans qu'on tente d'encourager la province à établir une administration pour le fonctionnement du plan.

Ces changements ne seront complétés qu'après expiration de l'entente quinquennale qui prendra fin en 1970 entre le fédéral et les provinces, mais on négocie déjà une nouvelle entente avec les provinces.

"J'espère que nous pourrions bientôt nous attaquer au problème global d'une province en travaillant avec les ministères touchés par ces problèmes."

Appui local. Mais on a tiré parti de la leçon et maintenant, après établissement de la stratégie du programme, on met sur pied une administration provinciale.

Le ministre du Développement rural, Maurice Sauvé, de qui relève le plan ARDA, négocierait précisément la future entente dans les capitales provinciales lorsque survinrent la campagne de direction du parti libéral, puis le déclenchement des élections du 25 juin.

L'un des résultats intéressants du programme de fonds de développement économique rural, dit-il, est la relation particulièrement coopérative qu'il a créée avec les provinces. On s'attaque d'abord au coeur du problème pour régler ensuite les questions de juridiction.

M. Poetschke considère le plan de l'Île-du-Prince-Édouard, pour lequel l'entente de principe devrait intervenir ce printemps, comme le projet le plus significatif entrepris par ARDA et par le fonds de développement économique rural jusqu'à maintenant.

L'agence ARDA fut d'abord établie en 1962 par le ministre de l'Agriculture du temps, Alvin Hamilton. Les libéraux le confièrent au ministère des Forêts tout en gardant l'accent sur l'aide conjointe fédérale-provinciale à l'aménagement des terres, l'initiative étant laissée aux provinces.

L'appart d'autres ministères, tant fédéraux que provinciaux, est une autre facette du plan de développement économique rural. Au Nouveau-Brunswick, par exemple, on prévoit qu'environ \$62 millions du coût estimé à \$90 millions viendront du gouvernement fédéral, dont seulement \$31 millions du fonds d'ARDA, et le reste de la Société centrale d'hypothèques et de logement, du ministère de la Main-d'oeuvre, des Pêcheries, et de la province.

La Société économique industrielle servira de corps administratif et selon M. Poetschke, il semble que les problèmes de participation locale et industriel soient solutionnés. Les coopératives, clubs 4-H, conseils de développement rural, clubs sociaux et organismes municipaux discutent du plan qui vise à encourager l'agriculture, les pêcheries et l'industrie de la province.

En 1965, on établit un fonds de \$300 millions pour le développement économique rural en collaboration avec ARDA. Naquit alors la possibilité de toucher le développement planifié

des régions sous-développées. M. Poetschke trouve cela encourageant et espère que le projet se poursuivra. Quant à lever le niveau des revenus, il considère qu'il est trop tôt pour se prononcer, mais, selon lui, "les résultats sont encourageants. Si cela fonctionne, nous serons sans doute sur la bonne voie."

La première difficulté peut se résoudre grâce à des techniques plus développées d'évaluation des facteurs coût et bénéfice. La deuxième exige des changements à la façon pour le fédéral d'aborder les problèmes régionaux, ce qui implique le lent processus des changements constitutionnels.

La Société économique industrielle servira de corps administratif et selon M. Poetschke, il semble que les problèmes de participation locale et industriel soient solutionnés. Les coopératives, clubs 4-H, conseils de développement rural, clubs sociaux et organismes municipaux discutent du plan qui vise à encourager l'agriculture, les pêcheries et l'industrie de la province.

Pour aider à la planification économique nationale, ARDA a inventé un outil: Le relevé national des territoires canadiens, inventaire complet du pays et évaluation du potentiel agricole, récréatif et industriel de chaque acre de terrain.

ARDA a encore deux problèmes, entre autres: comment évaluer les effets d'un plan de développement dans une région donnée sur l'économie dans son ensemble, et comment assurer

Le projet de l'Île-du-Prince-Édouard est né lorsque le relevé indiqua que la province avait la possibilité de tripler ou même quadrupler sa production agricole. Il en découla naturellement un effort pour évaluer le marché possible et tracer les lignes encourageantes des possibilités de développement.

La Voix de l'Est Journal fondé en 1935 136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

PAR CAMELOT	TARIFS D'ABONNEMENT			
	PAR LA POSTE			
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢			
Semaine	60¢			
Par année	\$30.00			
	Canada	\$1.75	\$4.75	\$9.00
	Etats-Unis		\$8.00	\$14.00
	Autres pays			\$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

ST-HYACINTHE

Butin de \$1,200 retracé

La Sûreté éclaircit sept vols et appréhende deux jeunes

L'un des présumés voleurs est Gilles Dozols, âgé de 19 ans et domicilié au 2410, rue Nelson, à Saint-Hyacinthe. Il devra répondre à plusieurs chefs d'accusation devant le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat au Palais de justice local. L'autre jeune homme n'est âgé que de 15 ans. Nous ne pouvons donc pas divulguer son nom à cause de son bas âge. Celui-ci sera appelé à répondre de sa conduite devant le juge Adelman Bouchard, de la

Cour de bien-être, dans la localité. Les jeunes devront répondre à une longue liste de vols. Le premier a été commis en 1967

le 14 mai, à l'École Saint-Sacrement. \$5 sont disparus d'une machine distributrice de liqueurs douces, à cette occasion.

Le même montant de \$5 a subi le même sort au même endroit, le 29 juin 1967. Un magnétophone de \$109 a aussi été subtilisé. Les présumés malfaiteurs auraient de plus visité l'œuvre des terrains de jeux de la paroisse du Saint-Sacrement, le 30 juin 1967 et pris de la marchandise d'une valeur de \$35. L'OTJ Notre-Dame a par la suite reçu les visiteurs indésirables qui ont fait main basse sur une quantité de marchandises évaluées à \$100, le 7 juillet 1967.

Un autre vol fait partie de cette triste liste soit celui commis le 19 octobre 1967 à l'École Saint-Sacrement, dans la localité. Un tourne-disque de \$80 et sept bobines à magnétophone valant \$28 ont fait les frais du butin à cette occasion. Le 2 avril 1968, au même endroit les voleurs auraient subtilisé un montant de \$5 à une machine distributrice de liqueurs douces, un tourne-disque de \$40 et un magnétophone de \$309.

La série de vols éclaircis prend fin avec la disparition d'un magnétophone de \$200 et un haut-parleur de \$35, vol commis le 3 avril à l'École secondaire Casavant, rue Laframboise, dans la ville maskoutaine.

Selon la Sûreté municipale, les auteurs de ces forfaits ont opéré pour chaque vol, durant la nuit.



CONTINUATION --- Les organisateurs de l'Exposition du livre religieux en montre à Saint-Hyacinthe ont décidé de prolonger la durée de celle-ci pour une quinzaine de jours pour avantager les personnes qui désirent la visiter. On reconnaît dans l'ordre à l'occasion de la visite de l'évêque, le Révérend Frère Robert Mireault, secrétaire-trésorier de l'ACDLR; M. André Hotte, président de l'As-

sociation de diffusion du livre religieux; Mgr Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe; la Révérende Mère Estelle Saint-Jacques, provinciale des Soeurs de la Présentation-de-Marie; Le Révérend Frère Alexis Paquet, provincial des Frères Maristes et M. Honorius Charbonneau, président de la Régionale Yamaska. (Photo Jacques Bernier)

Les premiers adhérents s'inscrivent au plan de Fédération des oeuvres

SAINT-HYACINTHE - Le plan de participation volontaire de la Fédération des oeuvres de Saint-Hyacinthe connaît déjà ses premiers adhérents. L'organisme signale que quelques chefs d'entreprises ont déjà accepté de mettre en application ce système au sein de leurs firmes respectives.

La semaine dernière, le président général de la campagne de 1968 a adressé une lettre accompagnée d'un projet à tous les chefs d'entreprises. Ce projet dit "Plan de participation volontaire" exposait les préoccupations de la Fédération des oeuvres du diocèse de Saint-Hyacinthe face à la multiplication des campagnes de souscription et suggérait un nouveau mode de contribution auprès des employés par la voie de la déduction sur le salaire. Seulement quelques jours après la distribution de ce document, des dirigeants d'entreprises ont adressé leurs commentaires à la Fédération des Oeuvres. Déjà quelques-uns

d'entre eux souscrivent au projet et acceptent de mettre en application le Plan de participation volontaire. Les dirigeants de la campagne 1968 invitent donc les chefs d'entreprises à lire le document proposé et à faire parvenir leurs réponses, leurs commentaires dans le plus bref délai.

Pourquoi le plan de participation volontaire? Au départ, soulignons qu'à la suite d'une étude entreprise par la Fédération de Saint-Hyacinthe, il est apparu qu'un minimum de soixante-dix campagnes de sollicitation étaient menées à travers le diocèse. Devant un tel phénomène il y avait lieu de s'interroger en considérant l'aspect des souscripteurs, l'aspect du recrutement, et de l'engagement des bénévoles et aussi le rendement de toutes ces campagnes et l'usage des fonds recueillis. La Fédération des oeuvres prend l'initiative d'intervenir non pas pour nuire aux

oeuvres qui organisent des campagnes et qui lui apparaissent des plus méritoires, mais pour semer l'idée d'une coordination de ces appels. Si elle veut conserver l'intérêt des bénévoles et aussi du public souscripteur, il serait temps d'une analyse sérieuse du problème.

Par cette initiative, la Fédération des oeuvres reflète en quelque sorte l'opinion du citoyen, sorti ou chef d'entreprise, qui se voit demander de multiples reprises sa participation en temps et en argent.

Le citoyen dévoué accepte de collaborer à différentes campagnes de souscription! Le chef d'entreprise voit défiler devant lui des bénévoles pour recueillir un don en fa-

veur de l'organisme qu'il représente! Et que penser des sollicitations répétées à domicile. Pourquoi pas une concentration des forces en une seule campagne? Partout l'on parle de coordination et de planification et, dans ce secteur où l'apport du bénévolat et des derniers privés représente une valeur capitale, il serait souhaitable de mettre en application ces principes.

La Fédération des Oeuvres invite donc les organismes intéressés de même que le public souscripteur (individus, corps publics et entreprises) à faire connaître leurs commentaires en écrivant à C. P. 426, St-Hyacinthe.

ainsi l'Autorité et l'initiative des chefs.

Par sa discrète influence, le président vaincra la réticence des responsables, désarmera leur timidité et, ainsi, sera écouté et respecté dans la mesure où il sera accepté.

M.C. Bernard présidera le Comité protecteur des scouts d'Acton Vale

ACTON VALE (DNC) -- M. Camille Bernard a été nommé président du Comité protecteur des Scouts et Guides d'Acton Vale, comité élu pour la première fois.

Les autres personnes formant le Comité sont: MM. Lionel Perreault, vice - président; Mme Camille Bernard, secrétaire; Mme Madeleine Beauséjour, trésorière; MM. Marcel Lajoie, Armand Beauséjour, Gérard Laflamme, Richard Beauséjour, René Faubert, directeurs et Mme Lionel Perreault, Mme Roméo Delorme, directrices.

La formation du Comité protecteur a été décidée à la suite d'une convocation d'urgence des parents et amis des scouts et des guides d'Acton Vale, par le Frère Paul-L. Auger, S.C., chef de groupe. Ce dernier expliquait dans sa convocation, qu'il "manquait un rouage vital au sein de deux mouvements, que la constitution du mouvement permettrait sa mise en place, chose qui ne s'était pas faite à Acton Vale".

Selon le révérend frère Auger ce manque plongeait le mouvement scout dans une impasse d'où il ne pourrait sortir qu'avec l'aide apportée par le complément dans la structure locale. Ce complément est la formation d'un comité protecteur qui permet la collaboration entre parents, chefs et cheffaines.

Une réunion des chefs responsables des divers mouvements scouts d'Acton Vale avait permis à ceux-ci de se pencher attentivement sur les problèmes du mouvement demandant une solution rapide: choix et formation de nouveaux chefs, administration, financière du mouvement etc. . . . La formation de ce nouveau comité protecteur est regardée comme l'unique planche de salut offerte aux guides, lout-

veteaux et éclaireurs. Sans cet appui des parents et amis du mouvement, les scouts d'Acton Vale auraient été dans l'obligation de cesser leurs activités durant une ou deux années. La mise sur pied du Comité permettra, au contraire, l'organisation des camps d'été, dès maintenant.

L'action des Comités protecteurs repose sur une collaboration permanente entre les dirigeants du mouvement et les parents. Elle doit s'exercer, pour être efficace, dans un climat de confiance mutuelle.

Le président, avec modération joue le rôle de conseiller auprès des chefs et cheffaines, sans pour autant s'immiscer dans la vie scoutie proprement dite, dans la technique, dans la hiérarchie ni dans la discipline établie par les responsables du mouvement, ni dans l'éducation donnée aux enfants, respectant

Les anciennes du couvent de Saint-Guillaume invitées

ST-GUILLEUME -- Une dernière rencontre des anciennes élèves et des religieuses du pensionnat et de l'externat des Soeurs de l'Assomption, à Saint-Guillaume, aura lieu le 23 juin.

On sait que ce couvent ferme-ra.

Aucune invitation personnelle ne sera envoyée.

On est prié d'arriver à 2 heures, le 23 juin, à 5 heures, il y aura un buffet.

On peut faire parvenir sa réponse à Mlle Suzanne Côté ou à Mme Denise Guertin-Gravel, à Saint-Guillaume.

Un feu d'artifice marquera la St-Jean

SAINT-HYACINTHE -- La fête de la Saint-Jean-Baptiste donnera l'occasion de plusieurs festivités à Saint-Hyacinthe durant l'après-midi et la soirée du 23 juin, veille de cette célébration patriotique. Tandis que la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Hyacinthe a encouragé les cérémonies rendant hommage au drapeau du Québec, les organisations sportives se lanceront dans une série de manifestations de premier ordre. Il est à noter qu'il n'a pas été question pour l'instant de mise sur pied d'un défilé pour la Saint-Jean-Baptiste. La coutume maskoutaine d'une telle manifestation semble en voie de disparition. L'Association provinciale des nageurs amateurs de longue distance a demandé et obtenu du conseil municipal local la permission de fermer une section de la rue Girouard aux automobilistes et autres véhicules moteurs depuis l'entrée ouest de la ville jusqu'à l'avenue Tellier à compter de 4h.30 de l'après-midi, dimanche le 23 juin. Les manifestations prévues seront la présentation du cinquième marathon de nage de cinq milles en eau libre fermé, l'organisation d'une danse en plein air durant la soirée et le lancement d'un feu d'artifice vers 10h. 30 en soirée. Les organisateurs s'attendent à la présence de plusieurs milliers de spectateurs à cette occasion.

Le scénario sera choisi

SAINT-HYACINTHE -- La direction du Club de cinéastes amateurs l'Explorateur annonce que le scénario du prochain film tourné par ce groupement sera choisi à la réunion qui aura lieu dimanche au Centre culturel, à Saint-Hyacinthe. En effet, le groupement tiendra son assemblée générale, ce jour, à 1h.30 de l'après-midi. Toutes les personnes qui désirent devenir des adeptes du groupement peuvent à cette occasion se rendre au Centre culturel ou encore communiquer avec le président, M. André Frappier, à 773-9340 ou le vice-président, M. Michel Gadois.

NOUVELLE BRÈVE

Québec La Législature détent au Québec l'autorité suprême en matière législative.

L'aide du public pourrait freiner la cadence des vols

SAINT - HYACINTHE -- M. Marcel Frenière, directeur adjoint de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe nous transmet un message de la police locale demandant la collaboration du public pour mettre un frein à la cadence des vols commis dans la ville maskoutaine.

"A l'instar de la majorité des villes de la rive sud dit-Il, où la situation n'est guère plus encourageante, les détectives de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe ont dû enquêter, et ce depuis environ un an, sur environ quatre cents vols à domicile perpétrés en plein jour, entre une heure et 11 heures p.m., alors que les résidents étaient absents pour quelques heures dans la journée, sans réussir à mettre un frein à cet état de chose.

"Des suspects ont été mis aux arrêts en marge de quelques-uns de ces vols mais il n'agissait là que de novices et nous sommes en mesure d'affirmer que les auteurs de la plupart de ces méfaits sont des spécialistes. Nous connaissons leur façon d'opérer et possédons de bonnes descriptions de ces individus. Nous savons qu'ils demeurent à l'extérieur de notre ville et qu'ils écoulent la marchandise dont ils se sont emparés immédiatement après.

"Le choix des victimes de leurs effractions se fait au hasard, sous l'inspiration du moment ou selon les circonstances. L'opération se déroule à peu près comme suit: Ils téléphonent à l'endroit concerné et s'ils ne reçoivent aucune réponse, ils s'y rendent. Ils sonnent à la porte.

Si on ouvre ils se présentent comme vendeurs de produits quelconques d'articles divers. Au contraire, s'ils n'obtiennent aucune réponse ils ont l'assurance que les occupants sont absents et qu'ils travailleront en toute quiétude, tel ils vont même jusqu'à tenir le plus proche voisin occupé pendant qu'ils visitent le domicile adjoint. Pour ce faire ils lui téléphonent sans arrêt mais ne disent rien.

Avec l'aide d'une fausse clef, d'un tournevis ou autres instruments ils commettent l'effraction qui leur permettra de pénétrer à l'intérieur.

Ils saisissent tout ce qui est facilement transportable, tel que: argent, radio portatif, télévision portative, stéréo portatif, bijoux, caméra, etc. . . "Pour freiner définitivement cette vague de vols, la coopération entière du public est absolument nécessaire. Aussi nous demandons à la population maskoutaine de prendre toutes les précautions voulues pour éliminer autant que possible les

chances de visites indues à leur domicile. Il serait aussi efficace de faire appel à vos voisins immédiats afin qu'ils portent une attention spéciale durant vos absences. Si ceux-ci remarquaient des individus ou automobiles louches, ils ne devraient pas hésiter à alerter la police, en prenant soin de donner la description des personnes et véhicules suspects. Nous comprenons très bien que des erreurs se glisseront, mais

il ne faudrait pas vous décourager pour cette raison, nous arriverons sûrement à appréhender les coupables si tous et chacun concentrent leurs efforts à ce but.

"Nous réitérons donc notre demande et comptons sur la coopération totale de la population.

"Pour renseignements, communiquez avec le Service de police à 773-2579".

L'Oeuvre des vocations à voulu sensibiliser les gens

SAINT-HYACINTHE - M. l'abbé René Chevalier, directeur diocésain de l'Oeuvre des vocations, vient de présenter le rapport des manifestations de son secteur pour 1967 et 1968. L'objectif de cette année était de sensibiliser les fidèles catholiques au besoin urgent de vocations sacerdotales et religieuses et leur faire désirer celles-ci avec plus de force. Les membres du Comité diocésain des vocations ont organisé, dans plusieurs paroisses des comités de prières avec des couples mariés comme responsables. Les communautés religieuses ont bien voulu, aussi, former des comités de prières parmi leurs membres. Les responsables ont déployé d'importants efforts pour introduire la catéchèse des vocations "dans les cours pri-

maire et secondaire, en intéressant les professeurs et les conseillers en orientation.

Rétrospective des greffes

LE CAP (AFP) -- Le dentiste Philip Blaiberg, dont l'état de santé inspire depuis mardi matin de très sérieuses inquiétudes, avait reçu le 2 janvier dernier le coeur d'un jeune médis de 24 ans, Clive Haupt, foudroyé par une hémorragie cérébrale. Le dentiste du Cap est lui-même âgé de 59 ans.

C'était la troisième greffe du coeur jamais tentée au monde et la deuxième effectuée par le professeur Christian Barnard et l'équipe de l'hôpital Groote Schuur.

La "Première" mondiale avait été réalisée un mois plus tôt par le célèbre chirurgien sud-africain qui avait transplanté le coeur d'une jeune fille de 25 ans, Denise Darvall, sur un malade de 55 ans, Louis Washkansky. Ce dernier était mort 18 jours après l'opération, des suites de complications pulmonaires.

La deuxième greffe tentée par le professeur Barnard 15 jours plus tard était la troisième dans l'histoire de la chirurgie. Entre-temps, le Dr Adrian Kantorovitch avait tenté une greffe sur un bébé new-yorkais, mais l'opération avait échoué.

La seconde tentative du chirurgien du Cap avait provoqué de très vives réactions sur les plans médical, moral et politique.

Dans le monde entier, d'éminents spécialistes s'étaient élevés avec virulence contre ce qu'ils qualifiaient d'"opération suicide". D'autres, par contre, ne cachaient pas leur admiration sans réserve. Sur le plan moral, de nombreuses personnalités, notamment religieuses, avaient dénoncé dans le principe même des transplantations, une atteinte à la dignité de la personne humaine. La greffe avait enfin provoqué de très sérieux remous politiques en Afrique du Sud; au pays de la séparation absolue des races, un homme blanc vivant avec le coeur d'un homme de couleur.

Entre-temps, Philip Blaiberg poursuivait dans sa chambre stérilisée de l'hôpital Groote Schuur une convalescence sans problèmes. Depuis lors, les greffes du coeur n'ont cessé de se succéder dans le monde entier. En cinq mois, on en a compté plus de 20, la plupart aux Etats-Unis. Beaucoup se sont soldées par des échecs, mais le principe même est accepté. Le professeur Barnard a d'ailleurs souligné récemment qu'il considérait comme normale une forte proportion d'échecs dans les greffes cardiaques du fait que l'on n'en est qu'aux premières interventions de ce genre.

Quoiqu'il en soit, le chirurgien sud-africain a définitivement tourné une page de l'histoire de la chirurgie et la mort éventuelle du dentiste du Cap ne saurait rien y changer.

Québec emprunte \$32.5 millions en Allemagne

PAR ANDRÉ BELLEMARE QUÉBEC (PC) -- Le ministre des Finances, M. Paul Dozols, a annoncé, hier après-midi à l'Assemblée législative, que le gouvernement du Québec a réussi à contracter un emprunt de 120 millions de marks.

Les négociations ont été menées à bonne fin, lundi soir, alors que le Québec concluait l'entente avec des représentants de Commerzbank, de Düsseldorf en Allemagne, d'une part et de A.E. Ames et compagnie limitée, au nom du Québec, d'autre part.

Le montant de 120 millions de marks correspond à \$30 millions américains et à \$32,5 millions canadiens.

Le taux de l'emprunt est de 6 7/8 pour cent au pair, ce qui donne un rendement de 6,875 pour cent. L'échéance est d'une durée de trois ans et les intérêts sont payables à chaque semestre, a dit encore le ministre des Finances.

Le consortium est composé de 18 banques européennes de l'Allemagne, l'Angleterre, la Suède, la France.

Il est dirigé par la Commerzbank de Düsseldorf.

Il s'agit du deuxième emprunt que le Québec contracte depuis environ deux mois. On se rappelle qu'en avril, le gouvernement québécois obtenait un emprunt de \$38,6 millions en euro-dollars.

Cette somme provenait d'un consortium de banques internationales formé de 22 institutions. Le prêt portait un taux d'intérêt de 7 3/8 pour cent payable au pair.

Ce crédit bancaire était consenti pour une période de cinq ans avec option en faveur du Québec de rembourser aux six mois, partie ou totalité de l'emprunt ou du solde.



Mlle Francine MORIN, de Waterloo, étudiante finaliste au Collège Saint-Maurice, de Saint-Hyacinthe, a décidé d'orienter ses études vers les sciences pures.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

Me Bernard Trudel pose sa candidature à la présidence nationale des Jeunes chambres

GRANBY -- Un citoyen de Granby posera sa candidature à la présidence de la Fédération des Jeunes chambres de Canada français à l'occasion du trente-deuxième congrès annuel de ce mouvement qui se tiendra à Hull, les 5, 6 et 7 juillet.

Il s'agit de Me Bernard Trudel, notaire, qui est actuellement vice-président national de l'organisme. Me Trudel a participé fort activement aux diverses activités des Jeunes chambres de puis quelques années. Ainsi en 1963-64, il est membre et directeur de la Jeune chambre de Granby; en 1963-64, il est président du comité chargé de présenter un mémoire sur la Constitution canadienne, à la Fédération des Jeunes chambres; en 1964-65, il est vice-président de la Jeune



M. Bernard TRUDEL

chambre de Granby; en 1964-65, il est président du comité chargé de présenter les mémoires à la cité de Granby; en 1965-66, la Jeune chambre de Granby se mérite une mention nationale pour "activités économiques."

Plusieurs rues seront pavées mais, seulement au printemps

GRANBY-- Différentes artères du Canton de Granby, que ce soit des rangs, des rues ou des boulevards, devront être construites convenablement, puis pavées au plus tôt, afin de donner satisfaction aux nombreux contribuables qui protestent contre les trous des chaussées et, encore plus, contre la poussière soulevée par le passage des voitures.

Il en est ainsi plus particulièrement pour le Rang Racine ouest, pour le Chemin Deslauriers, pour le 10e rang est, dont le pont est en reconstruction par le service des Travaux publics du Québec.

Devant les nombreuses réclamations de ses administrés, et même de certains des conseillers siégeant à ses côtés, le maire du Canton, M. Isidore Martin, assura que "le conseil a l'idée de les faire toutes, mais, cependant, ce ne sera pas pour cette année mais, pour les plus urgentes, vraisemblablement au printemps 1969 alors que le prochain budget sera étudié."

"Nous devons faire avec le montant des taxes perçues et nous pouvons à notre aise, imposer plus les contribuables, même si c'est pour leur donner un meilleur service, ce à quoi ils ont tous droit à égalité pour-tant."

Les causes du Canton seront entendues en Cour municipale

GRANBY -- Le Canton de Granby pourra procéder en Cour municipale de la cité de Granby, vraisemblablement à partir du 15 juillet 1968, annonce M. Yves Tétrault, secrétaire trésorier de la municipalité, lors de l'assemblée régulière du conseil.

Il tablait, pour préciser cette date, sur les délais légaux exigés pour la mise en force du règlement 223 du Canton et 639 de la cité, établissant la validité des jugements de cette Cour dans les affaires du Canton. -BRANDY BROOK- M. Armand Russell, député du

comté de Shefford à Québec et ministre des Travaux publics de la province, a assuré aux membres du conseil municipal du Canton de Granby, que le creusement du cours d'eau le "Granby Brook" serait exécuté au cours de la saison estivale 1968.

-RECOMMANDATION- M. Guy Bourret, ingénieur divisionnaire des Travaux, publics stationné à Waterloo, a recommandé au conseil de consulter son service lors du creusement des chemins en vue de leur construction.

Le Canton sera doté de terrains de stationnement pour roulettes

GRANBY-- Plusieurs propriétaires de terrains sont venus rencontrer les membres du conseil de la municipalité du Canton de Granby, afin de demander des autorisations pour installer des terrains de stationnement pour des roulettes, des maisons mobiles, des terrains de camping etc... M. Gérard Gagné, M. Sorel, et M. J. Doe, qui ont l'intention de transformer leur propriété en camp temporaire où les vacanciers trouveront des lots reconstruits les normes du ministère du Tourisme du Québec, s'ils se conforment également au règlement municipal des "roulettes" actuellement en élaboration, ont des chances de recevoir leur permis d'exploitation. Toutefois, ce permis ne peut être émis que si la propriété des demandeurs est dans une zone prévoyant une telle installation.

Quant à la demande formulée par M. J.A. Brodeur, chemin Saint-Paul, qui veut louer à l'année à des propriétaires de roulettes faisant de leur véhicule leur résidence principale, même si ces locations sont prévues avec terme de un mois, les conseillers sont réticents pour donner leur accord. Ils craignent que ce terrain ne devienne à la longue, un de ces villages de roulettes déparant l'entrée de nombreuses agglomérations du Québec. Selon le commentaire du maire, M. Isidore Martin, "on a assez de mal à faire respecter les règlements de construction afin d'avoir des maisons convenables dans le Canton. Si on autorise l'arrivée de roulettes et de maisons mobiles permanentes, nous risquons d'avoir à faire face à d'autres problèmes tout aussi épineux."

Danis et Frère Inc. projette de construire des bureaux, un entrepôt et un séchoir à bois

GRANBY -- La compagnie Danis et Frère Inc. projette d'entreprendre dès cette année la construction des bâtiments qui abriteront des bureaux, un entrepôt ainsi qu'un séchoir à bois. M. G. Cousineau, gérant général de l'entreprise, fait part de ce projet dans une lettre adressée aux autorités municipales. La lettre ne fournit pas de précisions concernant ce projet, mais d'après le programme de reconstruction déjà élaboré et les indications obtenues au tout début de l'année, c'est le long de la rue Sinda, dans le futur parc in-

dustriel, que ces bâtiments devraient être érigés. Un premier bâtiment industriel y a d'ailleurs été construit l'an dernier. C'est pour se renseigner sur les procédures à suivre pour obtenir une main-levée sur les terrains qui doivent servir à la construction que la compagnie vient d'expédier une lettre aux autorités municipales. La demande fera l'objet d'une étude. Pour le moment, la cité demande à la compagnie de lui fournir un plan de localisation des bâtiments qu'on projette de construire.

Formation des commissions de la Chambre de commerce

GRANBY-- Les responsables des commissions spéciales de la Chambre de commerce du district de Granby viennent d'être nommés pour l'année '68-69. Certains membres de la Chambre qui étaient déjà actifs dans certaines commissions pourront tenter de nouvelles expériences au sein de commissions différentes tandis que quelques nouveaux venus en seront à leurs premières armes.

La Chambre de commerce compte six commissions spéciales: les industries; les assemblées générales et les soupers; les affaires publiques; les relations extérieures et la publicité; le recrutement et la commission inter-chambres. MM. Gérard Scott, Arthur Da-

nis, Marcel Dubuc et Gaston Perreault sont les responsables de la commission industrielle. La commission des assemblées générales est sous la responsabilité de MM. Gaston Perreault, Marcel Dubuc, Léon Robert et Jean Lussier.

Me Antoine Lemieux, M. Clément Gaudreau et M. Léon Robert s'occupent des affaires publiques tandis que les relations extérieures sont confiées à MM. André Mahieu, Gérard Scott et Claude Brasseur. La commission du recrutement est sous la responsabilité de MM. Bernard Léveillé, Georges Zigby, Léo Courchesne et Jean Lussier tandis que Me Louis Lemieux et M. Jean-Guy Breton sont chargés des relations inter-chambres.

Poursuivi pour \$54,464, il devra payer \$12,816

GRANBY -- M. le juge Louis-Philippe Cléche, qui présidait la Cour supérieure du district de Bedford a condamné M. Henri Catudal, de la rue Fréchette à Granby, à payer la somme de \$12,816 à Mme Léa Desroches domiciliée au 127 rue St-Charles nord. Lors de l'enquête, M. Catudal a admis la responsabilité de l'accident et les deux parties ont déclaré que l'enquête ne portait que sur le quantum de la réclamation. Mme Desroches réclamait de M. Catudal la somme de \$54,464 de dommages et il a été établi et prouvé que la réclamation exigible du défendeur totalisait la somme de \$12,816 dont \$3,000 pour perte de jouissance de la vie et \$6,700 pour incapacité partielle permanente.

Règlementation pour les numéros civiques

GRANBY-- Plusieurs rues de la municipalité du Canton de Granby devront être "débaptisées" et "rebaptisées", afin que le service des Postes canadiennes puisse livrer convenablement le courrier, sans confusion dans les destinations. En effet, plusieurs rues du Canton portent le même nom que certaines rues de la cité de Granby, telle la rue Marcel, la rue Daniel etc. D'autre part, les conseillers devront étudier les termes d'un règlement de la numérotation des maisons, afin que certaines rues puissent être desservies par un facteur qui fera les livraisons à domicile. Ceci vaut pour un côté de la rue Saint-Charles. Un des trottoirs de cette rue est en effet sur le territoire de la cité et la livraison se fait par facteur. L'autre trottoir appartient au Canton et n'a pas droit à la livraison, parce qu'il n'y a pas de numérotation aux portes. Afin de faire cesser cet état de chose qu'il juge illogique, le ministre des Postes canadiennes a demandé au conseil de lui faire parvenir une liste des numéros civiques des qu'ils seront attribués, ainsi que le nom des chefs de famille y résidant.



M. JACQUES HANNON est le nouveau président pour le terme '68 de l'école communautaire du district de Granby.

Les contribuables obtiennent l'appui du conseil municipal

ROUEMONT (AP)-- Le conseil municipal du village de Rougemont a adopté une résolution appuyant la requête signée par les contribuables du village concernant le nettoyage des cours d'eau suivants: le déversant du lac Marieville, le cours d'eau du Rang double de la paroisse St-Michel de Rougemont et du village de Rougemont. La requête et la résolution doivent être transmises au conseil du comté de Rouville.



SOUPE DES LIONS - M. André Laliberté a prononcé une conférence sur l'eau, l'assainissement et les problèmes au sein de la ville de Granby devant les membres du club des Lions. M. André Laliberté est ingénieur et directeur du Bureau des services techniques municipaux de la ville de Granby. Sur cette vignette nous apercevons de gauche à droite M. André Laliberté, conférencier, M. Larry Durrell, président du club des Lions et le Dr Jean-Marie Dubé, futur président du club des Lions. A la suite de sa conférence, M. André Laliberté a reçu un lion miniature en souvenir de son passage au club.

Le théâtre renaît à Granby

GRANBY-- La troupe de l'Aiglon, de l'école Sacré-Coeur nous présentait une oeuvre de l'écrivain américain John Steinbeck: "Des Souris et des Hommes". Cette oeuvre, qui nous fait voir l'espoir de personnes cherchant à vivre, tout simplement, libres et heureuses, a été rendue d'une façon admirable. Les personnages joués pour la plupart par des étudiants, évoluent assez librement sur la scène.

Il faut souligner particulièrement le travail de quelques-uns: Lemie (Jacques Paré), dans son rôle de grand enfant au physique d'un colosse a bien joué du début à la fin; Georges (Jean Séguin), maître de Lemie sous des dehors très rudes laisse entrevoir une chaleur humaine envers son ami; Candy (Gérald Lague), démuné physiquement et déchiré moralement par la perte de son chien s'accroche à l'espoir de Georges et de Lemie de posséder quelque chose de bien, sans s'attirer la sympathie du spectateur; Crooks (Michel Rainville) nous fait très bien voir un problème toujours actuel chez nos voisins du sud; la ségrégation raciale; il campait très bien le noir torturé, et son maquillage et son accent ne le démentaient jamais; il ne faudrait pas oublier les autres membres de la troupe qui, malgré leur rôle secondaire, dirigèrent très bien l'action.

Pour l'aspect technique, il y aurait beaucoup de félicitations à donner. L'éclairage faisait ressortir adéquatement la beauté naturelle des décors représentant la forêt où le "shack" des employés du ranch. Signalons une lacune: le langage démentait quelque fois l'authenticité des personnages. Étais-ce dû à la traduction du texte ou au naturel des personnages qui reprenait le dessus? En outre les sons concordent bien avec chaque scène. Une autre lacune à signaler: c'est le manque de ponctualité. Que la direction se fasse une ligne de conduite: le acte de faire débiter les spectacles aux heures prévues; les retardataires devront attendre une intermission pour pénétrer dans la salle. Espérant que ces débuts dans une salle dotée avec tout le matériel adéquat pour faire du bon théâtre marque un effort persistant vers une vie artistique, car une population qui ne vit pas sur le plan culturel est comparable à un corps sans esprit. George Rivard & Alain Proulx

La cité consacrera \$150,000 à l'exécution de certains travaux

GRANBY -- Les autorités municipales de Granby projettent de consacrer à l'exécution de différents travaux, dont l'augmentation de la capacité de réfrigération du Palais des Sports, le solde au montant total de \$150,444.36 que les règlements d'emprunts numéros 532 et 561 laissent en disponibilité. Le règlement 561 autorisait l'emprunt nécessaire à la construction du Palais des Sports alors que le règlement 532 décrivait un emprunt pour l'exécution de travaux de pavage. L'avis nécessaire à la préparation et à l'adoption d'un règlement autorisant l'appropriation des fonds disponibles à l'exécution des travaux projetés a déjà été donné. Ce règlement pourrait être adopté dès la réunion que le conseil municipal tiendra lundi 17 juin. Les fonds disponibles que laissent actuellement ces règlements sont au montant total de \$208,570.64, mais il reste des travaux à terminer pour un montant de \$58,126.28. Le solde net disponible est par conséquent de \$150,444.36. Ce solde doit servir aux fins suivantes: installation d'un démarreur et d'une pompe à la station de pompage, \$14,000; paiement de l'excédent du coût de l'égout de la rue Denison, \$14,750.60; augmentation de l'appropriation prévue pour la construction d'un pavillon à la piscine du parc Miner, \$25,000; achat de terrains et exécution de travaux pour le prolongement de la rue Dorchester, \$25,160; augmentation de la capacité du système de réfrigération du Palais des Sports, \$52,000.

Le coût d'un radio téléphone intégré est jugé trop élevé

FARNHAM-- Les autorités municipales de Farnham ont pris connaissance du prix soumis relativement à l'installation et à la location d'un radio-téléphone intégré Bell. Le conseil a jugé les coûts trop élevés pour qu'on puisse donner suite au projet dès maintenant.

Le secrétaire devra voir à l'exécution de certains travaux

ROUEMONT-- La Commission scolaire de Rougemont a autorisé le secrétaire à procéder à l'engagement de la main-d'oeuvre nécessaire à la construction d'une bande de ciment de chaque côté des entrées de l'école du village, au nivellement du terrain situé à l'arrière de l'école et à l'exécution des travaux de réparations des dégâts causés au parterre de la façade de l'école lorsqu'on a creusé pour l'installation de conduites d'égout.



TROPHEE RUSSELL BRADFORD - MM. Cornelius Monteau et Bruce Wright ont si bien figuré dans les différentes activités scolaires, sociales et sportives du Granby High School de Granby, qu'ils se sont mérités le trophée Russell Bradford. On les aperçoit dans l'ordre habituel, sur cette photo, recevant cette plaque-souvenir des mains de Mme Hamilton Marshall, présidente de la Commission scolaire protestante de Granby.

La cité de Farham refuse d'octroyer la subvention demandée

FARNHAM-- Les autorités municipales de Farnham ont reçu une lettre de l'hôpital Brôme - Missisquoi - Perkins sollicitant une subvention de la cité. Le conseil a refusé de donner suite à la demande.

La Régie des eaux approuve les plans soumis par la cité

FARNHAM-- La Régie des eaux du Québec a approuvé les plans soumis en vue de l'exécution de travaux d'égout et d'aqueduc sur la rue St-Joseph, entre les rues Principales et St-Louis, et de travaux d'aqueduc sur la rue Principale, entre l'avenue du Parc et la rue St-Joseph.

M. l'échevin Gérard Harbec a donné un avis à l'effet qu'il proposera éventuellement l'adoption d'un règlement décrétant l'exécution de ces travaux et autorisant l'emprunt nécessaire pour en payer le coût.

La cité ne payera pas pour le pavage du passage mitoyen

FARNHAM-- La cité de Farnham ne contribuera pas financièrement au pavage du passage mitoyen situé entre la Banque Canadienne Impériale de Commerce et le parc de la cité. Les autorités municipales ne s'objectent cependant pas à ce que la Banque fasse asphalter ce passage que la cité ne peut utiliser que pour combattre les incendies.

Telle est la réponse qui doit être transmise à la Banque pour faire suite à la lettre demandant si la cité accepterait de contribuer à l'exécution de ces travaux.

La cité transmettra un avis à M. Boulais

FARNHAM-- La cité de Farnham transmettra un avis à M. Philippe Boulais en vue de la confection d'un trottoir à l'intersection de la rue Philippe et de la rue désignée sous le numéro 9-2. M. Guy Migué, arpenteur-géomètre, doit fournir les niveaux nécessaires à l'exécution de ces travaux.

Achat de 171 casiers métalliques pour une école de Rougemont

ROUEMONT-- La Commission scolaire de Rougemont a accepté la soumission présentée par la maison Les Equipements de bureau Richelle en ce qui concerne les 171 casiers métalliques dont elle a besoin pour l'école du village. Le prix est de \$3,269.79. Ce montant tient compte des taxes, du transport et des frais d'installation. La décision est cependant sujette à l'approbation de la direction générale de l'équipement du ministère de l'Éducation.

Réparation du piano

ROUEMONT-- Les autorités scolaires de Rougemont ont décidé de consacrer une somme de quelque \$150 à la réparation du piano de l'école du village. Les réparations seront effectuées par la maison Nap, Glard et Fils.

Une cabine pour balais mécanique

FARNHAM-- Les autorités municipales de Farnham ont accepté la soumission reçue du garage O. Dion relativement à la confection et à l'installation d'une cabine sur la balayeuse mécanique de marque Scaird. La dépense sera de l'ordre de \$540.

Des changements de locataires

FARNHAM-- Le conseil municipal de Farnham a pris connaissance de la liste des cinq changements de locataires rapportés à l'hôtel de ville au cours des dernières semaines pour ensuite autoriser le secrétaire-trésorier à apporter les modifications nécessaires aux livres et archives de la cité.

Des institutrices

ROUEMONT-- La Commission scolaire de Rougemont a procédé à l'engagement d'un certain nombre d'institutrices pour enseigner à l'école du village au cours de l'année scolaire 1968-1969. Dans quelques cas, il ne s'agit que de réengagements. Les salaires de ces institutrices seront ceux de l'échelle de la convention collective qu'on est actuellement à négocier.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Rolez votre manche pour sauver une vie... DONNEZ DE VOTRE SANG

SAINT-JEAN

IBERVILLE

M. Firmin Bernard refuse le poste

MM. Benjamin, Picard et Roy siègeront à la Commission scolaire régionale

ST-JEAN -- En refusant le poste de délégué à la Commission scolaire régionale Honoré Mercier pour représenter les contribuables de Saint-Jean, le commissaire d'écoles, M. Firmin Bernard a affirmé, lors de l'assemblée ordinaire du conseil scolaire, qu'il voulait sauver ses principes et non plaire à ses amis.

M. Firmin Bernard a expliqué sa prise de position en soulignant qu'il ne voulait pas agir en héros mais qu'il désirait surveiller les intérêts locaux des

contribuables. Le commissaire Bernard a précisé, en outre, qu'il n'endurait jamais le fait que la commission scolaire locale soit dirigée par des "cliques". Rappelant que les principes et les droits acquis par la fusion scolaire à Saint-Jean devaient être sauvegardés, M. Firmin Bernard a affirmé que ceux-ci n'avaient jamais été respectés en théorie et en pratique.

"J'ai accepté de laisser porter mon nom à la mise en candidature jusqu'à la fin, mais aujourd'hui, je désire démissionner de ce poste de délégué et

favoriser la nomination du commissaire Yvan Roy à ma place, de dire M. Bernard."

-M. Signori- Par ailleurs, M. Gustave Signori, président de la Commission scolaire locale, a déclaré que la décision de M. Firmin Bernard était l'une des plus importantes et des plus sérieuses.

M. Signori a affirmé que les commissaires avaient eu à souffrir des inégalités dans le passé mais nous devons aujourd'hui travailler pour les intérêts de toute la communauté et laisser

de côté les intérêts particuliers. "J'accepte, dit-il, à grand regret votre absence à la Régionale Honoré Mercier, de conclure M. Signori."

-Les délégués- Pendant ce temps, il y eut élections pour les délégués de Saint-Jean à la Régionale Honoré Mercier.

Les délégués choisis sont MM. Jean-Louis Benjamin, René Picard et Yvan Roy.

M. Jean-Louis Benjamin remplace ainsi M. J. Amédée Bélanger à la Régionale Honoré Mercier.

Quant à MM. Picard et Roy, ils ont été réélus à leur poste respectif.

Les commissaires qui ont voté en faveur du choix de M. Yvan Roy à la Régionale sont MM. Bernard, Bélanger, Picard, Benjamin, Cloutier et Signori.

Pour M. Jean-Louis Benjamin MM. Picard, Bernard, Signori, Contre: MM. Bélanger et Roy.

Pour M. René Picard: MM. Signori, Cloutier, Bernard et Benjamin. Contre: MM. Bélanger et Roy.

Quant à M. Firmin Bernard, les commissaires qui le favorisaient au poste de délégué à la Régionale Honoré Mercier furent MM. Cloutier, Benjamin et Signori. Contre: MM. Bélanger et Roy.

-M. Cloutier- Devant s'absenter pour des raisons personnelles, M. Gérard Cloutier, a tenu à féliciter M. Gustave Signori de sa réélection à la présidence de même que ceux qui ont été choisis pour représenter la locale à la régionale.



Une fois de plus la Compagnie Singer vient de distribuer trois bourses à des élèves de l'École de Métiers de Saint-Jean. Le directeur de cet institut, M. Augustin Robichaud, aidé de ses professeurs a bien voulu accepter de choisir les boursiers parmi ceux qui en ont fait la demande. Sur la photo, de gauche à droite: M. Augustin Robichaud, directeur de l'École de Métiers; MM. Pierre Barry, Jean Thounin et Jean-Guy Paquette, boursiers et M. Laurent Tassé, gérant des relations industrielles de la Compagnie Singer.

Subvention de \$109,410

ST-JEAN-- Le ministère de l'Éducation du Québec a fait parvenir à la Commission scolaire une subvention de \$109,410 comme solde des subventions régulières pour entretien et l'organisation du cours élémentaire pour 1967-68.

De plus, le ministère de l'Éducation accepte la vente d'une partie du terrain de l'école Saint-Jean l'Évangéliste, au prix nominal de \$1, à la Commission scolaire régionale Honoré Mercier, où s'éleva un Centre administratif.



M. JACQUES LACHANCE, r.i.a., qui vient de compléter un cours de deux ans en administration offert par la Société des Comptables industriels du Canada. M. Lachance est à l'emploi de la Compagnie Singer du Canada à Saint-Jean. Nos plus sincères félicitations.

M. Yves Marin sera candidat à la vice-présidence nationale de la Fédération des Jeunes chambres



M. Yves MARIN

ST-JEAN-- M. Yves Marin, de St-Jean, sera candidat à la vice-présidence nationale lors du trente-deuxième congrès de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français qui se déroulera à Hull, les 5, 6 et 7 juillet.

C'est un membre actif de la Jeune chambre depuis 1960.

Il a été entre autres: Président de la Jeune chambre de St-Jean-Iberville, 1966-67; président de la Régionale des Jeunes chambres des Cantons de l'Est, 1967-68; vice-président de la Régionale des

Jeunes chambres des Cantons de l'Est, 1965-66; président de la commission nationale des États Généraux de la Fédération pour la structure du mouvement, 1964-65-66; candidat à la vice-présidence nationale au congrès de Sherbrooke, en 1964; vice-président régional Richelieu en 1964; membre du bureau de direction de la Jeune chambre de St-Jean-Iberville depuis 1963; membre honoraire de la Jeune chambre de Plattsburg, New-York.

Pas d'octroi au Comité des fêtes de la S.S.J.B.

ST-JEAN-- Le Comité des fêtes de la S.S.B. de Saint-Jean s'est adressé aux autorités de la Commission scolaire locale dans le but d'obtenir une assistance financière, à l'occasion des manifestations patriotiques qui se dérouleront sous peu à Saint-Jean.

Lors de la réunion générale des commissaires d'écoles, il a été décidé de ne pas donner suite à cette demande.

M. Gustave Signori est réélu président

ST-JEAN-- Sur une motion proposée par M. Jean-Louis Benjamin, commissaire d'écoles à la locale, M. Gustave Signori a été reporté à la présidence de la Commission scolaire de Saint-Jean pour le terme 1968-69.

La proposition du commissaire Jean-Louis Benjamin a été appuyée à l'unanimité par tous les commissaires d'écoles.

Tout en remerciant les membres de la commission scolaire locale de lui avoir fait encore confiance M. Gustave Signori, a affirmé qu'il voulait travailler aux intérêts des contribuables locaux et qu'il fera tout en son possible pour poursuivre l'oeuvre dans le renouveau scolaire entrepris à Saint-Jean.

Démissions acceptées

ST-JEAN-- Les autorités de la Commission scolaire de Saint-Jean ont accepté avec regret, la démission de M. Jean-Paul Plourde, de Mlle Denise Benjamin, Eve Martel, Carole Ferland et Suzanne Charbonneau, comme membres du personnel enseignant à l'élémentaire.

Amendement

ST-JEAN-- Dans une missive que la Commission des Relations de Travail du Québec a envoyée à la Commission scolaire de Saint-Jean, la Commission des Relations de Travail signifie qu'une requête en amendement au certificat d'accréditation des membres de l'Association des enseignants d'Honoré Mercier sera connue sous cette appellation au lieu du Syndicat des professeurs catholiques de Saint-Jean.

M. S. Desrochers a été réengagé

ST-JEAN-- Les administrateurs de la Commission scolaire de Saint-Jean, réunis en assemblée mensuelle ont procédé au réengagement de M. Stanislas Desrochers, comme secrétaire-trésorier de cette commission scolaire locale.

De plus, les commissaires d'écoles ont réembauché Mlle Eva Therrien comme assistante de M. Desrochers.



M. JEAN MELOCHE, candidat pour le Parti de la démocratisation économique dans le comté de Saint-Jean, aux élections fédérales du 25 juin.

La cité de St-Jean bénéficie largement de la base militaire

ST-JEAN-- Dans une cause prononcée devant les membres du Club Richelieu de Saint-Jean, le lieutenant-colonel O.R. Monette, chef administrateur de la Base des Forces armées de Saint-Jean, a déclaré que la ville de Saint-Jean, non seulement avec son Collège militaire, mais maintenant et surtout avec sa base militaire peut vraiment prétendre et s'affirmer comme le centre de la formation militaire au Canada français.

Le lieutenant-colonel O.R. Monette soutient que le rôle historique et la position géographique de Saint-Jean doivent être considérés comme facteurs importants.

"La semi-proximité de la métropole, a plus récemment créé un climat économique favorable à l'établissement d'un centre militaire, de signaler le chef administrateur de la Base des Forces armées de Saint-Jean."

Rappelant le fait que c'est à Saint-Jean même, soit en 1914, que s'est levé le 22e Bataillon qui après cette guerre devait devenir le glorieux 22e Régiment, lequel a permis non seulement au régiment mais à la nation canadienne-française de se faire une réputation internationale plus qu'enviable sur le plan militaire.

Le chef administrateur de la Base des Forces armées de Saint-Jean a précisé, en outre, que c'est en 1951, qu'on a présidé à la réouverture de la Base de Saint-Jean qui avait déjà connu quelques années actives au cours du dernier conflit mondial.

L'évolution de St-Jean Abordant le fait que la participation militaire a aidé à l'évolution économique de Saint-Jean, le lieutenant-colonel Monette, a révélé que les Forces armées canadiennes avaient versé une somme de \$7,360,300 pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1967, en salaires.

Les achats des Forces armées de la Base de Saint-Jean ont atteint un montant de \$1,118,000. Ce montant est réparti comme suit: fonds non-publics: \$340,000; matériaux et achats locaux: \$768,500; approvisionnements médicaux divers: \$9,500.

La Base de Saint-Jean a payé une somme de \$115,850 pour les services publics comme: L'Hydro-Québec: \$76,700; le Bell Téléphone: \$22,000; le Service de l'Aqueduc: \$17,150.

La Base de Saint-Jean, en 1967, a contribué au chapitre

NOUVELLE BREVE

Le Conseil législatif se compose de 24 membres, nommés par le Conseil exécutif.

Congrès de la Fédération des commissions d'apprentissage

MONTREAL-- A l'occasion de son 32e congrès qui aura lieu au Château Bonne Entente à Québec les 12-13-14-15 juin prochains, la Fédération des Commissions d'Apprentissage du Québec soulève d'une façon particulière un aspect très controversé mais combien essentiel pour le bien-être de la main-d'oeuvre québécoise: "La Formation Professionnelle de la main-d'oeuvre."

Pour bien situer le contexte de l'étude entreprise, le "Rapport du Comité d'étude sur la coordination de la formation professionnelle et de la main-d'oeuvre" présenté depuis

quelques semaines à l'Honorable Maurice Bellemare, ministre du Travail du Québec, servira de document de travail et quatre ateliers seront appelés à analyser les 19 recommandations qui y sont incluses.

Sous la présidence de M. Lucien Aubé, président de la F.C.A.Q., les résultats ainsi obtenus seront ratifiés par l'assemblée générale et des vœux seront soumis au ministère du Travail.

Le banquet de clôture sera rehaussé par la présence de l'honorable Maurice Bellemare et de plusieurs représentants du ministère du Travail.

Mme P. Trahan est réengagée

ST-JEAN-- Mme Philippe Trahan, de Saint-Jean, a été réengagée par les autorités scolaires locales, comme responsable du contrôle des absences chez les élèves de l'élémentaire pour l'année 1968-69.

Réengagement

ST-JEAN-- A la séance régulière du conseil scolaire local, la firme de comptables agréés Hébert, Robinson et Tétreault, de Saint-Jean, a été réengagée comme vérificateurs des livres de la Commission scolaire de Saint-Jean.

Les réunions fixées au 1er lundi de chaque mois

ST-JEAN-- Les assemblées régulières de la Commission scolaire de Saint-Jean ont été fixées au 1er lundi de chaque mois, à 8h. du soir, au bureau de la Commission scolaire locale, situé au 185, de la rue Mercier, à Saint-Jean.

Demande acceptée

ST-JEAN-- La Commission scolaire régionale Honoré Mercier a obtenu la permission de la Commission scolaire de Saint-Jean, d'utiliser la salle de l'école NDA (garçons) pour la réception du matériel didactique, du 25 juin au 23 août prochain.

Engagement de M. B. Choquette

ST-JEAN-- Les commissaires de la locale ont nommé M. Bruno Choquette, directeur de l'École Forget, comme le responsable du magasin des classiques et du service des bibliothèques scolaires pour l'année 1968-69.

Elus par acclamation

ST-VALENTIN (DNC)-- Les commissaires d'écoles sortant de charge ont été réélus par acclamation à St-Valentin. Il s'agit de MM. Armour Grégoire et Armand Surprenant.



M. Firmin Bernard a refusé d'être délégué à la Régionale Honoré Mercier.

Décès de l'épouse de l'ex-chef de police, Mme Stanley Tremblay

SAINT-JEAN-- A Saint-Jean, le 10 juin, est décédée des suites d'une longue maladie, Mme Stanley Tremblay née Hazel Rousseau, à l'âge de 66 ans. La défunte était l'épouse de l'ancien chef de la Sûreté municipale de la cité de Saint-Jean.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Jeff Tremblay (Marcelle Boulais); M. et Mme John Seiden (Isabelle); Mlle Patricia et Denise Tremblay, ainsi que cinq petits-enfants: John, Lorraine, Hazel, Louise et Nicole.

Achat de 2 tondeuses

ST-JEAN-- La Ferronnerie Idéal de Saint-Jean recevra une commande d'achat de deux tondeuses à gazon de la part de la Commission scolaire de Saint-Jean.

La Ferronnerie Idéal a offert de vendre à la Commission scolaire deux tondeuses à gazon au coût global de \$167,20 plus la taxe de vente de 8%. Deux autres soumissions furent également ouvertes, lors de la réunion générale des commissaires d'écoles. Il s'agit de celles de M. Georges Berger, au prix de \$176, plus 8% de taxe et de Boyer Marine, \$173,47 plus la taxe de 8%.



NOUVEAUX MEMBRES... Le Club Richelieu de Saint-Jean a admis dans ses rangs quatre nouveaux membres. Ce sont, de gauche à droite: M. Zénon Lessard, Me Yvan Mayrand, M. Jean Granger, président du Club Richelieu de Saint-Jean; M. Claude Déglise et M. Jean-Jacques Cartier.



Les membres du Club Richelieu de Saint-Jean recevaient, lors de leur dernier souper de la saison, le lieutenant-colonel O.R. Monette, chef administrateur de la Base des Forces armées de Saint-Jean, comme conférencier. Le lieutenant-colonel Monette a traité notamment de l'évolution de la francophonie dans les Forces armées canadiennes.

Sur la photo, nous remarquons, de gauche à droite: M. Jean-Jacques Cartier qui remercia le conférencier; le lieutenant-colonel O.R. Monette, conférencier; M. Jean Granger, président du Club Richelieu; M. Louis LaRue, qui présenta le conférencier et M. Bernard Desautels, conférencier-clair.

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUO · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Grève à la Torrington à Bedford

Le syndicat attend une communication patronale

Par André Poudrier
BEDFORD--Le syndicat des Travailleurs unis de l'automobile représentant 450 employés de la Torrington de Bedford attend toujours une communication des représentants de la compagnie pour continuer les négociations.

Les deux parties n'ont pas eu de rencontre depuis samedi soir dernier, le 8 juin. Aucune date de reprise des négociations n'a été fixée encore. Les lignes de piquetage sont toujours en place.

Plusieurs points
Les deux parties ne s'entendent pas sur plusieurs points de la nouvelle convention collective. La compagnie refuse les demandes du syndicat relatives à la pension, aux fêtes chômées, aux vacances, au système de classification, à la progression automatique et au salaire.

Pension
Au chapitre du plan de pension, le syndicat demande d'être fixé au même niveau que les employés de la Torrington au Connecticut. Cette initiative représente une augmentation de \$1 par mois pour chaque année de service de chaque employé environ.

Vacances
La compagnie refuse toujours d'accorder plus de 9 fêtes chômées. Le syndicat demande de se plier aux revendications syndicales au sujet des semaines de vacances. Les employés de la Torrington de Bedford ont présentement droit à une semaine de vacances après un an de service, à 2 semaines après 3 ans, à 3 semaines après 10 ans et à 4 semaines après 25 ans.



TOUJOURS EN GREVE --- Les 450 employés syndiqués de la Torrington de Bedford arpentent toujours les trottoirs devant l'industrie où ils travaillaient il y a moins d'une semaine. Le syndicat attend après la compagnie pour poursuivre les négociations. La dernière rencontre entre les deux parties a eu lieu samedi soir dernier et aucune date n'a été fixée depuis pour une prochaine rencontre.

La bibliothèque de Sutton a prêté 8,437 livres en un an

SUTTON-- La réunion annuelle de la bibliothèque de Sutton a révélé que pas moins de 8,437 livres avaient circulé durant l'année et que 3,900 visites avaient été effectuées à la bibliothèque par les membres, soit 75 visites régulières par semaine. Le rapport de la bibliothèque a été présenté par le conservateur, M. Reginald Reeves, à l'hôtel de ville de Sutton.

Les nouveaux officiers de la bibliothèque de Sutton sont les suivants: président, M. John Chapman; premier vice-président, D'Arcy Enright; deuxième vice-président, Stanley Rough; secrétaire archiviste, Mme C.F. Carr; secrétaire chargé de la correspondance, M. Lucien Lefebvre; trésorier, R.H. Phelps. Les autres directeurs sont: Mme R. Goyette, M. Jean-Paul Beaudry, M. Jean-Maurice Dandaneau, M. Roger Leblanc, M. Jean-Paul Desjardins et Mmes Guy Hébert, Walter Westover, F.J. Knights, Douglas Campbell ainsi que Mme J.M. Purcell.

Fêtes chômées
Le syndicat a demandé dans ses premières revendications deux fêtes chômées de plus, soit le lendemain de Noël et le Jour de l'An. A la dernière rencontre, le syndicat a laissé tomber le lendemain du Jour de l'An pour ne conserver que le lendemain de Noël. La compagnie a accepté à la dernière rencontre les demandes syndicales dans ce domaine, mais refuse d'accorder ces revendications aux employés déjà pensionnés.

Classification
La compagnie ne veut rien entendre d'un système de classification scientifique. Actuellement, de préciser le président du syndicat, M. Jean-Guy Labonté, plus de 50 employés ont le salaire d'une classe spécifique, mais sont reconnus comme étant d'une classe plus basse. Un tel système permettrait aux employés de gravir les degrés de classification C, B et A à intervalles réguliers.

Comités
Le comité de négociation de la compagnie est composé de MM. Harry Purchell, négociateur de Torrington, Dick Hardwood, avocat, L. Ames, assistant - surintendant de la compagnie, Robert Robinson, surintendant, et Ralph Oakes, gérant-général.

Le conseil prend connaissance d'une lettre de M. Bernard

FARNHAM --- Le conseil municipal de Farnham a pris connaissance de la teneur d'une lettre que M. J.-P. Bernard a fait parvenir à M. Avila Lessard pour l'informer que sa réclamation pour roulement d'égoût ne peut être prise en considération.

Le conseil de comté tiendra une réunion à Waterloo aujourd'hui
WATERLOO -- Les maires de la plupart des municipalités du comté de Shefford se réuniront à 1 heure, cet après-midi, en la salle des délibérations de l'hôtel de ville de Waterloo pour y tenir une assemblée du conseil de comté. C'est M. Edgar Côté, maire du village de Roxton Falls et préfet du comté de Shefford, qui présidera cette réunion.



LES CLOTURES--La sûreté municipale de Cowansville rappelle aux propriétaires que les clôtures, murs ou haies situés à l'encadrement de deux rues, ou en bordure de rue, doivent être conformes au règlement 355 protégeant la sécurité publique.

Le conseil de comté tiendra une réunion à Waterloo aujourd'hui

Nécrologie
Le jeune YVES LALLIER, 6 ans, Ste-Cécile-de-Milton
Salon Girardot et Ménard Ltée
223 rue Principale
Granby
3.00 p.m.
(église) Ste-Cécile-de-Milton (cimetière) Ste-Cécile-de-Milton

La cité de Farnham fera construire un mur de soutènement

FARNHAM -- La cité de Farnham, suivant une récente décision du conseil municipal, fera construire un mur de soutènement sur l'un des côtés du ruisseau longeant la propriété de M. Rahall. Ce mur aura une longueur de 50 pieds et une hauteur de 5 pieds.

Pas de clôture nuisible sur le coin des rues de Cowansville

COWANSVILLE -- La municipalité de Cowansville est bien décidée à faire respecter le règlement touchant les clôtures de métal, de bois, de pierre, de brique et de béton entourant les résidences privées.

Nécrologie

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
Salons 223 Principale
Funéraires 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bure: 223 Principale, Granby
FR. 2-4498 - FR. 2-3422

Alice Falcon, duchesse au 3e grand gala

COWANSVILLE -- Une autre duchesse du corps de majorettes Optimiste de Cowansville, Mlle Alice Falcon, aspire au titre de reine du troisième grand gala musical que donnera ce corps le 30 juin prochain. Originaire de Bedford, Alice est la fille de M. et Mme Joseph Falcon. Elle est née le 7 mars 1952 et est l'aînée d'une famille de trois enfants.

Une jeune femme de Cowansville victime d'une tentative de viol

COWANSVILLE -- Une jeune femme de 35 ans de Cowansville a été victime d'une tentative de viol, tôt hier matin, sur la rue Principale de Cowansville.



Alice FALCON

Une jeune femme de Cowansville victime d'une tentative de viol

L'agresseur tira la jeune femme en arrière du garage et tenta d'assouvir ses bas instincts. En se débattant, la jeune femme réussit à se libérer et à alerter la Sûreté municipale de Cowansville.

Non-coupable

COWANSVILLE--Marcel Brunel, de la rue Larocque, à Cowansville, a comparu hier matin, en Cour des Sessions de la paix, sous l'accusation d'avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Tentative de vol dans une épicerie

WATERLOO--Constant Loisel de Stukely sud, a plaidé non-coupable devant M. le juge Guy Genest, qui présidait la Cour des sessions de la paix, sous une accusation de tentative de vol à l'épicerie Lemay, de Waterloo.

Les funérailles de M. R. Parent eurent lieu à Mansenville

MANSONVILLE-- (DNC) Les funérailles de M. Roland Parent ont eu lieu en l'église paroissiale de Mansenville, à la suite du décès accidentel du jeune homme, à l'âge de 38 ans, à Minneapolis, au Minnesota. M. Roland Parent était originaire de Mansenville. Depuis quelques années il s'était installé à Sutton avant de déménager au mois de mai 1968, à Minneapolis.



M. Roland Parent

Des travaux d'égoût de \$10,000 sont en cours à Roxton Falls

ROXTON FALLS -- Les employés municipaux du village de Roxton Falls sont actuellement à compléter l'installation de quelque 1,500 pieds de conduites d'égoût. Le coût de ces travaux est estimé à environ \$10,000.

Une nouvelle représentation

FARNHAM (DNC) -- La pièce de théâtre "Huit femmes" sera présentée à nouveau samedi soir, à 8 heures, au Centre culturel de Farnham.

Un lingot d'or de \$116

NOTRE - DAME DE STANBRIDGE-- (DNC)-- M. Réal Granger, de Notre-Dame de Stanbridge, comté de Missisquoi, a été l'heureux gagnant d'un lingot d'or d'une valeur de \$116 au tirage qui eu lieu dans la métropole.

Le conseil obtient des informations des ingénieurs-conseils

FARNHAM-- Le bureau d'ingénieurs-conseils Migué, Morin, Dupuis et Associés vient d'informer les autorités municipales de Farnham des travaux que la cité aura à exécuter pour compléter la première phase du projet de construction d'une piscine dans le quartier numéro 6.

Autres nouvelles régionales à lire en pages 6, 10 et 12

Les diplômés de la région à l'Université de Sherbrooke

SHERBROOKE-- Plusieurs étudiants de St-Jean, St-Pie de Bagot, Waterloo, Cowansville, Granby, St-Hyacinthe, Marieville, La Providence et Sabrevois, ont obtenu un diplôme de l'Université de Sherbrooke pour l'année 1967-1968.

Personnel enseignant et fusion

NOTRE - DAME DE STANBRIDGE-- (DNC)-- La fusion de la paroisse de Pike River à Notre-Dame de Stanbridge pour le primaire, durant la prochaine année scolaire, est décidée. Pour y faire suite, deux autres professeurs ont été engagés, soit Miles Bourgeois et Ostiguy de St-Alexandre.

En prison durant 14 jours pour facultés affaiblies

FARNHAM--Gédéon Laramée de Farnham, qui s'était déjà rendu coupable sous une accusation d'avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies, en novembre dernier, a été condamné à 14 jours de prison, hier matin, devant M. le juge Guy Genest, alors qu'il a avoué sa culpabilité sous une accusation identique. Le prévenu avait cette fois été appréhendé à Knowlton, le 9 juin dernier.

Projection de films sur 2 sports, le 14

SAINT-ARMAND-- (DNC) Les Loirs de Saint-Armand Inc. invitent toute la population à la présentation de films sur les sports. La projection aura lieu au sous-sol de l'église de Saint-Armand, le vendredi, 14 juin, à 8 heures 30 p.m.

Accusé de vol de pneu

BEDFORD--Luc Dussault, de Bedford, a plaidé non-coupable hier matin, en Cour des sessions, sous une accusation d'avoir volé un pneu d'automobile propriété de M. Gaston Dion. L'enquête préliminaire se déroulera le 25 juin, jour des élections fédérales.

Funérailles de M. Adélar Dery

STE-HELENE DE BAGOT--- (DNC)-- Les funérailles de M. Adélar Dery, ont eu lieu à l'église paroissiale de Ste-Hélène de Bagot, M. Dery est décédé à l'âge de 93 ans. Il était l'époux de feu Marie-Louise Bisailon.

Un attentat à la pudeur à Bedford

BEDFORD-- Une jeune femme de 19 ans, domiciliée dans le canton de Bedford a comparu hier matin, en Cour des sessions de la paix, au palais de justice de Cowansville, sous une accusation d'attentat à la pudeur sur la personne d'une jeune fille de Bedford.

\$100 d'amende et permis suspendu

KNOWLTON--Archie Powell, de Knowlton a été condamné à \$100 d'amende plus les frais par M. le juge Guy Genest, après avoir plaidé coupable sous l'accusation d'avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Les diplômés de la région à l'Université de Sherbrooke

Les diplômés de la Faculté d'administration sont M. Daniel Blanchard, de Valcourt; M. Alain Boudreau, de Cowansville; M. Gilles Gaudette, de St-Damase; M. Jean Lippe, de Waterloo et M. Pierre Picard, de Granby.

Personnel enseignant et fusion

En sciences pures les diplômés sont M. S. Benoît, de St-Hyacinthe, qui a reçu un diplôme en chimie; Mlle A. Gémme, de St-Hyacinthe, qui a obtenu un diplôme en physique; M. R. St-Pierre, de St-Pie de Bagot, qui a obtenu un diplôme en mathématique; M. D. Avery, de Granby, qui a reçu un diplôme en Biologie et M. J. Vinette, de La Providence, qui a obtenu un diplôme en biologie.

"un médecin constate"

En sciences appliquées deux candidats ont obtenu un diplôme. Il s'agit de M. Michel Dussault, de Marieville, qui a obtenu un diplôme en mécanique et M. Bertrand Meunier, de Granby, qui a également obtenu un diplôme en mécanique.

FINANCE ET AGRICULTURE

Prêts de \$3,053,000 à 34 entreprises industrielles

QUEBEC (PC) — L'Office des prêts accordés jusqu'ici, il y en condition, explique-t-on dans le Crédit industriel du Québec a eu: 10 de \$25,000 ou moins; communication, qu'elles aient été prêtées depuis décembre 1967 une sept de \$25,001 à \$50,000; quatre somme de \$3,053,000 à 34 entreprises industrielles, petites ou moyennes, du Québec.

Cet organisme, qui a été constitué en vertu d'une loi sanctionnée en août 1967 et dont les administrateurs ont été nommés en octobre de la même année, a consenti son premier prêt le 19 décembre dernier.

Dans une communication gouvernementale remise à la presse sur les 34

Bon nombre de ces prêts ont été consentis à l'industrie de transformation du bois.

Le principal but de l'Office consiste à financer l'expansion et la modernisation des entreprises industrielles de petites et moyennes dimensions à la

Les fonds avancés servent à acheter ou agrandir des bâtiments, acquérir des terrains, de l'outillage, de la machinerie, etc.

Généralement, les prêts sont remboursables par versements mensuels échelonnés sur des périodes allant de 5 à 15 ans.



NOUVEAU "GEANT" DE LA VOIE MARITIME - Le plus gros navire-cargo jamais construit pour la circulation dans la voie maritime - le "MV/RALPH MISENER" jaugeant 30,000 tonneaux et mesurant 730 pieds de long - a été baptisé aux chantiers maritimes de la Canadian Vickers Limited à Montréal. Sur la photo, prise à l'issue de la cérémonie, M. Ralph Misener, président de la Scott Misener Steamships Limited, propriétaire du navire s'apprête, accompagné de sa femme, à monter à bord pour une visite d'inspection.

C'est Madame Misener qui, en tant que marraine, a fait éclater la bouteille de champagne traditionnelle sur la coque du "géant" des grands lacs en présence de quelque 600 invités. Le "Ralph Misener" est le troisième bâtiment naval construit pour la Scott Misener Steamships Limited dans les chantiers maritimes de la Canadian Vickers.

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC) — Tous les secteurs ont gagné du terrain mardi à la Bourse de Montréal, au milieu d'un marché actif.

Aucune raison particulière explique cette hausse. Le nombre des valeurs en hausse a dépassé celui des valeurs en baisse, 77 à 64. L'indice composé a monté de .69 pour coter à la fermeture à 154.56.

Parmi les industrielles, Canadian Tire a bondi de 4 1-2 pour coter à 52 1-2, avec la vente de seulement 25 actions. Consolidated Textiles a gagné 3 1-2 et terminé à 11. Reitman A a avancé de 1 1-4 pour coter à 11 1-4. Radio Engineering de 1 1-8 pour coter à 30 5-8 et Molson A d'un point pour atteindre 24.

Les actions de catégorie B de Canada Packers ont avancé de 2 points pour coter à 81. Brinco a reculé de 10 cents pour s'inscrire à \$4.70. Cominco a avancé de 1 1-4 pour coter à 25 3-4 et Home Oil B d'un point pour coter à 26. Hollinger a reculé de 3-4 et terminé à 30 1-2.

Les uraniums étaient en hausse. Denison d'un point et Rio Algom de 1-2 pour coter respectivement à 73 et 32.

Canadian Pacifique a gagné un point pour atteindre 58 3-8. Northern and Central Gas a avancé de 7-8 et terminé à 14 5-8. Fraser a monté de 7-8 et atteint 16 1-2 et la Banque Royale de 1-2 pour coter à 16 7-8, tandis que la Banque Canadienne Impériale de Commerce a glissé de 1-8 et terminé à 16 1-4.

Chez les valeurs pétrolières et minières spéculatives, le nombre des gains a été de 43 et celui des pertes de 50, à la Bourse canadienne.

Peso Silver a perdu 20 cents et terminé à \$3.50. Dominion Explorers 5 cents et terminé à 32 cents.

Miro Mines a gagné 4 cents et terminé à 40 cents.

L'indice des industrielles a avancé de .67 pour atteindre 162.69, celui des services de 1.78 pour atteindre 131.64, celui des banques de .68 pour atteindre 141.91 et celui des papiers de .78 pour atteindre 74.52.

Les transactions aux deux bourses ont porté sur 1,225,400 actions, au regard de 958,800 lundi.

Toronto

TORONTO (PC) — Un brusque progrès des valeurs à la Bourse de Toronto a amené les prix à leur plus haut niveau mardi de 1-4 et Thomson Newspapers 1 puis le 10 mai. Les pétroles de l'Ouest étaient en tête.

Dans les pétroles, Dome Petroleum a grimpé de 3 1-4 à 63 3-4, Canadian Superior de 3 à 47, Union Oil de 1 1-8 à 47, Worldwide Energy de 40 cents à \$6.40 et Chefftain Development de 30 cents à \$6.85.

Neon Products a progressé de 3 à 29. Imborex de 2 1-4 à 9 1-2. Great West Life de 1 3-4 à 51 1-2.

Canadian Industrial Gas de 1 5-8 à 21 1-2. White Pass and Yukon perdu 1 1-2 à 31 1-2 et Thomson Newspapers 1 de 1-2 à 18 1-2.

Angus est resté inchangé à 13. Leitch Mines a gagné 1 à 10 3-4.

L'indice des industrielles a monté de .79 à 160.55, celui des aurifères de 2.03 à 219.17, celui des métaux de base de .23 à 101.75 et celui des pétroles de .35 à 37 les 10 livres.

"Ouest de 3.62 à 210.33. Les gains l'ont emporté sur les pertes par 276 à 210.

Les prix du marché

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: Arrivages courants, 92, 62, 93, 63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: 63.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québécois blanc en gros, 47 1-2, coloré, 47 3-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No en sacs: 18 à 22; procédé par rouleau, No en sacs: 17 1-2 à 19; autre catégorie pour nourrisseurs 13 1-2 à 14.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, \$1.35 à \$1.55 les 50 livres, I.P.E. \$2.90 à \$3 les 75 livres, I.P.E. \$2 les 50 livres; .53 à .55 les 10 livres; N.-B. \$1.25 à \$1.35 les 50 livres; .35 à .37 les 10 livres.

Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 45.3; A-gros 42.6; A-moyens 39.5; A-petits 33.9.

Bestiaux

Par la PRESSE CANADIENNE Banque de Nouvelle-Ecosse, 16 cents, le 1er août, inscription le 28 juin.

Bowes Co. Ltd., 10 cents, le 27 juin, inscription le 20 juin.

Canadian Pacific Railway Co., 2 pour cent de la valeur nominale d'une livre sterling pour chaque action privilégiée à 4 pour cent; 2 pour cent de la valeur nominale de \$3.00 pour chaque action privilégiée à \$3.00; \$1.50 l'action ordinaire; le tout le 1er août, inscription le 25 juin.

Electra Investments Canada Ltd., 4 1-2 cents l'action ordinaire, le 25 juin, inscription le 20 juin.

Henderson Paper Products Ltd., \$1.50 l'action privilégiée à 6 pour cent, le 26 juin, inscription le 19 juin. Ce dividende représente le dividende régulier payé habituellement le 1er octobre 1966.

Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd., 85 cents, le 9 septembre, inscription le 13 août.

Trans-Canada Pipe Lines Ltd., 25 cents l'action ordinaire, le 31 juillet, inscription le 28 juin; 70 cents l'action privilégiée à \$2.80; 64 4-5 cents l'action de série A; tous deux le 1er août, inscription le 28 juin.

Dollar canadien

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien cédait 1-64 hier et cotait à 92 55-64 en devises américaines. Il cotait à 92 13-16 une semaine plus tôt.

La livre sterling était en hausse de 3-64 et cotait à \$2.38 21-32, se de 1-16 et cotait à \$2.57.

Dollar américain

MONTREAL (PC) — Le dollar des Etats-Unis était inchangé hier et cotait à \$1.07 11-16 en devises canadiennes.

La livre sterling était en hausse de 1-16 et cotait à \$2.57.

Zeller's **Commençant jeudi 13 juin**

VENTE D'ETE

3 JOURS Jeudi - Vendredi - Samedi

Economies sur articles pour le camping et le chalet. Modes d'été. Vêtements de jeux pour les jeunes... et nombreux autres spéciaux!

La gaieté des jeux d'été commence chez Zeller's!

Pour jeunes filles et dames 9-15, 30-38!

DES MAILLOTS ENLEVANTS!

TAILLES 9-15 ECONOMISEZ PLUS DE \$2

TAILLES 30-38 PRIX D'AUBAINE!

8.88 12.88

A. EN 12 MORCEAUX POUR JEUNES FILLES, 9-15 Quadrillés de coton rose ou bleu, nylon extensible à pois garni de jolie dentelle. Tous avec caleçon "petit garçon". Soutien-gorge intégré. **8.88**

B. COMMANDE EXPRESSE POUR TAILLES 30-38 Maillot de dame, de nylon double, d'Anton. Corsage de coupe blouson, parure à la ceinture, jambes "garçon". Rayés et tons unis. Aussi, de notre stock standard, costumes de un ou deux morceaux pour jeunes filles. **12.88**

CHAPEAUX DE PLAGE

Des chapeaux de paille amusants, de ton naturel ou vif; tous portent des parures nouveautés. Une grande air pour toutes! **SPECIAL 1.67**

SACS GAIS DE PLAGE

"Dans le sac"... et filons à la plage. Des sacs de toile à voile brillante, munis de câble, intérieur caoutchouté imperméable. Trois modèles fermant sur un cordonnet: tous grands et spacieux. **SPECIAL 1.57**

SERVIETTES DE PLAGE EPAISSES

Des serviettes de tissu éponge duveteux et absorbant, portant des motifs, des poissons rayés ou des dessins de roues. Couleurs vives; 30" x 66" ou 36" x 60". **SPECIAL 2.47**



LA VENTE ZELLER DE VETEMENTS DE JEU POUR LES JEUNES!

MAILLOTS DE BAIN EN NYLON POUR GARCONS

Du 4 à 6x. Le maillot "Beach Boy" en nylon extensible devant lacé ou modèle deux tons orné de rayures. Vert, bleu et autres. **SPECIAL 1.67**

RAVISSANTS 2 PIECES

A. D'allure très féminine en acétate imprimé haut croisé, culotte à ceinture élastique. Mais/orangé. 8 à 14. \$4.97

B. Maillots imprimés, extensibles: soutien coussiné, pour les "Juniors". Du 10 à 14 Rose, orange. \$5.97. (Non illustré) Modèle une pièce à petite jupe. Nylon extensible. Marine, rose. Du 8 à 14. Epargnez plus de 25%. \$4.97.

A. SPECIAL

B. EPARGNEZ \$2.

4.97 5.97

MAILLOTS DE BAIN POUR LES TAILLES 4 A 6X

C. Maillot une seule pièce en nylon extensible. Encolure ronde grand décolleté dans le dos. Ravissantes garnitures! Rose saturé et lime. (Non illustré). Maillot de bain en tricot indéformable d'Orlon. Modèle haut rayé à encolure carré et culotte unie ornée d'une ceinture. Tulipe ou lime.

SPECIAL C.

3.47 CH.

Zeller's

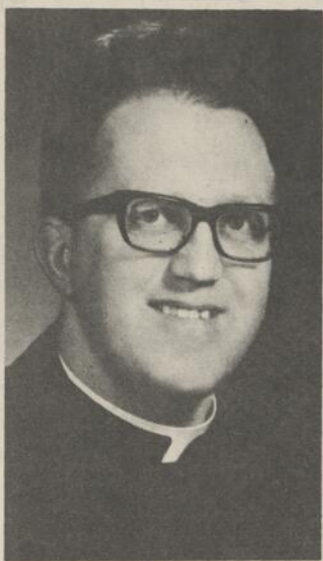
ACHETEZ MAINTENANT - PORTEZ A VOTRE COMPTE AUCUN COMPTANT

168 rue PRINCIPALE

GRANBY

372-6625

Réélus commissaires à N.-D. de Stanbridge



Le Révérend Père Bernard PAQUETTE, des Clercs de St-Viateur, qui a été ordonné prêtre et qui a célébré sa première messe à Farnham. Il est le fils de M. et Mme Laurent Paquette. C'est S.E. Mgr Albert Sanschagrin, évêque du diocèse de St-Hyacinthe, qui a ordonné le nouveau prêtre.

NOTRE-DAME DE STANBRIDGE (DNC) - M. Raymond Guertin et Lucien Messier, commissaires d'écoles sortant de charge, ont été réélus par acclamation pour un autre terme.

Le règlement de construction sera bientôt amendé

FARNHAM - Le règlement de construction de la cité de Farnham sera amendé pour y inclure un chapitre relatif aux mauvaises herbes et débris s'amoncelant sur les terrains.

Le conseil avait auparavant pris connaissance d'une lettre et d'un rapport de M. Guy Guertin, le chef du service des incendies, l'informant des bâtiments considérés dangereux pour le feu, fournissant un projet de règlement en ce qui concerne les mauvaises herbes et fournissant, tel que demandé, une liste des terrains vagues où il existe des mauvaises herbes ou débris.

La cité demande à M. Cléroux de réparer la clôture endommagée

FARNHAM - M. René Cadieux a fait savoir aux autorités municipales de Farnham que la clôture séparant le dépôt de la cité de son terrain est brisée et que des déchets sont accumulés sur sa propriété.

Location de locaux du Centre culturel à la Commission scolaire

FARNHAM - Trois locaux du Centre culturel de Farnham seront loués à la Commission scolaire catholique de Farnham. Mais, il faudra d'abord procéder à l'aménagement de deux locaux à l'étage de la mezzanine, lesquels mesureront chacun 18 par 20 pieds.

La cité de Farnham vendra un terrain à M. J.-B. Georges

FARNHAM - Le conseil municipal de Farnham consent à ce que la cité cède le lot 557 du cadastre de la ville à M. Jean-Bernard Georges pour le prix de \$43,82 plus \$7,58 de taxes.

Une réclamation ne peut être acceptée

FARNHAM - La compagnie d'assurances La Prévoyance vient d'informer les autorités municipales de Farnham qu'elle ne peut accepter la réclamation de MM. Arthur et Mansfield Glasson étant donné que la cité n'est pas couverte en vertu de son contrat d'assurance - responsabilité civile pour des dommages résultant de la crue des eaux.

La cité remet un chèque de \$4,500

FARNHAM - Les travaux d'aqueduc exécutés sur la section ouest de la rue Yamaska à Farnham, l'ont été de façon satisfaisante. Aussi sur recommandation de M. Guy Milguy, ingénieur, le conseil a-t-il décidé de remettre à la compagnie St-Paul Construction le chèque au montant de \$4,500 détenu en garantie.

Des changements de locataires à Farnham

FARNHAM - Le conseil municipal de Farnham a pris connaissance des six changements de locataires rapportés à l'hôtel de ville au cours des dernières semaines pour ensuite autoriser les modifications nécessaires aux livres et archives de la cité.

Un échafaudage en aluminium

ROUEMONT - La Commission scolaire de Rouémont sollicitera l'autorisation nécessaire au ministère de l'Éducation en vue de l'achat d'un échafaudage en aluminium pour les besoins du concierge de l'école.



ELECTIONS - Les membres de la Chambre de commerce de Napierville ont procédé à l'élection d'un nouvel exécutif. Le président de la Chambre de commerce de St-Césaire, M. J.-A. Bellavance, a été nommé président d'élection tandis que MM. J.-A. Bellavance et Guy Nadeau, cumulaient la fonction de scrutateurs.

Les mutations de propriétés à Farnham

FARNHAM - Le conseil municipal de Farnham a pris connaissance de la liste des 15 mutations de propriétés rapportées à l'hôtel de ville au cours des dernières semaines pour ensuite autoriser le secrétaire-trésorier à procéder aux changements nécessaires aux livres et archives de la cité.



ENVIRON 3,500 Filles d'Isabelle, représentant 92 cercles régionaux de la province, ont pris part à leur pèlerinage annuel au sanctuaire de Notre-Dame du Cap. Elles avaient pris place dans 68 autobus, une quarantaine d'autos et autres moyens de transport en Commun.



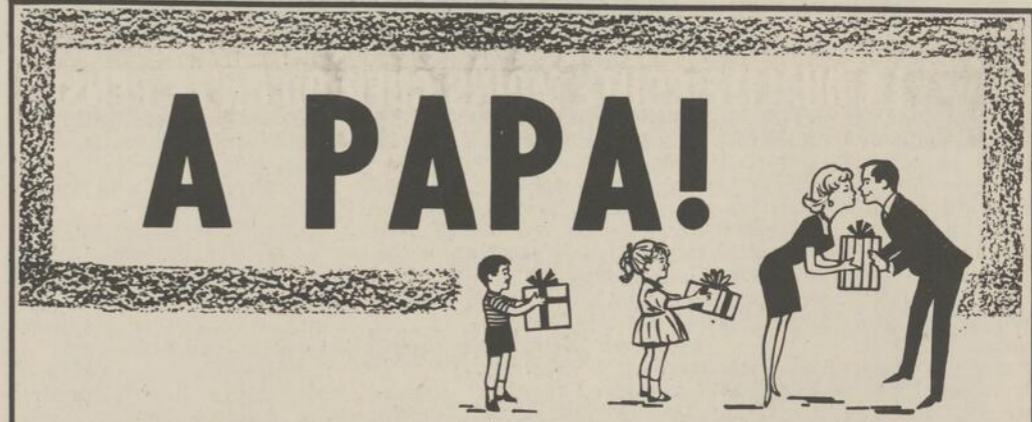
LORS DE L'ASSEMBLÉE ANNUELLE de la Chambre de commerce de Napierville, cette dernière recevait la visite de quelques membres de la Chambre de commerce de St-Césaire.

Un nouveau bureau de poste sera construit à Acton Vale pour 1970

ACTON VALE (DNC) - Au cours d'une assemblée politique tenue à Acton Vale, le candidat libéral de Shefford, M. Louis-Paul Neveu, a annoncé qu'un nouveau bureau de poste sera construit à Acton Vale au cours de l'année financière 1969-70.



LES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE ST-VINCENT, de St-Césaire exposaient dernièrement les travaux qu'ils ont effectués au cours de l'année scolaire.

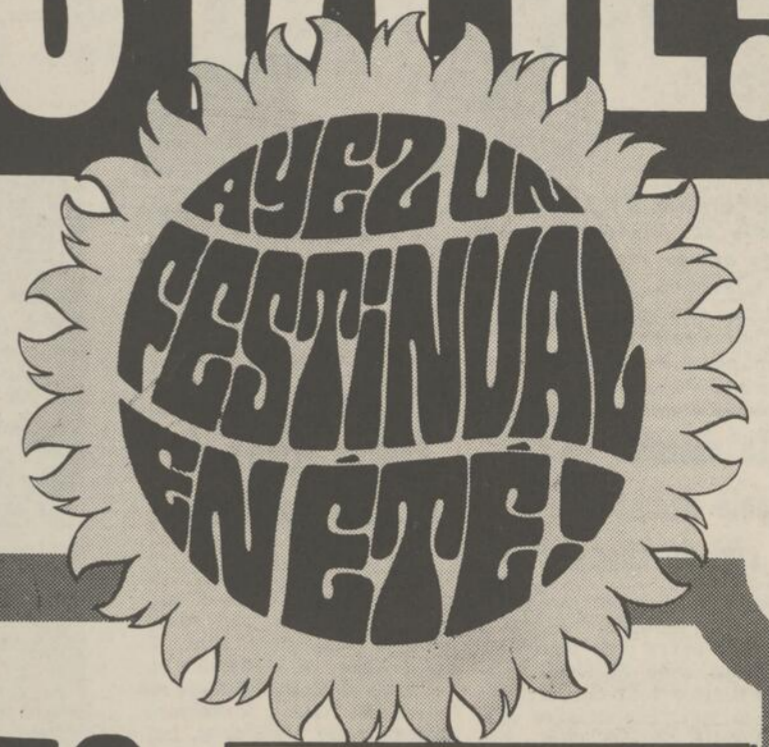


Advertisement for AMEDEE ZIGBY featuring the slogan 'A PAPA!' and listing clothing items like vests, pants, and shirts.

AMEDEE ZIGBY
Vêtements pour toute la famille
Prix les plus bas en ville
243, rue Principale Granby 372-4008

Votre amical
DOMINION
vous fournit des

AUBAINES D'ÉTÉ!



ESSUIE-TOUT
"Facelle Royale"
Couleurs Assorties Roul. **55¢**

HUILE VEGETALE
"GATTUSO" Bout. 32 on. **69¢**

Tartes aux Pommes
Richmello Tarte 24 on. **33¢**

JAMBON dans la FESSE

"Maple Leaf Tendersweet" Cuit-Prêt-à-Manger Couenne et Gras enlevés Entier ou Moitié

LB **59¢**

BACON SANS COUENNE

Marque "Devon" Traité au Sucre! Spécial!

PQT. 1 LB. **57¢**

BOEUF FRAIS HACHE

Fraichement haché à chaque heure! Spécial!

LB **59¢**

Bifteck de Ronde

Désossé ou Rôti de Croupe

Pointe de Surlonge

Bifteck ou Rôti

lb **1.05** lb **1.25**

Rôti Ronde désossée

(Fin de Ronde)

Bifteck de Côtes

Ideal pour Barbecue

lb **1.05** lb **1.45**

Bifteck Haut de la Ronde

Tendre et Juteux

Saucisse Fumée

Maple Leaf

Pqt. 1 lb. **55¢**

JUS DE TOMATES

"DOMINO"

EXTRA SPECIAL

BTE DE 48 ON.

29¢

BEURRE DE FABRIQUE

CAT. NO 1 BRESIDE

Limite 2 lbs Par Client Avec Commande De \$5.00 ou plus

LB **59¢**

LA QUALITÉ CÔUTE MOINS CHER QU'ON LE PENSE!



GARNITURE À SALADE Richmello

BOCAL DE 32 OZ

49¢

AUBAINE SPÉCIALE D'ÉTÉ

ÉCONOMISEZ

PÂTISSERIE PLAZA

FRAIS CUIT SUR LES LIEUX

GATEAU SPECIAL

FETE DES PERES

CH. **69¢**

Tartes aux Raisins

RHUBARBE OU POMMES "DOMINION"

2 POUR **\$1.00**

VERIFIEZ CES VALEURS

ARTICLES pour la MAISON

CAFÉ INSTANTANÉ "Domino" Spécial! Pot 8 on. 89¢	JAVEL JAVEX Concentré-Liquide Cont. 64 on. 45¢
BEURRE D'ARACHIDES "Richmello" Spécial! Pot 24 on. 49¢	Empois Glide Vaporisateur Cont. 16 on. 65¢
Déterfif Liquide "Domino" Cont. 24 on. 51¢	Nettoyeur Ajax Liquide 99¢
COCKTEL DE FRUITS Domino 2 Btes 19 on. 77¢	Déterfif Ajax En Poudre-20¢ de rebais 32 on. 1.75
Biscuits Lido Ti Coq 24 Bisc. 39¢ <small>Chocolat Guimauve-(Eponge Gelée 14 on. 39¢)</small>	SARAN WRAP Pratique pour Conserver les restes! Roul. 100' 75¢

variété d'aliments congelés

COURGES CUITES "Domino" Congelées-Spécial! Pqts. 14 on. 39¢	Flocons de Mais "Kellogg's" (Spécial "K" 11 on. 55¢) 3 Pqts. 12 on. 1.00
Epinards en Feuilles ou Morceaux "Domino" Congelés Pqts. 12 on. 1.00	Ketchup aux Tomates "Heinz" Spécial! 2 Bout. 11 on. 49¢
POIS CAROTTES (Sac Poly) York Congelés (Pois 12 on 4/1). Pqts. 11 on. 89¢	Croustilles Kervets "Maple Leaf" (Pqt. 11 on. 69¢) Pqt. 7 on. 49¢
Gâteau Sara Lee Banane-Chocolat-(Pound) ch. 79¢	Olives Ordinaires Bambino (Cherkins Sucrés ou Olives Farcies-49¢) Pot 8 on. 49¢

VEDETTES D'ARTICLES DIVERS

Dentifrice Colgate Régulier ou Menthe Tube 73¢	Serviettes Modess Sanitaire Pqt. de 12 51¢
Chapeaux de Paille Pour Dames-Importés d'Italie ch. 1.00	Chapeaux de Paille Four en fans ch. 79¢
Chaussons pour Hommes Marque "Mercury" La paire 98¢	Sels de Fruits Eno Sachet d'Aluminium-Eparg. 11¢ Pqt. 43¢ 43¢
CREME EPILATOIRE "Nett" Rég. 1.35 Epargnez 27¢ 1.08	Déodorant "Secret" Aérosol-Rég. 1.39 Epargnez 28¢ Format 5 on. 1.11

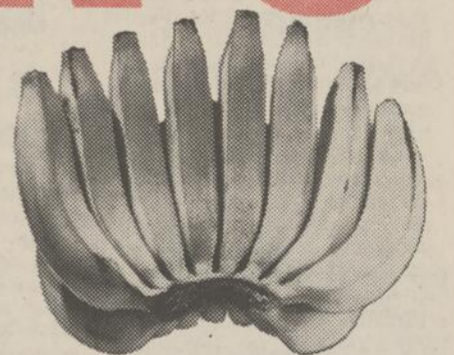
FRUITS et LÉGUMES FRAIS

GROSSES BANANES

BANANES

No 1 Importées-Mûres-Nourissantes Jaune Doré - A leur meilleur!

EXTRA SPECIAL lb **10¢**



TOMATES MINIATURES De la Floride (EU) No. 1 Rouges-Mûres Panier 1 Chop. 29¢	Laitue en Feuilles Récolte du Québec (Canada) No 1 3 Pqt. 29¢
ORANGES ESPAGNOLES No. 1 - Sucrées-Juteuses-Grosseur 160 3 Douz. 1.00	Echalottes frais Québec No 1 3 Pqt. 29¢

RADIS FRAIS
Québec No 1 3 Pqts **19¢**

BONBONS ENCHANTEMENT
Chocolat Ripple 5 on. **55¢**

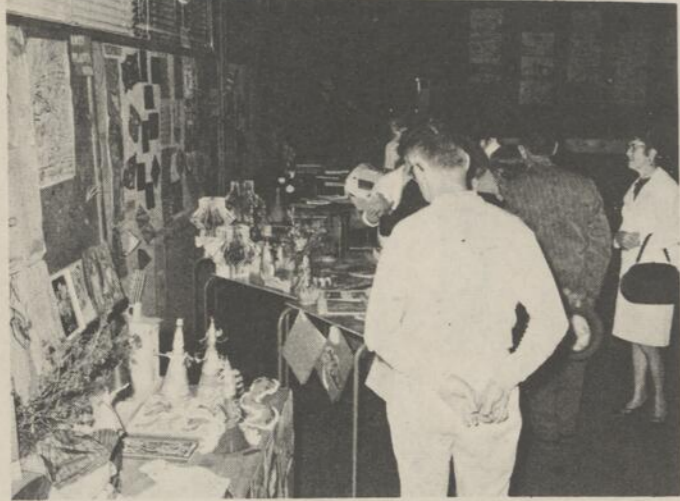
TOUT EST GARANTI

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités! Prix en vigueur jusqu'à som. 15 juin au Dominion: PLAZA GRANBY 330 St-Jacques et 74 Rue Court, Granby P.Q.

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

SPECIAL! Papier de Toilette "MODERNE" Couleurs Assorties 3 PQTS. 2 ROUL 89¢	SPECIAL! JUS DE TOMATES "HEINZ" 5 BTES 19 ON 95¢	SPECIAL! MARGARINE "GOLDEN GIRL" 4 PQTS. 1 LB. 89¢	SPECIAL! Pois Surchoix 14 on Mais en Crème 19on Aylmer ou Entier Niblets 12 on. 4 BTES 89¢
---	---	---	---



RECHERCHE ET ART --- Ces deux activités scolaires ont permis aux élèves de monter une exposition que les parents ont pu visiter. Fait extraordinaire, de nous dire les organisateurs, les oeuvres exposées et les travaux de recherche exécutés, sont le fruit du travail manuel et intellectuel d'enfants de 6 à 12 ans, de l'école Mgr Douville, à Farnham. Les professeurs ont toutefois dirigé les enfants pour que l'exposition soit réalisée.

Le ministère de la Santé demande à la cité de coopérer

FARNHAM--Le ministère provincial de la Santé a expédié une lettre aux autorités municipales de Farnham afin de solliciter leur coopération pour corriger une situation due à l'insalubrité des lieux occupés par un citoyen de Farnham.

Des économies

FARNHAM - - La cité de Farnham pourrait réaliser des économies sur le charbon actif entrant dans la filtration de l'eau si, durant les mois d'été, la chaux était placée dans le canal d'amenée, d'après une communication de M. François Martin.

La cité procédera aux raccordements nécessaires pour que la chaux soit placée directement dans le canal d'amenée, ce qui permettra à cet ingrédient d'agir plus longuement dans l'eau et de réduire la quantité de charbon nécessaire pour enlever le mauvais goût de l'eau. Il semble qu'on pourra ainsi économiser sur la quantité de charbon à être utilisée en été.

Une réception aux délégués des JC

FARNHAM--Le conseil municipal de Farnham a accepté d'offrir une réception civique aux délégués des Jeunes chambres de la région des Cantons de l'Est qui se réuniront dans cette ville, au cours du mois de juin, pour y tenir une journée d'étude.

Un compte référé à l'entrepreneur

ROUEMONT---Les autorités scolaires de Rouémont ont décidé de référer à l'entrepreneur général G. Nadeau Construction Ltée le compte au montant de \$300 reçu de la maison H. Lébourneau, de St-Hyacinthe, concernant les travaux effectués en janvier pour réparer le système de chauffage de l'école du village. Les travaux sont devenus nécessaires par suite du gel de tuyaux lorsque la fournaise a fait défaut.

Le ministère de la Défense adresse une demande à la cité

FARNHAM - - Le ministère de la Défense nationale pourra raccorder la conduite d'égout du camp militaire de Farnham à l'usine d'épuration de la cité lorsque les installations nécessaires au traitement des eaux usées seront complétées. Les autorités municipales ne s'objectent pas à ce raccordement selon la résolution qu'elles viennent d'adopter. Les conditions du raccordement seront négociées en temps et lieu.

L'achat de fiches et cabinets est autorisé

FARNHAM-- Le conseil municipal de la cité de Farnham a autorisé M. Georges Choinière à procéder à l'achat des fiches et cabinets nécessaires à l'installation d'un système d'inventaire au garage municipal.



Vous partez en vacances ?
ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

Un égout sanitaire sera construit sur la rue Principale

FARNHAM- Les autorités municipales de Farnham projettent la construction d'une conduite d'égout sanitaire sur une distance approximative de 365 pieds, sur la rue Principale, à l'ouest de la rue St-Antoine. Les plans nécessaires ont déjà

été approuvés par la Régie des Eaux du Québec.

M. l'échevin François Martin a donné un avis à l'effet qu'il proposera éventuellement l'adoption d'un règlement dé-

crétant l'exécution de ces travaux et l'emprunt nécessaire pour en défrayer le coût.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Le conseil municipal demande que l'enquête menée soit complétée

FARNHAM-- La cité de Farnham demande à la compagnie d'assurances de bien vouloir compléter ou reprendre l'enquête menée dans le cas soumis par M. Roméo Southière. Les informations que la compagnie a obtenues, d'après les autorités municipales, sont soit complètes ou non conformes à la vérité. Cette demande fait suite à la lettre reçue de La Prévoy-

ance informant la cité qu'elle n'est pas couverte par son contrat d'assurance-responsabilité pour le refoulement d'égout survenu à la propriété de M. Roméo Southière.

La cité doit faire savoir à la compagnie d'assurance qu'il ne s'agit pas, dans ce cas, d'un refoulement d'égout, mais d'un bris d'aqueduc qui a occasionné une infiltration, cela

dans la terre et par le tuyau d'égout, dans le sous-sol de la propriété de M. Southière.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.



...Maluron...Malurette...Elle a gagné

L'équipe Rambler gagne le prix des manufacturiers au rallye Shell 4000*

Nous fêtons ça par une vente victoire.

Vendredi soir, à Halifax, trois Rambler American franchisaient la ligne d'arrivée du rallye Shell 4000, dure épreuve qui avait débuté à Calgary, le 1er juin. Le pointage officiel accordait à ces trois voitures de American Motors le prix d'équipe des manufacturiers.

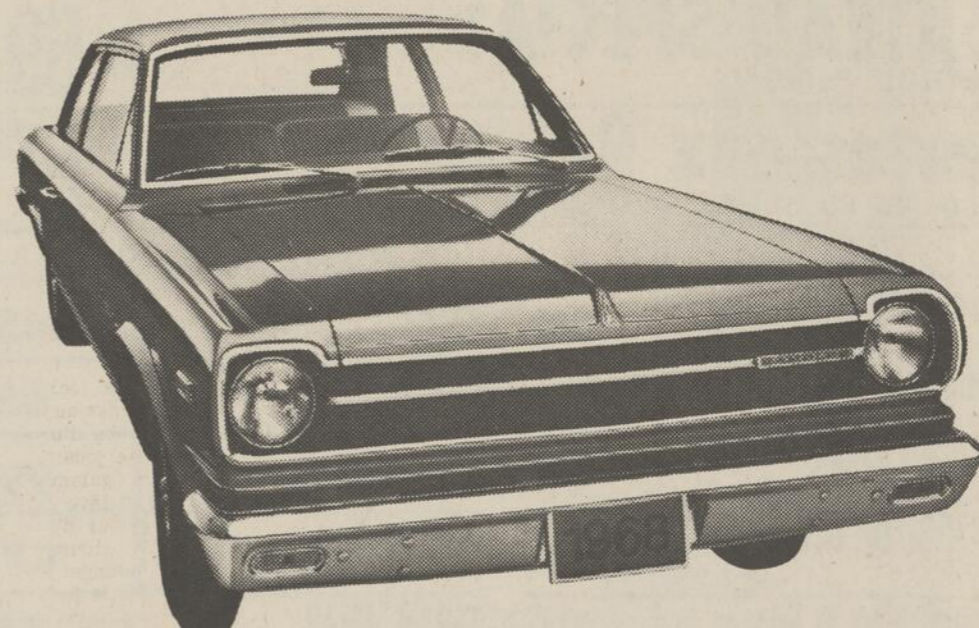
Nous fêtons ça! Et de la plus belle façon... en associant nos clients à notre victoire. La Rambler American était déjà la compacte nord-américaine la moins chère... de \$289.00. Grisés par notre victoire, décidés à vous mettre au volant de cette vraie championne, nous sommes prêts à vous faire des conditions irrésistibles. Essayez et vous verrez.

Nous débordons d'enthousiasme. Il y a de quoi. Ce n'est pas tous les jours qu'une compacte familiale, se mesurant aux meilleures voitures du monde, les bat à leur propre jeu: un rallye mené à toute allure, à travers tout le pays. Rambler l'a fait. Rambler a gagné. Rambler est construite pour durer. C'est une voiture conçue pour encaisser, pour faire face aux conditions de nos routes, de notre trafic, de notre climat.

Et comme il n'y a pas de changement annuel de modèle — c'est notre politique — votre Rambler American 1968 sera aussi "dernier cri" dans un an qu'elle l'est aujourd'hui. Alors achetez-la cette semaine. Non seulement vous économiserez sur le prix d'achat, mais vous économiserez aussi sur la dépréciation annuelle.

* Cette semaine, fêtons la victoire avec nous. Venez essayer la championne de rallye qui est en même temps une compacte familiale: la Rambler American.

* Résultats sujets à confirmation officielle.



AMERICAN MOTORS



Voyez votre concessionnaire American Motors pour les

Brosseau Automobiles & Fils Inc.
10 rue Chapleau
378-9008

R. B. Garage Inc.
434 rue Rivière Cowansville
263-1541

AMBASSADOR
AMERICAN
REBEL
JAVELIN/AMX

Select
AUTOS USAGÉS

SPORTS

A la crosse

Première visite de Magog à Granby ce soir

Sports et
bla..bla..bla..
avec GUY BENJAMIN



IL FAUT COMPRENDRE

La ligue de crosse des Cantons de l'Est en est à sa première année d'existence, et à ma connaissance c'est la première fois que l'on tente de mettre sur pied une ligue de crosse de ce calibre dans les Cantons de l'Est.

Il est donc tout à fait naturel que peu de personnes aient la compétence pour arbitrer un match de crosse et il faudrait donc que les dirigeants des différentes équipes ne jugent pas trop durement les "nouveaux" arbitres, sous prétexte qu'ils font plusieurs erreurs. J'admets très bien qu'il n'est pas plaisant de voir la façon d'agir des officiels comme mercredi dernier lors de la joute Windsor-Granby. Il y avait d'un côté un officiel très compétent (l'Association canadienne de crosse lui reconnaît la compétence pour officier des rencontres) et d'un autre côté une personne qui pour la première fois officiait une rencontre.

Naturellement il a fait des erreurs (qui aurait fait autrement). Quant à l'officiel qui, on reconnaît la compétence voulue, il a également fait des erreurs, mais en moins grand nombre. Il faut comprendre que cet officiel devait pratiquement faire le travail des deux officiels.

Naturellement, le fait que les arbitres fassent leur début à la crosse ne devrait pas changer l'aspect d'un match, étant donné qu'ils peuvent donner des punitions non méritées ou oublier des punitions.

Il existe tout de même une chose que les dirigeants de la ligue devraient comprendre. On ne peut pas assimiler tous les règlements de la crosse et les faire observer en un mois d'apprentissage. Il faudrait donc que les dirigeants de la ligue soient moins sévères et essaient d'aider les nouveaux arbitres, plutôt que de les "engueuler".

L'OPTIMISME

Qui finira en tête du classement de la ligue de crosse des Cantons de l'Est? Voilà une question que l'on se pose autant chez les supporters que chez les dirigeants de la ligue. Avant le début de la saison, on accordait toutes les chances aux Lions de Granby, puis quelque temps après le début des hostilités, on favorisait les Aigles de Windsor.

Cependant il est assez difficile de dire qui aura le dessus au cours de la saison, et ce n'est pas quelques rencontres qui peuvent nous permettre de dire que tel ou tel club est supérieur à un autre.

Avec beaucoup d'optimisme et beaucoup de courage, tous les clubs ont la chance de se classer premier. Et la faible marge existant présentement dans le classement n'aide pas non plus les "experts" en prédictions.

LES GUEPARDS

Même durant la belle saison il faut toujours plaisir d'entendre parler de hockey, surtout lorsqu'il s'agit des Guepards, de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, qui nous dit-on, préparent toute une saison pour le prochain hiver.

Et même si la CAHA a décidé que l'âge des joueurs de catégorie junior serait diminué de cinq mois, les Guepards ne sont pas trop malchanceux. Les Guepards perdent les services d'un seul joueur, Denis Chagnon. Le poste laissé vacant par Denis sera difficile à combler quand on sait de quel calibre était ce jeune joueur. Il était l'un des grandes figures de l'équipe, et plusieurs reprises il devait s'avérer le héros de la rencontre. Il avait également terminé la saison en seconde position des compteurs de l'équipe.

En ce qui concerne les autres joueurs, ils auront acquis de l'expérience et sans doute la fait que cinq d'entre eux participent au camp d'entraînement des As junior de Québec sera un précieux atout pour le club.

Il faut être réaliste et il faut bien se rendre à l'évidence que parmi les six granbyens (dont cinq porte-couleurs des Guepards) qui participeront au camp d'entraînement des As, plusieurs reviendront à Granby n'ayant pu se tailler une place sur l'équipe des As. Ceux qui reviendront auront cependant acquis de l'expérience, expérience qui profitera aux Guepards et qui leur sera salutaire pour augmenter leur chance l'an prochain.

GOLF

Le golf est un sport qui prend plus en plus de popularité, et les tournois se font de plus en plus nombreux. Le magnifique parcours du club de golf de Bromont tend à être le préféré de plusieurs "mordus" du golf.

D'ailleurs, samedi dernier, le pro Gilles Rousseau détournait les golfers vers le parcours du club de golf de Waterloo et vers le terrain du Granby-St-Paul, tellement il y avait de gens sur le parcours de Bromont. Deux compagnies de Montréal tenaient leur tournoi annuel sur le parcours de Bromont samedi dernier, et encore samedi prochain, une autre compagnie de Montréal tiendra son tournoi à Bromont.

A cause du grand essor que connaît Bromont, les membres du club sont maintenant tenus d'organiser leur "foursoomes" et à donner une heure de départ au "pro shop" afin d'éviter la trop grande affluence à la même heure.

Pour accommoder les membres, qui veulent jouer au golf samedi, jour de la tenue d'un tournoi à Bromont, ces membres peuvent jouer gratuitement au club de golf de Waterloo ou au club Granby-St-Paul, sur la présentation de la carte de membre.

Bromont connaît donc un essor sans précédent, et le pro Gilles Rousseau s'en réjouit.

Huitième victoire de Brosseau

GRANBY - L'équipe Rambler Brosseau a continué sa poussée victorieuse hier soir dans la ligue de balle-molle Industrielle de Granby en défaisant le Thor Mills au compte de 15 à 6, pour remporter une huitième victoire en neuf joutes.

R. Savard, G. Côté et G. Goyette y sont allés chacun d'un circuit pour les vainqueurs pour bien seconder le travail de leur lanceur John Brochu. Four les perdants M. Dostie a cogné un triple. Le lanceur Serge Ménard a été crédité de la défaite.

L'Esmond Mills pour sa part a augmenté son avance en seconde position en ayant raison de la Burlington au compte de 13-6. Le lanceur gagnant Jacques Lapalme a été secondé par J. Décelles avec un circuit et L. Roy, qui a cogné deux circuits en plus de frapper un triple. Réal Arès a également réussi un triple alors que J. Lapalme cognait un double. R. Guillette, a été crédité de la défaite de la Burlington. Réal Comtois a cogné un double.

La Sido a cogné 20 coups sûrs contre quatre pour le Miner, pour l'emporter au compte de 16 à 1.

Paul Desroches, André Gingas et Jean-Luc St-Hilaire ont frappé chacun un circuit pour

SOMMAIRES	
Thor	100 320 0 - 6 8 1
Bros.	310 524 4 - 15 18 0
Esmond	211 300 2 - 13 15 2
Burling	000 050 1 - 6 7 5
Sido	216 211 3 - 16 20 2
Miner	000 001 0 - 1 4 3
St-Paul	301 145 4 - 18 13 0
Simond	320 000 2 - 7 7 0

Les activités de la ligue féminine se poursuivent ce soir

GRANBY-- Les activités de la ligue féminine de balle-molle des Loisirs St-Eugène, se poursuivront ce soir, à compter de 6h.30, au terrain du parc Dubuc.

L'équipe "Les Hirondelles" affrontera celle des "Fauvettes". Lors de la rencontre de ces deux équipes la semaine dernière, les Hirondelles l'avaient emporté au compte de 12 à 6. Lucie Turcotte était le lanceur gagnant et Johane Lapierre était celle créditée de la défaite.

Les deux meilleurs frappeurs étaient Lise Malboeuf, des Hirondelles et Agathe Lajoie, des Fauvettes, qui ont frappé un triple chacune.

Cette ligue groupe les jeunes filles de 12 à 16 ans, et la ligue compte présentement deux équipes. D'ici peu, les Loisirs d'autres paroisses doivent former des équipes qui se joindront aux deux déjà existantes.



LE NOUVEL INSTRUCTEUR des Canadiens de Montréal, Claude Ruel (à gauche) a reçu des félicitations de Toe Blake, son prédécesseur, immédiatement après sa nomination. On voit que Blake a pris sa retraite après avoir procuré huit coupe Stanley aux Canadiens en treize ans. Au centre de la photo nous reconnaissons Sam Pollock, gérant-général des Canadiens.

Vancouver aura une franchise dès la prochaine expansion

MONTREAL (PC) - Les propriétaires des Canucks de Vancouver, de la ligue de l'Ouest, ont bien obtenu hier la promesse d'une place dans la prochaine expansion de la ligue Nationale de hockey, mais personne ne sait quand cette expansion aura lieu.

La direction de la LNH en est venue à cette décision après 1-2 journées de discussions où le groupe de Vancouver a présenté une demande officielle de franchise.

Un comité de quatre gouverneurs, Jack Kent Cooke, de Los Angeles, David Molson, de Montréal, Gordon Ritz, de Minnesota, et William Wirtz, de Chicago, étudiera le côté pratique et le moment d'une nouvelle expansion.

Frank McMahon, de Vancouver, s'est fait le porte-parole des propriétaires des Canucks lors d'une conférence de presse.

Il a dit que son groupe était heureux des résultats et de la réception obtenue des gouverneurs de la ligue.

Il a loué le travail des délégations de Montréal et Toronto qui ont secondé cette dernière demande. Le club de Vancouver a appuyé sa demande officielle par un chèque de \$25,000.

McMahon espère que le comité des gouverneurs fera dès septembre ses recommandations au sujet de la future expansion de la LNH, mais le président Clarence Campbell, de la LNH, était moins optimiste que McMahon à ce sujet, espérant uniquement que le rapport du comité serait présenté d'ici un an.

Entre-temps, les rumeurs d'échanges continuent de fuser, mais seulement quelques-unes se sont concrétisées.

Les Kings de Los Angeles ont complété un échange et seraient au point d'en compléter un autre.

Les Kings ont obtenu le gardien Gerry Desjardins du Montréal en retour de deux choix amateurs au repêchage. Desjardins a été élu le meilleur gardien dans la ligue Américaine de hockey la saison dernière avec les Barons de Cleveland.

Cette acquisition a fait naître la rumeur que les Kings ne protégeraient pas le vétéran Terry Sawchuk au repêchage, mais ni le directeur général Larry Regan ni l'instructeur Red Kelly n'ont nié ou confirmé la possibilité d'un échange impliquant le vétéran.

D'autre part, les Canadiens et les Seals d'Oakland mijoteraient un échange qui enverrait Carol Vadnais et Bryan Watson à Oakland tandis que Claude Larose et Danny Grant passeraient également à des clubs de l'expansion.

Ainsi, Dick Duff et Claude Provost pourraient être inscrits sur la liste de protection des Canadiens, qui seraient intéressés dans d'autres choix au repêchage.

Incidentement, le directeur général des Canadiens, Sam Pollock, a clairement laissé entendre que Henri Richard serait définitivement protégé par le club.

D'autre part, Fred Hucul remplacera Doug Harvey comme pilote des Blues de Kansas City, filiale du St-Louis dans la ligue Centrale.

Expansion

Au sujet de l'expansion future, Campbell a rappelé que celle de l'an dernier avait été la plus grande jamais entreprise dans l'histoire du sport professionnel en doublant ainsi le nombre des clubs.

"Nous sommes heureux des succès obtenus dès cette première année. Nous sommes parfaitement au courant du fait que d'autres cités sont intéressées à acquérir une franchise dans la LNH."

Il a ajouté que les gouverneurs de la LNH avaient tous jours considéré Vancouver comme un endroit de première classe pour l'expansion, mais a précisé que la présentation financière sur la ville avait été inadéquate en 1966 d'autant plus qu'elle n'avait pas alors de patinoire convenable.

Ces deux lacunes ont été comblées depuis avec une arène de 15,039 sièges et une présentation très impressionnante.

Temple de la Renommée

Bill Cowley, ex-étoile des Bruins de Boston il y a 20 ans, a été élu hier au Temple de la Renommée du hockey en même temps que Jim Hendry et Jimmie Dunn, ces derniers dans la catégorie des bâtisseurs.

Au cours de sa carrière, Cowley a remporté le trophée Hart en 1941 et 1943 et le trophée Art Ross en 1941, en plus d'être choisi sur la première équipe d'Étoiles en 1938, 1941, 1943 et 1944 et sur la deuxième en 1945. Reconnu comme un fabricant de jeu très habile, Cowley a conduit les Bruins à trois championnats en 1939, 1940 et 1941 et à la conquête de la coupe Stanley en 1938-39 et 1940-41, dernière conquête des Bruins.

Au cours de sa carrière, il a amassé 195 buts et 353 aides plus 12 buts et 34 aides dans les séries éliminatoires.

Hendy s'est illustré par la publication du Guide du hockey pendant 19 ans à partir de 1933. Son livre était considéré comme la bible du hockey.

Après avoir été publiciste des Rangers de New York pendant six mois, il est devenu président de la ligue de hockey des États-Unis, puis directeur général des Barons de Cleveland de 1949 à 1961.

Dunn, reconnu comme M. Hockey au Manitoba, a été deuxième vice-président de la CAHA de 1950 à 1952, premier vice-président, puis président de l'Association canadienne de 1955 à 1957.

Dunn est membre du comité de sélection du Panthéon depuis 1961, tout en demeurant secré-

taire-trésorier de la Fondation des joueurs de hockey du Manitoba.

Une avalanche de punitions, dont plusieurs se sont avérées coûteuses, ont littéralement coulé les Tigres de Cowansville, hier soir, qui inaugurerait officiellement leur saison, en recevant les Aigles de Windsor, au Pavillon des Sports de Cowansville.

Les visiteurs se sont montrés opportunistes à l'extrême et ont manqué quatre filets alors qu'ils avaient l'avantage numérique. Les Aigles, qui dominent le circuit, l'ont finalement emporté par le compte de 6 à 0 sur une équipe encore relativement jeune et sans trop d'expérience.

D. Doyon, des Aigles, s'est distingué lors de cette joute pour se mériter la première étoile. Il a enfilé deux buts en plus de fournir trois aides. Les autres marqueurs du Windsor ont été R. Desrosiers, également avec deux buts, R. Blais et R. Hervieux.

Un total de 27 punitions, dont deux majeures à R. Castonguay et D. Beaugrand, pour s'être battu, ont été décomptées par les officiels de la partie.

CEREMONIES

Une cérémonie à laquelle prenaient part "Chief Poking Fire" et sa troupe de 40 Indiens de la tribu des Iroquois, de Caughnawaga, a marqué l'ouverture officielle de la saison des Tigres.

La mise au jeu a été faite par le chef indien lui-même, en présence de M. Armand Beaugrand, échevin des sports à Cowansville, et des membres de la direction des Tigres, sous la présidence de M. Alex La-

france.

DEMONSTRATION

La troupe d'Indiens, sur les ordres de "Chief Poking Fire", a offert aux spectateurs présents à la partie une exhibition au cours de laquelle la foule a pu se familiariser avec les coutumes indiennes.

La visite du chef indien devant passer inaperçue. En effet, Gérard Lamarre, gérant-général des Tigres et organisateur de la soirée a été fait membre honoraire de la tribu des Iroquois de Caughnawaga.

JEU DE MAGOG

Les Tigres, qui seront en quête de leur seconde victoire de la saison, après trois revers se rendront à Magog, jeudi soir pour y affronter les Eperviers dans une joute régulière de la ligue de crosse des Cantons de l'Est.

Il va sans dire que l'instructeur, Georges Arès, convoquera les joueurs pour une clinique ce soir, afin de trouver une stratégie pour le prochain match.

Les punitions coulent les Tigres de Cowansville, 6-0

Les commanditaires du nouveau club de baseball de Montréal évitent gentiment Gerry Snyder

MONTREAL (PC) - Gerry Snyder peut arriver d'ici là". Snyder, reconnu comme l'homme qui a convaincu la ligue Nationale de baseball d'accorder une franchise à Montréal, a révéilé hier que les commanditaires du nouveau club n'avaient écarté gentiment.

Snyder, vice-président du comité exécutif de Montréal, a déclaré lors d'une conférence de presse:

"Je n'ai rien à faire avec l'aspect financier du club. Les directeurs de l'équipe me l'ont bien fait comprendre par leur façon d'agir.

"personne ne me l'a dit officiellement, mais je n'ai pas été lent à comprendre."

On sait que la ligue Nationale Montréal et Seattle il y a deux semaines, soit deux ans après que Snyder eut mis le projet en branle.

Snyder a ajouté qu'il pourrait se produire beaucoup de choses d'ici la première joute du Montréal la saison prochaine.

La franchise n'existe pas en core en fait, "car rien n'a été signé et beaucoup de choses stadium.

Lundi, à Granby

Le champion mi-moyen canadien, Luc Pivin et 4 boxeurs de N.Y.

GRANBY--Le programme de boxe amateur présenté lundi soir au Palais des Sports de Granby n'a peut-être pas été un succès du côté assistance, mais les sportifs présents n'ont rien regretté de leur déplacement, car le programme a été spectaculaire.

Ces mêmes sportifs feront sans doute campagne pour lundi soir prochain, alors que cette fois, les adeptes de la boxe à Granby comme dans la région, seront témoins d'un programme professionnel, mettant en vedette des boxeurs réputés et venant de tous les coins de l'Amérique.

Hier après-midi, Léonard Grondin, gérant du Palais des Sports de Granby nous déclarait que la demande de billets réservés pour lundi soir prochain était très forte, surtout des amateurs de l'extérieur. Devant cette demande, Léonard a décidé que les bureaux de l'arène seront ouverts tous les jours cette semaine, afin de permettre aux sportifs de se procurer des billets pour lundi soir prochain.

Dans la grande finale, 10 rondes, cédulée pour 10 heures précises, nous verrons à l'oeuvre le champion junior des poids mi-moyens du Canada, Fernand Simard de Québec. Ce dernier, qui doit respecter un engagement samedi soir en Italie, sera à Granby à temps pour sa rencontre contre Paul Fisi de New-York. Simard, qui officiait les combats de lundi soir dernier sous à lui-même affirmé: "Mon avion sera à Dorval lundi matin à 11 h;

donc je serai dans l'arène de Granby lundi soir à 10 h."

LUC PIVIN

Malgré la présence du champion canadien, il est difficile de ne pas admettre que le combat qui suscitera le plus d'intérêt parmi les sportifs de Granby, sera la 2e grande finale de 10 rondes qui mettra en vedette notre concitoyen Luc Pivin. Ce dernier, qui a atteint un sommet de condition physique affrontera Norman Symons des Bermudes. Luc continué son ascension, et sa grande ambition est de disputer le titre à Joey Durelle, un rêve qu'il pourrait bien réaliser avant la fin de la présente année, s'il continue d'afficher une tenue aussi spectaculaire... A Lewiston, à Québec, à Coaticook, à Chicoutimi, Luc Pivin vient de décrocher des victoires importantes qui l'ont placé sur la liste des candidats officiels.

Un autre combat de 10 rondes sera au programme, lundi prochain. Deux poids mi-lourds, Alex "Scoty" Mack de Harford, et Pedro Gonzales de New-York en seront les adversaires...

Finalement, le premier combat de la soirée, 8 rondes opposera Jean Leroux de Paris, maintenant un résident de la ville de Québec, à Manuel Lopez de New-York. La carte parle par elle-même et nous croyons inutile d'ajouter quoi que ce soit, car les amateurs de boxe reconnaissent que c'est là une soirée plus qu'extraordinaire.

Pour la Fête des Pères

SUGGESTIONS chez

Jos Lamoureux

Mercerie et confection pour hommes et garçons

CHEMISES (collet roulé) manches longues et courtes

ET JEMBLÉS DE PLAGE-BERMUDAS

P/ ITALONS SPORTS. GILETS SPORTS CHANDAILS (Style Milano)

149 Laurier Granby tél: 378-3717

SPORTS



SPORT NOUVEAU GENRE... Quelques automobilistes de Granby, faisant partie de clubs ont participé récemment à une chasse mobile, nouveau genre. Il s'agissait, pour les concurrents, de dénicher un des leurs bien caché quelque part et qui émettait, par radio, un signal spécial. Le signal était le seul indice fourni aux concurrents. La chasse, qui devait durer 3 heures a pris fin au bout de 10 minutes seulement après que M. Renald Bricault de l'Association Automobile Dominion eut retracé la cible qui était, en l'occurrence, M. Gilles Smith. "Ce fut un pur hasard", a admis M. Bricault, qui reçoit ici son trophée Labatt des mains de M. Normand Lacoste, représentant de l'agent, M. Albert Lacoste. A droite, M. Gilles Smith. Cette course mobile était ouverte à tous ceux qui détenaient un radio spécial dans leur auto. (Photo, Matton)

Beleil en tête de la ligue de tennis

GRANBY -- Après douze rencontres régulières de la Ligue Provinciale de tennis, le club Beleil occupe la première position du circuit avec 10 points. Sherbrooke est 2e avec 8 points, suivi de Dr'ville 7, et de Granby en quatrième place avec 6 points. Notre équipe locale a présentement une fiche de 6 victoires et 6 défaites et s'il faut se fier aux récentes pratiques des joueurs de l'équipe, le club devrait grimper au classement lors des prochaines rencontres.

CLASSEMENT
P.J. P.G. P.P. Points
Beleil 12 10 2 10
Sherbrooke 12 8 4 8
Dr'ville 12 7 5 7
Granby 12 6 6 6
St-Hyacinthe 12 6 7 5
Victoriaville 12 0 12 0

Mardi le 4 Juin
Beleil 5 St-Hyacinthe 1
Victoriaville 0 Dr'ville 6
Granby 4 Sherbrooke 2

Il devra accorder une revanche

NEW YORK (AFP) -- Si le Mexicain Manuel Ramos bat l'Américain Joe Frazier, le 24 juin, au Madison Square Garden de New York et devient ainsi le premier Latino-Américain à détenir un titre mondial des poids lourds, il devra, dans les 120 jours qui suivront, accorder une revanche à l'ancien champion olympique.

Harry Markson, directeur du Madison Square Garden, a en effet révélé lundi que le contrat comportait la clause habituelle du match-revanche et que les deux boxeurs l'avaient pleinement acceptée.

Cette clause, qui avait valu à Cassius Clay d'être déchu de son titre par la W.B.A. en 1964 lorsqu'il accorda une revanche à Sonny Liston, prévoit, à l'inverse de ce qui est stipulé dans le présent contrat, que Ramos toucherait 40 pour cent de la recette et Frazier, 20 pour cent.

C'est à la demande de Yancey Durham, le gérant de Frazier, que le Madison Square Garden a incliné la clause du match-revanche généralement prosaïque par la commission de boxe de l'Etat de New York, l'une des cinq à reconnaître le combat comme championnat du monde, et qui a déclaré qu'elle examinera ultérieurement le contrat lorsque son président Edwin Dooley se sera remis d'une légère attaque cardiaque.

Par ailleurs, la Cour fédérale, siégeant à la Nouvelle-Orléans, a refusé de réexaminer l'appel du champion du monde des poids lourds Cassius Clay, dit Mohamed Ali, condamné, en juin 1967, à cinq ans de prison et \$10,000 d'amende pour avoir refusé de faire son service militaire.

Cette Cour avait déjà, le mois dernier, débouté le boxeur une première fois.

Mohamed Ali, qui est toujours en libéré sous caution, n'a d'ordinaire plus qu'un seul et unique recours: faire appel devant la Cour suprême de l'Etat.

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

UNE INSERTION (maximum 25 mots)	\$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.05
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTERE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.13
1 POUCE x 1 COLONNE 1.82	
1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS etc.	
ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

CARRIERES ET PROFESSIONS

Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.92 du pouce. Le cadre est gratuit ainsi que le service de casiers, si désiré.

REGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

600 jeunes inscrits au Comité de Tennis des Loisirs de Granby

GRANBY -- Le recrutement des joueurs de tennis qui a été fait dans les différentes écoles de notre ville démontrent hors de tout doute que le tennis tiendra une place importante dans notre cité cette année et pour les années à venir. En effet, 450 jeunes d'âge juvénile ont donné leurs noms pour évoluer dans une ligne, tandis que 150 autres d'âge junior (15 à 20 ans) ont donné leurs noms dans cette catégorie. C'est donc dire qu'un grand total de 600 jeunes pourront évoluer dans différentes ligues cet été, le tout organisé par le Comité de Tennis des Loisirs de Granby. Ajoutez à ces 600, les adultes et les jeunes travailleurs qui pratiquent le tennis, et vous obtenez un nombre vraiment remarquable d'adeptes de ce sport qui connaît réellement une nouvelle vague cette année.

En ce qui concerne la ligue Junior, 4 équipes seront formées avec au moins 15 joueurs par club. Les rencontres auront lieu le lundi soir aux terrains St-Luc et St-Eugène à compter de 7 heures. Le président de la ligue Junior est M. André Thibault.

Pour la ligue Juvénile, on prévoit former 8 équipes à St-Luc et 6 à St-Eugène. Ces équipes seront formées la dernière semaine de juin.

maine de juin. M. Gérard St-Onge est le président de ce circuit.

Par ailleurs, des tournois junior et juvénile locaux prendront place au cours de l'été afin d'inciter davantage les jeunes à jouer au tennis et fréquenter les terrains. Un omnium junior qui grouperait des joueurs locaux et de l'extérieur est à l'étude, mais le tout devrait être réalisé cet été.

Hubert & Ménard mène la ligue Senior de tennis

GRANBY -- La ligue Senior de tennis a présenté deux autres rencontres. Dans le premier match, le club de la Piscine Idéale a triomphé 4 à 2 du Héroux Sports, tandis que les Laboratoires de l'Estrie enregistrèrent un gain facile de 4 à 3 sur le club Hubert et Ménard.

PREMIER MATCH

Dans la première rencontre du simple messieurs, G. Gaudreau du Héroux Sports a triomphé 6-4, 6-5 de G. Poussard. Dans le premier double masculin, l'équipe formée de Rodrigue Bousquet et J. M. Racine a battu l'équipe de C. Laroche et Y. Boisseau du Héroux Sports au compte de 6-2 et 6-2. Dans le 2e double masculin, autre victoire de la Piscine Idéale, alors que A. Desautels et L. Alain Pont emporté 6-4 et 6-1 sur C. Simard et F. Authier. Dans le 3e double masculin, l'équipe de C. Gaudreau et B. Trudel a enregistré une autre victoire au profit de la Piscine Idéale, alors qu'ils ont gagné 6-2 6-3 sur R. Boulet et J. Brosseau. Dans le premier simple féminin, victoire de Fernande Dumas du Héroux Sports au compte de 6-5 5-6 et 6-2 sur Marielle Lapatrie dans un match enlevé au possible. Dans le double féminin, l'équipe de la Piscine Idéale formée de Mme Auger et Mme Poullin a triomphé 4-6, 6-2 et 6-2 sur C. Boisseau et D. Houle. Cette victoire de la Piscine Idéale lui a permis de s'approcher à 1 point de la 3e position détenue par les Laboratoires de l'Estrie.

DEUXIEME MATCH

Le club des Laboratoires de l'Estrie a causé une surprise en l'emportant au compte de 4

à 3 sur le club Hubert et Ménard qui occupe présentement la première place du classement de la ligue Senior, avec 12 points. Marcel Cabana a d'abord donné l'avance au Laboratoire de l'Estrie dans le premier simple masculin en l'emportant 6-2 et 6-1 sur Réginald Blanchard. Toutefois dans le 2e simple masculin J. Talbot du club Hubert et Ménard égalait la rencontre en gagnant 6-0, 6-0 sur Denis Rodrigue. Dans le premier double masculin, victoire de l'équipe de J.C. Deslandes et Jacques Comeau des Laboratoires de l'Estrie sur Michel Hamel et M. Pelletier au compte de 6-1 et 6-3. Dans le 2e double masculin, autre gains vainqueurs, alors que Gaston Rheault et Albert Roy unissent leurs efforts pour l'emporter, 6-1, 6-1 sur L. Leduc et Jacques Massicotte. Dans le 3e double masculin, l'équipe de Gilles LeSueur et Yves Desautels a remporté l'unique victoire du club Hubert et Ménard dans les doubles masculins alors qu'ils ont gagné 2-6, 6-3 et 6-4 sur André Lague et Alain Hamel.

Dans le simple féminin, Monique Jacques des Laboratoires de l'Estrie a enregistré un triomphe de 6-5 sur L. Jacques. Dans le double féminin Diane Gibault et Mme Gaston Rheault du Hubert et Ménard ont emporté 6-3, 4-6 et 6-1 sur Mme L. Alain et Denise Dion. Voici le classement de la ligue Senior:

	PJ	PG	PP	PTS
H. & Ménard	21	12	9	12
Héroux Sp.	20	10	10	10
Lab. de l'Est.	21	10	11	10
Piscine Idéa.	20	9	11	9

La ligue Senior de tennis est une organisation du Comité de tennis des Loisirs de Granby.



PETITS OU GRANDS
... NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE SANG. +



DES TROPHÉES DOW: - Tout récemment, avait lieu à l'hôtel Riverview à Bedford, la présentation des trophées et cadeaux dans la Brasserie Dow de St-Jean, dont l'agent est Marc Brais. On remarque dans l'ordre habituel, 1ère rangée: Mmes A. Breaud, G. Coirey, E. Gage, et C. Lamoureux. Seconde rangée, Mmes L. Dery, R. Laroche, G. Laroche, Paul Tringle représentant de Marc Brais, Mmes J. Phillips et S. Lamoureux.



25 centres d'un océan à l'autre pour vous servir

si vous conduisez..!

UNE
FORD, CHEV, PONTIAC, DODGE, PLYMOUTH, BUICK, CHRYSLER, MERCURY, METEOR, OLDSMOBILE, T-BIRD, CHEVY II, VALIANT, DESOTO, L.T.D., BEAUMONT, TORINO FAIRLANE, COMET, MUSTANG, WILDCAT, STUDEBAKER, FIREBIRD, CORVAIR, EDSEL, REBEL, CUTLASS, DART, CORONET, BELVEDERE, COUGAR, CAMARO, AMBASSADOR, CORVETTE, BARRACUDA, CHEVELLE, FURY, TORONADO, CHARGER, JAVELIN, POLARA, RIVIERA, AMERICAN, F-85, AMX, GTO, GTX, GTA, GTS, 442, SST, XL, HO, DPL, VIP, . . . (1957-1968)

alors c'est la qualité de pneu qui convient à votre voiture
10 jours seulement



chacun
TOUTES LES GRANDEURS
DANS LE PNEU A PAROIS NOIRE
AUCUN SUPPLEMENT
POUR INSTALLATION

PNEU A PAROIS BLANCHE
\$2. ADDITIONNEL

10 JOURS SEULEMENT
GRANDEURS
775x14
775x15

- Le pneu pour l'autoroute par excellence
- 4 plis nylon Dupont
- Fait par un des meilleurs fabricants de pneus au Canada
- Garantie à vie contre les hasards de la route

LE PLUS LARGE...!



BRUNSWICK '808'
48% PLUS LARGE

QUE LE PNEU CONVENTIONNEL
Ce pneu à portée plus large donne plus de pouvoir à votre moteur sur la route et surtout... aux intersections "comme s'il était sur une voie ferrée"... mord la chaussée lorsque vous appuyez sur l'accélérateur. Dès aujourd'hui allez vous en acheter une paire... et allez mordre la chaussée...!

GRANDEURS 735x14 ~ 815x15 - 1 PRIX

2994

chacun, à 4 plis, paroi blanche.

Pour un rendez-vous téléphonez à **378-5997**

MADAME

Mme S. Pelletier devant la Commission à Montréal

"Le gouvernement devrait accorder des subventions aux garderies"

Par ROSEMARY SPEIRS
 QUEBEC (PC) — Les femmes sont malheureuses dans leurs cages, même si les barreaux en sont dorés, a déclaré lundi une ménagère québécoise.
 Mme Suzanne Pelletier, qui a fondé une garderie pour venir en aide aux mères de famille, a déclaré devant les membres

de la Commission royale sur le statut de la femme que le routine domestique peut être "tuante".
 Les médecins de famille et les psychiatres, devant l'accroissement des dépressions nerveuses chez les mères de famille, commencent à laisser entendre que les portes des cages devraient

au moins être partiellement laissées ouvertes.
 Mme Pelletier est d'avis que le travail à temps partiel est la solution au dilemme mais que cela est impossible, dans la pratique, pour les femmes qui ne peuvent payer des gardiennes pour leurs enfants.
 Par conséquent, il devrait y avoir des centres de garderies subventionnés par le gouvernement, où les frais seraient réduits au minimum "Lorsque j'ai ouvert ma garderie, j'espérais pouvoir rendre service aux femmes qui en avaient vraiment besoin, a dit Mme Pelletier. Nous essayons de donner la priorité aux pauvres, mais nous n'avons pas les moyens de garder les enfants gratuitement, à cause des frais d'administration de la garderie."
 "C'est pourquoi je crois que le gouvernement devrait accorder des subventions aux garderies,"

et que par conséquent leurs responsabilités sont les mêmes que celles d'un homme.

Votre horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril
 Evitez les décisions impulsives. Faites preuve de fermeté dans vos relations intimes. Pas de malentendu avec la famille. Pas d'abus dans les sports.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai
 Profitez de la chance qu'on vous offre, soyez prêt à quel que sacrifice. Profitez d'une réconciliation avec famille. Prenez grand soin de votre santé.
GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
 Une affaire aura une conclusion financière satisfaisante. Une rencontre vous chavire, mais ne soyez pas trop émotif. Eloignez-vous des sujets de querelles familiales.
CANCER du 22 juin au 22 juillet
 N'oubliez rien dans vos projets. Occupez-vous de tous les détails. Vous connaîtrez un bonheur durable avec anciennes amitiés. Ne dramatisez pas menus accrochages.
LION du 23 juillet au 23 août
 Ne négligez pas les possibilités d'une affaire qui pourrait devenir capitale. Envisager les changements possibles dans vos amis personnels. Nouvelle orientation sentimentale. Attention aux épidémies.
VERGE du 24 août au 22 sept.
 Concentrez vos efforts sur possibilités certaines plutôt que projets peu probables. Évitez les contacts avec personnes du sexe opposé; utilisez les bonnes volontés. Eloignez-vous des abus alcooliques.
BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
 Ne négligez pas les décisions de gens compétents. Un ami oublié vient vous aider. Soyez réservé avec rencontres du sexe opposé. Suivez les conseils des médecins.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
 Ne soyez pas trop pressé sur le plan des affaires; ne signez rien avant d'avoir examiné en détails les contrats. Des gens vous aiment, ne les repoussez pas. Surveillez votre santé et dormez davantage.
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
 Soyez raisonnable dans vos demandes avec vos associés. L'égoïsme d'une personne aimée vous occasionne des torts. Acceptez la réconciliation de la famille. Méfiez-vous des amis qui vous font boire trop.
CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
 Analysez vos projets avant d'entreprendre décisions. Finissez le travail incomplet. Vous réussirez à conquérir une amitié. Attention aux abus de santé, trop d'exercices pourraient vous nuire.
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
 Examinez avec grand calme les offres que l'on vous propose. Ne vous laissez pas influencer par des personnes séduisantes. Soyez ami mais ferme avec votre famille. Détendez-vous et reposez-vous.
POISSONS du 20 fév. au 20 mars
 Observez la tournure des événements et tentez de déterminer votre situation. Grande satisfaction pour la recherche de personnes avec enrichissement intellectuel. Vous avez grand besoin de repos.

Assemblée annuelle de la Fédération de l'A.F.E.A.S. de St-Hyacinthe, le 19 juin

SAINT-HYACINTHE--- Mme Claudette Neveu, présidente diocésaine de la Fédération de l'A.F.E.A.S. de Saint-Hyacinthe annonce la tenue de la 2e assemblée annuelle de la Fédération, mercredi le 18 juin, au Centre Notre-Dame, à Saint-Hyacinthe. Le programme sera le suivant:
 Inscription des déléguées à 1 heure p.m.; prière et déclaration d'ouverture, message de Mme Claudette Neveu, à 1.30 heure; lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée annuelle tenue le 15 juin 1967, rapport financier pour l'année 1967-68, prévisions budgétaires pour l'année 1968-69, à 2 heures p.m.
 A 3.30 heures, ce sera la première partie de l'étude des résolutions. A 5 heures p.m., ce sera la messe communautaire, suivie d'un banquet à 6 heures d'un banquet à l'intention des invités d'honneur, des membres

du Conseil diocésain, des présidentes, déléguées et aumôniers des cercles. Mgr Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe, prononcera une cause-rie.
 L'appel des déléguées et l'élection de la présidente, de la vice-présidente diocésaine, ainsi que la formation de l'exécutif se fera à 8 heures. On procédera à l'installation du nouveau conseil diocésain vers les 9 heures.
 La deuxième partie de l'étude des résolutions débutera vers 9.30 heures. A 10.15 heures, ce sera le rapport de l'exposition diocésaine et la proclamation officielle des cercles gagnants, par Mme Arthur Massé, responsable diocésaine du comité des arts ménagers.
 Tout de suite après, Mme Rachel Guilbert proclamera le ou la gagnante du tirage "moitié-moitié". Ceci terminera l'assemblée annuelle.



MME DANIEL JOHNSON, épouse du premier ministre de la province de Québec, et sa fille Diane, se trouvent actuellement en Europe. Elles ont passé plusieurs jours à visiter la Tchécoslovaquie, ce pays que l'Expo '67 a révélé aux Canadiens. Nous voyons ici les visiteuses qui admirent les bijoux de Bohême, aux Salons Jablonex de Prague.

Les élèves font leur profession de foi
 ST-MATHIAS (DNC) — Les élèves de la 7e année, à St-Armand, ont fait leur profession de foi en l'église paroissiale. Voici la liste des jeunes élèves: Rolande Daigneault, Nicole Vient, Odette Sorel, Ghislaine Loisel, Manon Blier, Noëlle Valton, Nicole Joyal, Ginette Sénécal, Céline Drolet, Louise Noisieux, Louise Brodeur, Robert Loiseault, Richard Thibodeau, Jean-Marc et Mario Vient, Pierre l'Heureux, Clément Tétrault, Jean-Guy Benoit, Michel Ostiguy, Gaétan Halde, Yves Thérberge, Claude Robert, Michel Beauregard, Maurice Chartier, Fabien Grutman, Benoît Poirier, Denis Noisieux.



Mlle Louise Tardif



Mlle Denise Comeau



Mlle Jo-Ann Quérel



Mlle Joanne Gemme



Mlle Andrée Préfontains



Mlle Josée Brodeur

Honneurs en diction et en art dramatique à sept Granbyennes

GRANBY--- Près d'une vingtaine d'élèves de Granby se sont présentés aux examens provinciaux de diction et d'art dramatique du Conservatoire Lassalle à Montréal, en décembre et en mai dernier.
 En fin de semaine, certains d'entre eux obtenaient des honneurs dignes d'éloges.
 Mlle Andrée Préfontains, élève de 2e année-pupilles, était récipiendaire d'une médaille d'argent pour son interprétation de deux textes de Jacques Prévert.
 Mlles Joanne Gemme et Jo-

sée Brodeur se classaient respectivement première et deuxième de la 2e année spéciale-pupilles et recevaient chacune un prix d'excellence.
 Mlle Denise Comeau obtenait son diplôme junior de 4e année-pupilles avec la mention grande distinction.
 En première année, des classes-adultes, Mlle Lorraine Pintal se classait première, obtenait la médaille d'argent pour sa tenue en art dramatique et son certificat avec grande distinction. Mlles Christine Fournier et Lucie Lincourt recevaient leur certificat avec distinction.

le de vermeille, de la médaille du gouverneur-général, et une médaille de la 2e année spéciale-pupilles et recevaient chacune un prix d'excellence.
 Mlle Denise Comeau obtenait son diplôme junior de 4e année-pupilles avec la mention grande distinction.
 En première année, des classes-adultes, Mlle Lorraine Pintal se classait première, obtenait la médaille d'argent pour sa tenue en art dramatique et son certificat avec grande distinction. Mlles Christine Fournier et Lucie Lincourt recevaient leur certificat avec distinction.

Récents mariages

Voici la liste des récents mariages célébrés dans la région:
 ST-BARNABE-SUD (DNC) — M. Laurier Cloutier, fils de M. et Mme Ernest Cloutier, a épousé Mlle Micheline Leblanc, fille de M. et Mme Joseph Leblanc. Les nouveaux époux habitent maintenant à Québec.
 ST-DAMASE (DNC) — En l'église de St-Damase fut béni le mariage de Mlle Lorraine Morier, fille de M. et Mme Aubert Morier (Mariette Langlois), à M. Marcel Bousquet, fils de M. et Mme Georges Bousquet (Germaine Beaupré), de Douville.
 STE-MADELEINE (DNC) — M. Réjean Beauregard, de Montréal, fils de M. Paul-Arthur Beauregard, de Ste-Madeleine, a épousé Mlle Claire Bélsisle, de Montréal, fille de M. Séraphin Bélsisle.
 M. Jean-René Morier, de St-Jean-Baptiste de Rouville, fils de M. Joseph Morier, a épousé en l'église de Ste-Madeleine Mlle Pierrette Guillet, fille de M. Osiar Guillet, de Ste-Madeleine.

Conférencière

ST-ARMAND (DNC) — Les dames de l'A.F.E.A.S. de St-Armand ont eu l'occasion d'entendre Mlle Henriette Lussier, de l'Hydro-Québec, qui donna une conférence sur la congélation des aliments, lors de leur dernière assemblée annuelle.

Cours de couture

ST-ARMAND (DNC) — Plus de trente dames et jeunes filles de la paroisse de St-Armand ont bénéficié d'une série de cours de couture offerts par le service de l'Éducation permanente de la Régionale Honoré Mercier et ceci à la demande de l'A.F.E.A.S., de St-Armand.
 Mlle Solange Lussier, de Bedford, était la responsable des cours qui comportaient 10 leçons de deux heures chacune. Le succès de cette première initiative permet d'espérer une deuxième série pour l'an prochain.

Exposition diocésaine

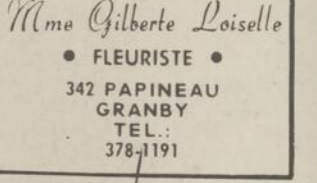
SAINT-HYACINTHE--- Mme Arthur Massé, responsable diocésaine du comité des arts ménagers de la Fédération de l'A.F.E.A.S. de Saint-Hyacinthe, invite les membres et le public en général à visiter l'exposition diocésaine des arts ménagers qui se tiendra au Centre Notre-Dame, à Saint-Hyacinthe, les 18 et 19 juin. Les heures de visite pour le grand public seront les suivantes: le 18 juin, de 7 heures à 10.30 heures p.m., et le 19 juin, de 6 heures à 8 heures p.m.
 L'entrée au local de l'exposition est libre. Cependant, des billets pour un tirage "Moitié-moitié" seront à votre disposition dans la salle.
 Cordiale bienvenue à tous.

A Bonsecours

BONSECOURS (DNC) — Les élèves du couvent St-Joseph de Bonsecours, ont fait leur profession de foi. Ce sont: Adrienne Leslye, Carole Lacroix, Jocelyne Tessier, Nicole Adam, Jeanne d'Arc Casavant, Denise Bouthillier, Cécile Lussier, Jean-Guy Lussier, Luc Roberge, Michel Plante, Richard Perras, Daniel Bouthillier, Michel Royer, Roland Massé, Réjean Gagnon, Jacques Tessier, M. Bouthillier et Georges Perras.

FLEURS

POUR
 NAISSANCE MARIAGE
 HOPITAL RECEPTIONS
 MORTALITE
 Mme Gilberte Loisel
 • FLEURISTE •
 342 PAPINEAU
 GRANBY
 TEL.: 378-1191



"un médecin constate"

Les reins paresseux peuvent causer des nuits blanches
 Si vous êtes en proie à l'insomnie, et que vous vous tourmentez et retournez toute la nuit, sans savoir vraiment pourquoi — voici quelque chose qui vous aidera peut-être! Cette apoplexie est peut-être due à des reins paresseux, ce qui peut entraîner une irritation des voies urinaires et des malaises de la vessie, d'où peut-être un mal de dos et un sommeil agité. C'est alors que les Filles Dodd's pour les Reins peuvent aider à procurer du soulagement. Les Dodd's stimulent les reins et aident à soulager l'état d'irritation qui cause le mal de dos. Prenez des Dodd's — vous vous sentirez mieux et vous dormirez mieux. Depuis 70 ans, des millions de gens en prennent avec succès. Nouveau gros format économique.



Mlle Lorraine Pintal

JEUDI - JOUR CROTEAU
 22, rue Centre Granby 372-6122
 13 juin 9 h. a.m.
SPECIAL
 Lot de **SOUTIEN-GORGE** 66¢
 Pour dames et jeunes filles

+ Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

Plan d'amaigrissement
 Recette à domicile
 Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile — et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas le moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Pour sa Fête un bon Gâteau s'impose
 voyez votre livreur courtois
RACINE
 GATEAU-CHEMISE à \$2.00
 Tel qu'illustré \$1.75 autres modèles populaires à \$1.25
GATEAUX SPECIAUX SUR DEMANDE
 Au magasin de la boulangerie il y a un vaste choix de pâtisseries.
LA BOULANGERIE RACINE LTEE
 209 York Granby 372-3383

MADAME



M. et Mme Georges Cabana (Suzie Dérageon) dont le mariage fut béni en l'église St-Eugène de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Albert Dérageon, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Joseph Cabana, également de Granby. Les nouveaux époux demeurent à Provo, dans l'Etat de Utah, E.U. (Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Roger Garry (Francine Léveillé) dont le mariage fut béni à Granby. La mariée est la fille de Mme Raymond Léveillé, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Paul-Emile Garry, de Montréal. Les nouveaux époux habitent à Montréal (Photo Studio La Liberté)

Prochains mariages

ST-DAMASE - (DNC) -- Samedi le 15 juin, en l'église de St-Damase, sera béni le mariage de M. Etienne Lussier, fils de M. et Mme Paul-Emile Lussier (Simone Cartier), et de Mlle Fernande Ménard, fille de M. et Mme Henri Ménard (Cécile Darsigny). Les époux habitent à St-Damase.

STE-HELENE-DE-BAGOT -- (DNC) -- M. et Mme Léo Raymond (Marguerite Belval) annoncent le prochain mariage de leur fille, Thérèse, à M. Jacques Chagnon, fils de Mme veuve Gilbert Chagnon (Louise Bernier), de Ste-Hélène. Le mariage sera célébré samedi le 15 juin, en l'église de Ste-Hélène. Une réception suivra à la salle Lachute, d'Upton.

STE-ANGELE - DE - MONNOIR - (DNC) -- Samedi le 15 juin, en l'église de Marieville, sera béni le mariage de M. Gilbert Ostiguy, fils de M. et Mme Maurice Ostiguy, de Ste-Angèle, et de Mlle Gisèle Tardif, fille de M. et Mme Toussaint Tardif, de Marieville.

La CROIX-ROUGE C'EST VOUS C'EST MOI C'EST NOUS TOUS



Baptême

STE-ANGELE-DE-MONNOIR - (DNC) -- M. et Mme Roch Hardy (Nicole Hade) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Isabelle, Diane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Alexandre Hade, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mlle Cécile Hade, tante de l'enfant.

Mariage

LAWRENCEVILLE - (DNC) -- On annonce le prochain mariage de Mlle Claudette Gaucher, fille de M. et Mme Hervé Gaucher, à M. Philippe Côté, fils de M. et Mme Georges Côté, de Bonsecours.

Journée à Terre des hommes pour l'AFEAS

SAINT-HYACINTHE - (DM) -- L'A.F.E.A.S. de la paroisse Cathédrale organise pour samedi le 15 juin une excursion spéciale à "Terre des Hommes". Le départ par autobus est prévu pour 1 heure p.m., en face de la Cathédrale, et le retour s'effectuera vers 11 heures du soir.

Les personnes qui désirent de plus amples informations pourront communiquer avec les responsables, à 773-2725, ou 799-4415.

Réunion de l'AFEAS à Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE - (DM) -- Le cercle de l'A.F.E.A.S. de la paroisse Notre - Dame du Très-Saint-Sacrement de St-Hyacinthe tiendra sa réunion mensuelle, mercredi le 12 juin, à 8 heures p.m., au sous-sol de l'église. La réunion sera présidée par Mme Adrien Chagnon. Bienvenue à toutes.

Les élèves sont confirmés à Roxton-Falls

ROXTON-FALLS - (DNC) -- Mgr Henri Légaré, o.m.i., était l'officiant à la cérémonie de confirmation des élèves de la paroisse St-Jean-Baptiste de Roxton Falls. Ces élèves étaient au nombre de 110 pour Roxton-Falls et de 85 pour St-Valérien. M. et Mme Gaston Girardot étaient le parrain et la marraine pour les enfants de Roxton Falls, et M. et Mme Jean-Paul Adam l'étaient pour ceux de St-Valérien.

Confirmation à St-Damase

ST-DAMASE - (DNC) -- Quelque 168 enfants ont reçu le sacrement de confirmation en l'église paroissiale de St-Damase. L'officiant à cette cérémonie était Mgr Henri Légaré, o.m.i. Le parrain et la marraine des jeunes confirmés étaient M. et Mme Alexandre Gosselin et M. et Mme Maurice Leroux.

Récent mariage

ST-VALENTIN - (DNC) -- En l'église de St-Valentin fut béni le mariage de Mlle Diane Blais, fille de M. et Mme Albert Blais, de St-Valentin, et de M. Marcel Boutin, fils de M. et Mme Roger Boutin, de Napierville.

Prompt rétablissement

NOTRE - DAME DE STANBRIDGE - (DNC) -- Meilleurs vœux de prompt rétablissement à M. Roland Fournier, à M. Auguste Pisonnault et à M. Roland Archambault, actuellement hospitalisés, et à M. Adhémar Courtemanche, de retour chez lui après un séjour à l'hôpital.

Voyage à Old Orchard

GRANBY -- A l'occasion du long congé de la St-Jean-Baptiste, l'A.F.E.A.S., de la paroisse St-Benoît organise un voyage à Old Orchard. Le départ se fera le vendredi soir, 21 juin, à 8 heures p.m., en face de l'église St-Benoît, et le retour, de Old Orchard, s'effectuera à 5 heures p.m. Les personnes qui désirent de plus amples renseignements pourront communiquer avec l'organisatrice, Mme Jean-Marie Dérageon, à 378-4228.



Jeaneau Prudent dit: "Examinez bien le fond avant d'entrer dans l'eau et ne nagez jamais seul."



M. et Mme Gilles Brosseau (Carmen Rancourt) dont le mariage fut béni en l'église Assomption de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Elise Rancourt, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Alfred Brosseau, de Bromont. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio La Liberté)

Noces d'argent à St-Armand

ST-ARMAND - (DNC) -- A l'occasion du 25^e anniversaire de mariage de M. et Mme Roger Schinck, une soirée avait lieu au Manoir des Falaises, à St-Armand. De nombreux parents et amis se sont joints à la famille pour offrir leurs meilleurs vœux aux jubilaires.

Mlle Murielle Schinck lut une adresse à ses parents alors que Claire présentait une gerbe de fleurs à sa maman et Réjean, une bourse à son père. M. et Mme Schinck ont onze enfants: Pierrette, Murielle, Denise, Diane, Jean-Marie, Yves, Réjean, Claire, Lisette, Richard, Michel.

Assemblée des Filles d'Isabelle ce soir à 8 heures

GRANBY -- Les Filles d'Isabelle du cercle Marie-Immaculée de Granby tiendront leur assemblée mensuelle régulière, ce soir, à 8 heures au sous-sol de l'église Ste-Famille.

Comme cette assemblée sera la dernière avant les vacances, Mme Adrienne Dumas, régente, demande aux membres d'être nombreuses.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST



MAXI-IMPACT -- Le charme du Vieux Continent qu'évoque la nouvelle longueur des jupes se retrouve intact dans cette jupe souple en épais coton ouvré à quadrillé irrégulier. Elle se complète d'un chemisier inédit en coton lustré. Création Kay Silver. Son compagnon a revêtu un veston de coton à motif damier et un pantalon uni.

MAGASINEZ CHEZ A&P

Le Magasin qui s'intéresse à Vous!

PAPIER de TOILETTE 3 Pqts. de 2 rouleaux Facelle Royale Prix rég. 37c pqt. - Epargnez 11c	POIS A&P CONGELES Sac de 2 lb. 49c Qualité de fantaisie Prix rég. 55c - Epargnez 6c
DETERGENT SAIL Bte. de 5 lbs. \$1.09 Blanc ou bleu en poudre Prix rég. \$1.19 - Epargnez 10c	JUS de TOMATE A&P 3 Bte. 89c Qualité de fantaisie 48 oz.
SPECIAL "K" Pqt. 47c Céréale Kellogg 11 oz. Prix en Primeur!	BREVAGES A&P 3 Bte. \$1.00 Pamplemousse-Ananas 48 oz.
SACHETS de THE Pqt. 69c Salade Prior Park de 100 Prix rég. 79c - Epargnez 10c	JUS d'ANANAS 3 Bte. \$1.00 Dole 48 oz. Prix rég. 39c bte. - Epargnez 17c



FILET DE PORC lb. 89c

CONGELE DESOSSE, VIANDE SOLIDE

BOUVILLON DE MARQUE ROUGE

ROTI DE PALERON Os du Paleron Enlevé
ROTI DE COTES COURTES
ROTI D'EPAULE de Casserole Désossé
BIFTECK DE PALERON Pour Braiser

49c lb.
69c lb.
59c lb.

PAIN DE VIANDE ET OLIVES Pqt. 69c Maple Leaf Tranché 16 oz.	SAUCISSES DE PORC lb. 59c Maple Leaf Pure
PAIN DE VIANDE CORNICHON ET PIMENT Pqt. 69c Maple Leaf Tranché 16 oz.	JAMBON CUIT Pqt. 59c Schneider Tranché 6 oz.
PAIN DE POULET Pqt. 69c Maple Leaf Tranché 16 oz.	SAUCISSES POLONAISE lb. 69c Schneider

PRODUITS DE BOULANGERIE A&P.

TARTE aux PECHES Grande tarte de 8 pouces 39c
Jane Parker
24 oz.
Prix rég. 49c chacune - Epargnez 10c

PAIN BLANC 2 Pains de 29c
Jane Parker, tranché
24 oz.
Prix en Primeur!

VENTE DE CAFE A&P

CAFE BOKAR Sac de 1 lb. 75c Epargnez 6c	CAFE 8 O'CLOCK Sac de 3 lbs. 2.19 Epargnez 18c	CAFE 8 O'CLOCK Sac de 1 lb. 65c Epargnez 8c	CAFE 8 O'CLOCK Sac de 3 lbs. 1.89 Epargnez 24c
---	--	---	--

CANTALOUPE

Cultivés au Mexique Canada No. 1 Sucrés, chair saumonée

3 POUR 68c

CONCOMBRES

Cultivé en Caroline du Nord Canada No. 1

2 POUR 25c

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à Samedi le 15 Juin, 1968.

A papa

FETE DES PERES

Dimanche 16 juin

Faites de votre papa l'homme le plus heureux à l'occasion de la fête des pères. Et pour ce, effectuez une visite à notre établissement où notre personnel des plus courtois, saura vous conseiller dans l'achat de votre cadeau.

Voici quelques suggestions de cadeaux: PANTALONS, GILETS, CHEMISES, VESTONS, CRAVATE, BAS, COSTUMES DE BAIN.

A papa

Nous avons en magasin la ligne complète de vêtements légers et de vêtements sport pour dames et jeunes filles et pour hommes et garçons.

Le Parisien
CONFECTION LINGERIE
Enrg. ALIE ZIGBY, PROP.

148, rue Principale Granby 372-2272

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'À 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & Associés

COMPTABLES AGRES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L.J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P.A. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.

Jean H. Massey

AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir sur rendez-vous
Tél.: 372-5431 - 3381 (52328)

GRANBY

16 Chalets

DEVELOPPEMENT
ST-JUDES
(Bondville, Lac Bromé)

125 TERRAINS à VENDRE pour résidence permanente ou chalet, pour aussi peu que \$25.00 comptant et \$10.00 par mois. Aussi à VENDRE, 2 CHALETS, situés au bord de l'eau. S'adresser à HARVEY, Tél. 378-6297 ou 372-1000. (52373)

LAC WATERLOO, chalet moderne à louer, 5 1/2 pièces, terrain paysagé, foyer, four, informations, signalez 539-2778 Waterloo. (54747)

À VENDRE, chalet 24 pi. x 28 pi. meuble et bien fini, situé sur grand terrain au bord de l'eau, au lac de Roxton. Toutes les commodités. S'adresser à 316 Racine. Tél. 378-4894. (54765)

17 Terrains à vendre

À VENDRE, grand terrain de 70 x 150. Pour informations, signalez 372-4069. (54771)

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE, 250 arpents, située sur grande route, meuble, garage, étable pouvant attacher 72 bêtes ainsi que plusieurs autres bâtiments. À vendre en bloc ou par lots. S'adresser à Ronald Tétrault, Bethanie. Tél. 601-8-15, Roxton-Falls. (54982)

21 Entrepôts

ON DEMANDE
Un ENTREPOT d'environ 1.000 pi. car. de préférence dans Granby. Prix raisonnable s.v.p. Tél. 378-8110. (54754)

23 Logements à louer

À 77 LORNE, face au parc Victoria, Duplex 6 pièces, chauffage eau chaude, foyer, garage, \$125.00 par mois. — À 110 ALEXANDRA, logement 4 1/2 pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis \$110.00 par mois. — À 82 rue ELGIN, logement renové, 6 pièces, installation lavasse-sècheuse, foyer, garage, \$125.00 par mois. — À 31a, rue ST-JOSEPH, logement 3 pièces, renové, installation lavasse et sècheuse, \$55.00 par mois. À vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle. S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 79 Lorne — Tél. 372-3850. (54919)

23 Logements à louer

DEUX LOGIS de 5 pièces, un rue St-Georges et l'autre rue Racine, libres le 1er juillet. S'adresser à 316 rue Racine. Tél.: 378-4894. (54719)

GRAND LOGIS moderne, de 5 pièces, quartier résidentiel, installation lavasse et sècheuse, chauffage central automatique, cour asphaltée, grand terrain, prix \$10.00 par mois, chauffé. Pour informations, signalez 372-2077. (54762)

LOGIS de 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, très propre, dans un haut, planchers de bois franc, \$80.00 par mois. Logis de 3 pièces, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, \$50.00 par mois. Aussi à vendre, réfrigérateur. S'adresser sur les lieux à 21 rue Principale, apt No 4. Tél. 372-4634. (54772)

LOGIS de 6 pièces, situé dans centre de la ville. S'adresser à 60 rue Gill, entre 6:30 et 10:00 p.m. (54778)

À LOUER, logis moderne de 4 pièces dans un haut, installation lavasse et sècheuse, libre le 1er juillet. S'adresser à 451 rue Ste-Marie. (54784)

24 Logements demandés

RECHERCHE MAISON seule à louer, pour achat éventuel. Devra être disponible pour le 1er juillet. Signalez sur semaine 372-6686, boîte 56. (54715)

25 Appartements à louer

Apts de 1, 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, chauffage à couleur si désiré, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 7:00 p.m. (50223)

APARTEMENTS de 2 1/2 et 3 1/2 pièces, très modernes, meublés, chauffés, éclairés, lavasse-sècheuse, stationnement privé, situés à 359 Boul. Leclerc. Pour informations, s'adresser à 319 rue Providence. Tél. 372-5727. (54976)

ATTENTION!

Appartement 2 1/2 grandes pièces, moderne, meuble, chauffé, très propre, endroit tranquille, bien éclairé, galerie vitrée, face à l'église St-Benoit, stationnement, prix raisonnable. S'adresser aux Appartements Viens, 163 St-Alexandre Nord, Granby. (54638)

APARTEMENTS meublés, chauffés, éclairés, service de conciergerie, de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 pièces, S'adresser à 423 rue Principale. Tél. 372-4866 ou 378-8300 a.m. et 6:00 p.m. ou après 6:00 p.m. à 378-3553. (54779)

APARTEMENT moderne, meuble, chauffé, éclairé, entrée privée, réfrigérateur et poêle fournis \$110.00 par semaine. Signalez 378-5331 ou 372-5311. (54778)

APARTEMENTS MESSIER

À LOUER, appartement 1 1/2 pièces, meuble, chauffé, éclairé, entrée privée. S'adresser à 423 rue Principale. Tél. 372-4866 ou 378-8300 a.m. et 6:00 p.m. ou après 6:00 p.m. à 378-3553. (54779)

APARTEMENT moderne, meuble, chauffé, éclairé, entrée privée, réfrigérateur et poêle fournis \$110.00 par semaine. Signalez 378-5331 ou 372-5311. (54778)

27 Chambres à louer

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, service de conciergerie. S'adresser à 24 rue Centre, Granby. Pour informations, s'adresser à 280 Boul. Boivin. Tél. 378-4548. (54735)

CHAMBRE meublée, contenant lavabo, armoires, poêle électrique, réfrigérateur, entrée privée, prix raisonnable. S'adresser à 280 Boul. Boivin. Tél. 378-4548. (54735)

30 Chambres et pensions à louer

À LOUER, pension pour homme, située à 226 rue St-Jacques. Signalez 372-6256. (54731)

63 Lingerie pour enfants

MME DAVIAULT est toujours à votre service pour location des trousses de baptême, robes pour bouquetières, de modèles récents. Mariage ou noces d'argent. MME DAVIAULT 142 rue PARE — GRANBY Tél.: 372-4353. (54996)

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIÉE à vendre, en pout de soie et gupéure avec manteau et accessoires, grande taille. 9-10 ans. Pour informations, signalez 378-7128. (54737)

96 A vendre ou à échanger

PROPRIETE en brique, 4 logements, âgée de 2 ans. Revenu annuel \$5.200.00, prix \$33.000. Accepterait du comptant ou des premières hypothèques ou échanges pour Duplex situé à Cowansville. ROLAND CHOQUETTE Agent Tél.: 378-6763, Granby H. CARON, courtier Aussi TERRE de 72 arpents, sans bâtiment mais avec le bois de construction. (54769)

98 Divers

Centre Electronique Enr. 247 PRINCIPALE, GRANBY T.V. à LOUER — NOIR et BLANC COULEUR — TEL.: 372-3120 (Location modique) (54155)

TELEVISIONS A LOUER

Signalez : 378-3734 (54440)

110 Femmes demandées

FEMMES et filles demandées pour représenter les produits de beauté Yves Rocher, directement de France, faits de plantes et de fruits entièrement naturels. Nouveau territoire dans Granby et les environs. HOTEL WINDSOR, vendredi et samedi, les 14 et 15 juin, entre 10:00 a.m. et 9:00 p.m., ou écrire à case 2220 La Voix de l'Est. (54785)

111 Hommes demandés

LE PLUS GRAND SYSTEME de vente de café au monde possédée ouverture pour homme ou femme. Temps plein ou partiel. COFFEE BREAKS LTD., possède toujours des ouvertures pour 1968 pour hommes ou femmes qui peuvent disposer de 2 à 3 heures par semaine pour posséder et opérer des unités distributrices dits cafés bouilli Simplex sur des emplacements bien établis et très profitables. En exclusivité avec CHASE & SANBORN COFFEE

111a) Hommes, Femmes demandés

Bon COMMERCE RAWLEIGH maintenant vacant dans bons districts dans Granby. Commerce bien établi. Excellente occasion. Temps plein. Ecrivez Rawleigh, Dept. P-507-189, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal. (54766)

112 Hommes demandés

HOMMES ou FEMMES demandés pour représenter importante société. Revenu intéressant. Se présenter mardi de 2:00 à 4:00 p.m. 3955 Boul. Laurier, Douville, St-Hyacinthe ou signalez 773-8535 pour appointment. (53900)

112a) Hommes, Femmes demandés

ETUDIANTS, ETUDIANTES demandés, 17 ans et plus, pour travailler durant les vacances. \$2.50 à \$3.00 L'HEURE Travail très formateur. Ecrire au: Gérard du personnel, 348 Reynolds, Granby, P.Q. Prière d'inscrire votre numéro de téléphone. (54768)

125 Autos, camions à vendre

METEOR 1964, 2 portes, parfaite condition. Pour informations, signalez 372-6265 ou après 7:00 p.m. 378-6979. (54748)

AUBAINE!

À VENDRE, Meteor 1963, 43.000 milles, servo-freins et direction, très bonne condition, prix \$500.00. S'adresser à Daniel Fournier, 1440 Adamsville. Tél. 379-5834. (54775)

131 Bicycles, motocyclettes

À VENDRE, Station Wagon "Frontenac", 1960, automatique. Pour informations, signalez 372-7513. (54741)

141 Animaux

CHIENS, CANICHES, ETC. Nous continuons encore la VENTE et l'ACHAT de chiens. Nous avons Poméraniens, Épagneul, Chihuahua, Pékinois, doublement miniature, caniches brun et plusieurs autres races. S'adresser R.R. 5, Sherbrooke. Tél. 362-5325. (54430)

142 Maisons à vendre

MAISON à vendre, située à 226 rue Denison, 2 logis, 1 de 6 pièces et 1 de 7 pièces, bon prix pour comptant. Aussi à louer, logis de 7 pièces, libre le 1er mai. Signalez St-Pie de Baxot 772-2500. (51814)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW 6 pièces situé rue Ingén. près écoles et église, grand terrain, abri-auto. Faut vendre, cause départ. BUNGALOW situé rue Belmont, terrain 100' x 100'. L'hypothèque actuellement existante sur cette propriété est de \$11.000.00, portant intérêt à 6%. Cette propriété est libre. P. CLERMONT, C.C.S. Courtier en Immeubles Tél.: 372-7240 (54586)

142a) Maisons à louer

MAISON seule, 5 pièces, salle de bain, située rue St-Viateur. Pour informations, signalez 378-8193. (54566)

142b) Maisons à louer

À LOUER, bungalow de 5 1/2 pièces, installation lavasse et sècheuse, garage, près des écoles, libre le 1er juillet, situé à 538 rue Douville. Pour informations, signalez 378-3473 après 5:00 p.m. (54770)

143 Demande à acheter

Serais ACHETEUR pour équipement de camping de seconde-main. S.V.P. signalez 372-7124, après 6:00 p.m. (54760)

144 Argent à prêter

ARGENT à PRETER 1e et 2e hypothèque • A bas intérêts. • Longs termes. • Villes et campagnes. • Service rapide. Jardins Ste-THERESE Inc. 526 Ashdale, Suite 214, Montréal, P.Q. ou signalez: 481-6054 (54741)

145 Débentures

VOYEZ JEAN-LUC DUNN Conseiller Financier 308 York Tél.: 378-4586 Granby Knowlton Alouette Lodge, Chalet 21. Tél.: 243-5341 (53905)

Débentures LAVAL

Rendement 7.50% Échéance 10 ANS Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, avez recours à des conseils experts en référant à: JEAN-LUC DUNN Conseiller Financier 308 York Tél.: 378-4586 Granby Knowlton Alouette Lodge, Chalet 21. Tél.: 243-5341 (53905)

148 Gardiennes d'enfants

DAME, avec expérience, garderait enfants à la journée ou à la semaine. Bon chez-soi. Références à desirées. Pour informations, signalez 378-3452. (54781)

149 Femmes demandées

JEUNE FEMME avec expérience garderait enfants de 2 ans et plus du matin au soir, 5 jours par semaine. Pour informations, signalez 378-4326 ou 378-8511. (54761)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW 6 pièces situé rue Ingén. près écoles et église, grand terrain, abri-auto. Faut vendre, cause départ. BUNGALOW situé rue Belmont, terrain 100' x 100'. L'hypothèque actuellement existante sur cette propriété est de \$11.000.00, portant intérêt à 6%. Cette propriété est libre. P. CLERMONT, C.C.S. Courtier en Immeubles Tél.: 372-7240 (54586)

142a) Maisons à louer

MAISON seule, 5 pièces, salle de bain, située rue St-Viateur. Pour informations, signalez 378-8193. (54566)

142b) Maisons à louer

À LOUER, bungalow de 5 1/2 pièces, installation lavasse et sècheuse, garage, près des écoles, libre le 1er juillet, situé à 538 rue Douville. Pour informations, signalez 378-3473 après 5:00 p.m. (54770)

143 Demande à acheter

Serais ACHETEUR pour équipement de camping de seconde-main. S.V.P. signalez 372-7124, après 6:00 p.m. (54760)

144 Argent à prêter

ARGENT à PRETER 1e et 2e hypothèque • A bas intérêts. • Longs termes. • Villes et campagnes. • Service rapide. Jardins Ste-THERESE Inc. 526 Ashdale, Suite 214, Montréal, P.Q. ou signalez: 481-6054 (54741)

145 Débentures

VOYEZ JEAN-LUC DUNN Conseiller Financier 308 York Tél.: 378-4586 Granby Knowlton Alouette Lodge, Chalet 21. Tél.: 243-5341 (53905)

Débentures LAVAL

Rendement 7.50% Échéance 10 ANS Pour réaliser de meilleures transactions d'achats, ventes, toutes valeurs mobilières et échanges de vos bons d'épargne du Canada, avez recours à des conseils experts en référant à: JEAN-LUC DUNN Conseiller Financier 308 York Tél.: 378-4586 Granby Knowlton Alouette Lodge, Chalet 21. Tél.: 243-5341 (53905)

148 Gardiennes d'enfants

DAME, avec expérience, garderait enfants à la journée ou à la semaine. Bon chez-soi. Références à desirées. Pour informations, signalez 378-3452. (54781)

149 Femmes demandées

JEUNE FEMME avec expérience garderait enfants de 2 ans et plus du matin au soir, 5 jours par semaine. Pour informations, signalez 378-4326 ou 378-8511. (54761)

WATERLOO

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE à VENDRE, environ 170 acres, 25 vaches, 5 saures, 2 chevaux, agrès de sucrerie, 1.110 chaudières en aluminium, tracteur et équipements, 3 milles du village dans le 6e rang. Les bâtiments en bonne condition. Cause de vente: Trop vieux pour continuer à cultiver. S'adresser M. Maurice Verreault, Valcourt, Qué. R.R. 3. (54728)

MARIEVILLE

125 Autos, camions à vendre

À VENDRE, Rambler American 1967, automatique, 4 portes, presque neuf, millage 2.000 milles, vendrais pour comptant, prix de liste. S'adresser Cécile Bouliat, Tél.: 589-7846 Ste-Angele de Monnoir. (54785)

SAINT-JEAN

110b) Femmes, filles demandées

FEMME ou FILLE DEMANDEE pour surveillance de nuit de 12:30 à 8:30 a.m. S'adresser à Maison de Convalescence de Venise. Tél. 244-3212. (54726)

142 Maisons à vendre

À VENDRE, BUNGALOW 5 1/2 pièces. Aussi chalet situé à St-Alexandre. S'adresser Normand Lebeau, St-Alexandre. Tél. 346-5739. (54624)

COWANSVILLE

23 Logements à louer

ATTENTION! FUTURS MARIÉS Deux logis neufs à Cowansville. 3 1/2 pièces, libre le 1er juillet. Pour informations, s'adresser à Mme Claire Dupond, tél.: 263-3729 ou 263-2910. (54751)

82 Bois et Matériaux

BOIS DE CONSTRUCTION A VENDRE

À notre moulin à scie de La Paroisse nous avons ajouté un magasin de matériaux de construction au complet sur BOUL. BOURQUE à 3 milles de Sherbrooke • Peintures C-I-I • Chassis panoramiques Mignault • Plywood, Clapboard, etc. etc. • Nous préparons et livrons directement du moulin toutes les commodités importantes. Livraisons gratuites. Avant d'entreprendre quel que ce soit, téléphonez-nous, ou mieux encore, venez nous voir! WILFRID GREIGRE INC. Boulevard Bourque Rock Forest - Sherbrooke Tél.: (819) 367-6626 ou 864-1956 (ouvert tous les soirs jusqu'à 6:00 p.m.) (54265)

98a) A vendre - Divers

À VENDRE, ROULOTTE de marque "Shasta", 17 pieds. Pour informations, signalez 263-1204, ou 263-5939. (54739)

110b) Femmes, filles demandées

VENDEUSE d'expérience demandée. Bilingue pour lingette de dame. Excellent salaire offert. Pour informations, signalez: 263-4757 après 6:00 p.m. (54612)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW à VENDRE, situé à East-Farnham, 5 pièces, plus salle de bain, eau chaude, terrain 200 x 400. Pour informations, s'adresser à Gilles Racine. Tél. 263-3603. (54648)

ST-HYACINTHE

142 Maisons à vendre

À VENDRE, BUNGALOW, 5 pièces, terrain 70 x 112, chauffage central, abri-auto, installation lavasse-sècheuse, près des écoles et église, visible en tout temps. S'adresser à 4380 rue Jalobert, Douville, St-Hyacinthe. Tél. 774-8904. (54740)

FARNHAM

16 Chalets

À VENDRE, CHALET meuble, 4 chambres, 220 volts, téléphone à la porte, solage de ciment, grand terrain de 20 x 30. Vrais enfants. S'adresser à Gaston Bourdeau, L'Ange Gardien. Tél. 293-6316. (54600)

98a) A vendre - Divers

À VENDRE, carosse, chaise haute, balançoire chromée, parc d'enfant, paire de ski pour enfant, barrière en fer. Pour informations signalez 293-6603. (54750)

142 Maisons à vendre

À VENDRE, MAISON de 6 pièces, finie, chaudière d'aluminium blanc, sur le bord de la rivière Yamaska, terrain 200 x 260 avec petite cour de 20 x 30. Vrais enfants. S'adresser M. Lionel Jean, St-Césaire, Comté Rouville, après 4:30 p.m. ou le samedi. (54619)

ATTENTION!

Par étude de votre main, découvrez votre caractère, talent, richesse, réalisez un mariage heureux, évitez des pertes d'argent. Signalez: Granby 378-2949 et St-Jean 348-8033. (54578)

AGENT - VENDEUR

ON DEMANDE agent-vendeur. Amersia discuter affaire avec personne sérieuse et honnête homme ou femme possédant auto et capable de prendre des responsabilités. Prenez rendez-vous avec: M. J.-MARC LEMIEUX 219 rue St-Bernard Ste-Rosalie. Tél.: 799-3279 53873)

SALAIRE JUSQU'À \$500.00 PAR MOIS

pour homme qualifié à l'entraînement, pour importante compagnie d'Assurance-Vie bien établie dans la région. Signalez 372-4054 pour rendez-vous. (54238)

CADEAUX POUR FINISSANTES

— En spécial pour deux semaines seulement. 125 JAQUETTES CUIR ou SUEDE \$44.00 taxe incluse rég. jusqu'à \$69.00

Lemoine

73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
Ouvert le soir sur rendez-vous. (50806)

110b) Femmes, filles demandées

VENDEUSE d'expérience demandée. Bilingue pour lingette de dame. Excellent salaire offert. Pour informations, signalez: 263-4757 après 6:00 p.m. (54612)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW à VENDRE, situé à East-Farnham, 5 pièces, plus salle de bain, eau chaude, terrain 200 x 400. Pour informations, s'adresser à Gilles Racine. Tél. 263-3603. (54648)

BREVETS D'INVENTION

Marques de commerce Dessins de fabricants
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTRÉAL
Téléphone 288-2152

Lequel des deux



ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155



Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 Chemin Roxton
Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.
 Dr. Paul TETREAU, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.
 R.R. # 5, GRANBY, QUE. (54705)

TEL.: 378-5361
Lido MENEGHETTI
 STUCCO DE TOUT GENRE
 FINISSON DE SOLAGE
 TUILE, CERAMIQUE
 380, RUE RACINE GRANBY, QUE. (54597)

DECORATIONS
— HOULE —
 ENTREPRENEUR - PEINTRE
 INTERIEUR - EXTERIEUR
 TAPISSAGE - LETTRAGE
 TEL.: 378-4247 GRANBY (53563)

Argent à prêter
 TAUX COURANT
 S'adresser à :
NOISEUX & TRUDEL
 NOTAIRES
 237, rue Principale
 Granby Tél. 372-3377 (53593)

• Terre à porter et remplissage
 • Gravier à ciment et sable à vendre
 • Ouvrage de bélier mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.
 — Prix modiques —
J. P. AUCLAIR
 CAMIONNEUR
 Ste-Cécile de Milton
 Rang Mawcook Tél. 378-6871 (53987)

IMMEUBLES
 Achats - Ventes - Echanges
 Consultez :
ROLAND CHOQUETTE
 V.A.
 340 rue Laurier
 Tél. 378-6763 — Granby
 H. CARON, Courtier (50058)

Argent à prêter
 en 1ère et 2ième hypothèque
 a) sur bâtisses résidentielles et commerciales dans la ville;
 b) sur maisons résidentielles en dehors de la ville. Taux d'intérêt courant.
J.-P. MATTON, notaire
 328 rue Principale Granby
 Tél.: 378-4112 (54359)

DE LA MAGIE POUR VOS TAPIS!
 — Un tapis brillant, fraîchement nettoyé, peut transformer n'importe quelle pièce.
 Laissez-nous vous le démontrer!
 — Vente et pose des tapis.
 Nous avons les tout derniers modèles à votre disposition.
Horner Cleaning
 32, Landsdowne, Granby
 Tél.: 372-5907

NE FONDEZ PAS cet été!

 AYEZ votre prise d'EAU FRAICHE qui saura vous désaltérer.
PUITS ARTESIEN
OES DRILLING
 Knowlton, - Tél. 243-6454
 Nous pouvons creuser votre puits en une journée.
 — Prix modique —

Dr MARCEL LEDUC
 CHIROPRACTICIEN
 561, Principale, Granby
 HEURES DE BUREAU:
 Lundi, mercredi, vendredi:
 10:00 à 11:45 a.m.
 2:00 à 5:00 p.m.
 7:00 à 9:00 p.m.
 Mardi et jeudi:
 10:00 à 11:45 a.m.
 Le samedi sur appointment.
 (Appareils scientifiques des plus modernes à la Chiropratique à votre service)
 TEL.: 378-9023 (51724)

CONSULTEZ PIERRE LAMOTHE CONSTRUCTION
 Pour tous vos travaux de COFFRAGE: Empattement, fondations, perrons, etc.
 Tél.: 263-4932, Cowansville (54350)

SOULAGEZ VOS PIEDS

 en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
 Confection de supports d'arches!
GERARD POTVIN
 Spécialiste
 (20 années d'expérience)
 • Ajustement personnel à chaque client
 • Ajustement parfait
 • Empreinte des pieds
 • Correction pour pieds malades, affaiblis, démarche difficile
 • Chaussures correctives
 • Prix modiques.
 Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au CENTRE D'AJUSTEMENT
 30 Johnson — Tél.: 372-3292 GRANBY (49419)

TUILES, TERRAZZO, CERAMIQUES, MARBRE
 Spécialité:
SALLES DE BAIN
 • Ouvrage garanti
 • Qualité supérieure
 • Estimé gratuit.
Demuri & Santarossa
 TEL.: 372-5088 (54640)

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

"un médecin constate"

OFFRE D'EMPLOI
 Homme demandé pour surveillance de nuit et quelques travaux.
 Pour informations, écrire à C.P. 553 Granby, P.Q. (54780)

SI VOUS employez les PRODUITS AVON vous pouvez les vendre.
 Gagnez de l'argent en servant un territoire près de chez-vous.
 Ecrivez à C. FRENCH, C.P. 112, Outremont 8, P.Q. (54121)

TERRAINS A VENDRE A BROMONT
 Différentes dimensions
 EMPLACEMENTS SUPERBES
 BOISES - MAGNIFIQUE PANORAMA
 Près des centres de Ski, Golf, Plage privée, etc.
 Informations: MM. G. Désourdy ou S. Cooke
 Tél.: 372-6614 ou 372-6616 (54509)

\$600.00 PAR MOIS POUR GRANBY ET LES ENVIRONS
 Professeurs ou étudiants pour vacances acceptés. Cinq hommes avec auto, 20 ans ou plus, pour travail très intéressant. Compagnie internationale établie à Sherbrooke demande agents pour les Cantons de l'Est. Pas de porte en porte. Travail sur références seulement. Première semaine \$150.00 et plus. Se présenter:
 Jeudi 13 juin, 2 heures ou 7 heures précises
HOTEL MONT-SHEFFORD, Granby, salon 107 (54770)

RESIDENTS DE COWANSVILLE, GRANBY, WATERLOO
 Pourquoi toujours être locataire et payer loyer? **DEVENEZ PROPRIETAIRE A BROMONT!**
 La ville des loisirs par excellence
 Magnifiques résidences situées près des centres de Golf, Ski, Patinoire, Pistes d'auto-neige, Equitation, Plage Privée, Natation, Ski aquatique, etc.
 Prix à partir de \$17,000
 Hypothèque S.C.H.L. à 7%
 Petit comptant requis
 Vous aurez le privilège, avec votre famille de profiter d'un Centre de loisirs à l'année longue tout en demeurant à proximité de votre travail.
 Pour informations: MM. G. Désourdy ou S. Cooke
 Tél.: 372-6614 ou 372-6616 (54506)

ÉCOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
 Nous vous offrons des cours de coiffure pour filles et garçons. Le prochain cours débutera entre le 15 juin et le 1er juillet 1968; le second cours débutera entre le 15 septembre et le 1er octobre. L'inscription se fait en tout temps de l'année.
 Nous sommes à votre service depuis plus de 14 ans.
 Si vous possédez une 9e année, inscrivez-vous immédiatement à: **L'ÉCOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.**
 211-F, rue Principale Granby, P.Q.
 L'école détient un permis en vertu de la loi des Écoles Professionnelles Prises du Ministère de l'Éducation.

Roulez votre manche pour sauver une vie... DONNEZ DE VOTRE SANG

Mots Croisés

PROBLEME 58

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT
 1-Accord de plusieurs personnes. - Fleuve côtier.
 2-Action de déterminer la direction des points cardinaux.
 3-Titre de noblesse. - Hurlé.
 4-Comm. - Rouler. - Depuis.
 5-Le levant. - Petit rôle. - Révérend Père.
 6-Disputa. - Personnage fantastique.
 7-On y dépose son vote. - Compartiment de l'avant et l'arrière des barques.
 8-Voyelles. - Canal qui conduit l'eau de la mer dans les marais salants.
 9-Eau congelée. - Saison. - Consoumes.
 10-Mélangé. - Bateau long et plat.
 11-Ch.L. d'arr. (Eure-et-Loire) - Petite hutte.
 12-A la gorge d'une poule. - Difficultés.
VERTICALEMENT
 1-Conclusion tirée d'un raisonnement.
 2-Métal précieux. - Qui prête avec usure.
 3-Habitation des oiseaux. - Dix (anglais). - Mélé d'iode.
 4-Sans compagnie. - Exercera une action contraire.
 5-Jusqu'à présent. - Dans la rose des vents.
 6-Dans pont. - Mouvement pour éviter un coup. - Du verbe avoir.
 7-Homme armé, ministre des violences d'un autre. - Onze.
 8-Premier mot de l'hymne de St-Jean-Baptiste. - Existence effective.
 9-Ainsi. - Héros américain. - Adv. de lieu.
 10-Sale, vilain. - Demi cercle dont on garnit la corne des pieds des chevaux. - Jeu de cartes. - Sorte de main jaune.
 11-Femme qui conduit des ânes. - Maladie virulente.
 12-Accroissement dont est susceptible le bien de quelqu'un.

Indépendamment des média de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des ANNONCES CLASSEES; les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les PETITES ANNONCES

Le GRAND SWINGER
 signifie photo 3 1/2" x 4 1/4"
 La représentation POLAROID sera à notre établissement le 15 Juin '68
 pour Seulement \$24.95
Marc Robitaille Inc.
 bijoutier - diamantaire
 380 est Principale Farnham

CBFT CANAL 2

MERCREDI
 18.00 Jeunesse oblige
 18.25 Nouvelles du sport
 18.30 Téléjournal
 19.45 Aujourd'hui (c)
 19.30 Minouche (c)
 20.00 D'Iberville (c)
 20.30 Cinéma du mercredi (c)
 22.00 France Gall
 22.30 Elections fédérales (c)
 23.00 Téléjournal
 23.20 Supplément régional
 23.30 Nouvelles du sport
 23.40 Sauve qui peut (c)
 00.45 Téléjournal
JEUDI
 10.55 Aujourd'hui à CBFT
 11.00 Cinéma
 Les Nouvelles Aventures d'Ali-Baba
 12.30 Bobino
 13.00 Les yeux dans les yeux (c)
 13.15 Cinéfeuilleton
 13.30 L'Abonné de la ligne U
 14.00 Les Saintes-Chéries (c)
 14.30 Ni oui ni non (c)
 15.00 Cinéma
 De la bouche du cheval
 16.30 La boîte à surprise (c)
 17.00 Thierry la Fronde
 17.30 Bidule de Tarmacadam
 18.00 Jeunesse oblige
 18.25 Nouvelles du sport
 18.30 Téléjournal
 18.45 Aujourd'hui
 19.30 Les Cavaliers de la route (c)
 20.00 Commando du désert (c)
 20.30 A la seconde (c)
 21.00 Au coeur du temps (c)
 22.00 Tirez au clair
 23.00 Téléjournal

CBMT CANAL 6

MERCREDI
 6.00 Rango (c)
 6.31 Evening Report
 7.00 Seven on Six
 7.24 Sports with Gordon Atkinson
 7.30 The Mothers-in-law (c)
 8.00 Mission impossible (c)
 9.00 Twenty million questions
 9.30 Something special: (c) "Patti Page"
 10.30 It's a square world
 11.00 CBC National News
 11.19 Viewpoint
 11.26 Night Report
 11.36 Sports Final
 11.42 Movie Cavalcade: "Heroes in White"
 1.00 Final Report
JEUDI
 9.30 Test Pattern and Music
 10.21 Today on CBMT: News, and Weather
 10.30 Friendly Giant
 10.45 Chez Hélène
 11.00 Mr. Dress-up
 11.26 Pick of the Week
 11.55 CBC TV News
 12.00 Luncheon Date
 12.30 Search for Tomorrow (c)
 12.45 The Guiding Light (c)
 1.00 Luncheon Date
 1.30 As the World Turns (c)
 2.00 Love is a Many-Splendored Thing (c)
 2.30 Coronation Street
 3.00 Take Thirty
 3.30 Edge of Night (c)
 4.00 Bonnie Prudden
 4.30 Adventure Time
 5.00 Birdman and the Galaxy Trio (c)
 5.30 Let's Go! (c)
 6.00 (Local) Free-time
 6.31 Evening Report
 7.00 Seven on Six
 7.25 Sports with Gordon Atkinson
 7.30 Gentle Ben (c)
 8.00 Hogan's Heroes (c)
 8.30 Telescope (c)
 9.00 Jazz 625:
 10.00 The Felony Squad (c)
 10.30 Science and Conscience
 11.00 CBC National News
 11.19 Viewpoint
 11.26 Night Report
 11.36 Sports Final
 11.43 Thursday Showcase: "Mouse on the Moon" (c)
 1.00 Final Report

CHLT CANAL 7

MERCREDI
 6.00 Deuxième édition
 6.15 La météo
 6.20 Edition sportive
 6.30 Avec André Guy
 7.30 Les arpentés verts (c)
 8.00 D'Iberville (c)
 8.30 Cinéma du mercredi
 10.00 Les Atomistes
 11.00 Téléjournal
 11.20 Supplément régional
 11.30 Cinéma 7
JEUDI
 8.30 Première édition, édition sportive
 9.00 Cinéma du matin
 10.30 Sentinelles de l'air (c)
 11.00 Le cirque à TonTon
 12.00 Midi 7
 1.00 Pêle-mêle (c)
 2.00 Ecole du bonheur
 2.15 Pêle-mêle
 3.00 Cinéma
 4.30 La boîte à surprise (c)
 5.00 Perry Mason
 6.00 Deuxième édition
 6.15 La météo
 6.20 Edition sportive
 6.30 Qui ou non (c)
 7.00 A la page (c)
 8.00 Commando du désert (c)
 8.30 A la seconde
 9.00 L'homme à la valise
 10.00 Tirez au clair
 11.00 Téléjournal
 11.20 Supplément régional
 11.30 Cinéma 7

CFTM CANAL 10

MERCREDI
 6.00 Télé-méto (c)
 6.40 Sports-images (c)
 6.50 Télé-méto (c)
 7.00 Dernière heure (c)
 7.15 Télé-méto (c)
 7.30 Le fugitif
 8.30 Réal giguère illimité (c)
 9.30 Destination danger
 10.30 Deux plans (c)
 10.45 Dernière heure et météo (c)
 11.00 La ronde des sports (c)
 11.10 Cinéma
 "Le Grand Cirque"
 12.40 Dernière édition
 12.45 Fermeture
JEUDI
 7.45 Mire-musique
 8.00 Metro-matin (c)
 9.00 Toast et café (c)
 10.00 L'Ecole du bonheur (c)
 10.15 Bonjour capitaine (c)
 11.00 Les hommes volants
 11.30 Aventures
 12.00 Première édition
 12.15 Ciné-roman
 12.30 Eternel amour
 1.00 Madame s'amuse (c)
 1.30 Voix de femmes (c)
 2.30 Ciné-jeudi
 "La vaise du gorille"
 4.00 "Moineau de la Tamise"
 5.30 La cabane à Midas
 6.00 Télé-méto (c)
 6.40 Sports-images (c)
 6.50 Télé-méto (c)
 7.00 Dernière heure (c)
 7.15 Télé-méto (c)
 7.30 Devins et cabotins (c)
 8.00 Mon martien favori (c)
 8.30 Cinéma Kraft (c)
 "Le Vicomte de Brage-Imne" (c)
 10.00 Elle et lui (c)
 10.30 Nous deux (c)
 10.45 Dernière heure et météo (c)
 11.10 Cinéma
 "Le Faucon Rouge"
 12.40 Dernière édition
 12.45 Fermeture

CFCF CANAL 12

MERCREDI
 6.00 The Pierre Berton show
 6.30 Pulse (c)
 7.00 The Flintstones (c)
 7.30 The Invaders (c)
 "Wall of Crystal"
 8.30 The Wednesday night movie (c) The V.I.P. 's"
 10.30 Wednesday night at the races.
 11.00 The national news (c)
 11.18 Pulse (c)
 11.43 Pajama Playhouse "The World Was His Jury"
 11.00 Romper Room (c)
 11.30 The little people
 12.00 Photo finish
 12.30 The Mike Douglas show (c)
 2.00 In town (c)
 2.30 People in conflict
 3.00 Magistrate's court
 3.30 It's your move (c)
 4.00 The Last of the Mohicans
 4.30 Family Theatre "Mr. Ashton Was Indiscreet"
 6.00 The Pierre Berton show
 6.30 Pulse (c)
 7.00 The flying nun (c)
 8.30 It's happening (c)
 9.00 The Dean Martin show (c)
 10.00 Man in a suitcase (c)
 11.00 The national news (c)
 11.18 Pulse (c)
 11.43 Pajama Playhouse "Peeping Tom"
JEUDI
 10.00 Sound of 12
 10.15 Newsroom 12
 10.30 University of the air

LES ANNONCES CLASSEES PERMETTENT D'ECONOMISER

SOIT par leur service peu dispendieux et qualifié SOIT par les aubaines et spéciaux qu'elles renferment

Un comité est formé en vue de l'intégration de l'Ecole des métiers à la Régionale

GRANBY -- Un comité conjoint a été formé à la Commission scolaire régionale Meilleur pour l'intégration de l'Ecole des métiers. Les représentants de l'Ecole des Métiers sont très attirés par l'intégration tandis que la Régionale se montre très prudente dans la négociation. M. Jacques Dubois qui a été mandaté par la Régionale Meilleur pour siéger sur le comité, a souligné que les représentants de l'Ecole des métiers forcent la note pour s'intégrer dès cette année.

La mission de l'enseignement professionnel instituée par le ministère de l'Éducation se rendra à Granby d'ici peu pour

étudier le cas de l'Ecole des métiers.

La mission de l'intégration de l'enseignement professionnel a pour mandat d'étudier tous les problèmes relatifs à l'intégration des enseignements professionnels de niveau secondaire aux commissions scolaires régionales, à l'exception toutefois, des problèmes spécifiques au transfert du personnel confiés à l'étude du comité ad hoc. La mission analysera chaque projet particulier de transfert dans la perspective d'un principe fondamental qui est d'assurer la qualité de l'enseignement professionnel dans l'école polyvalente.



MUSICORAMA--Les artistes qui participeront à Musicorama de Granby ont signé leur contrat. Sur cette vignette on remarque les Lutins, les Jades, Norman Knight, Patrick Zabé, Renée Martel, Stéphane, Karo et M. Pierre David, directeur de la tournée. A Granby le spectacle Musicorama sera présenté mercredi, le 14 août au Palais des sports. Les profits de cette représentation seront versés au Service des loisirs de Granby.

Celui qui appelle les pompiers doit payer le compte présenté

GRANBY-- Dans le Canton de Granby, le règlement "de feu" exige que ce soit la personne qui appelle les pompiers, qui en déplace le déplacement. Peu importe si le feu ravage ses propres bâtiments ou champs ou ceux de son voisin.

Cette tournure du règlement a provoqué un grand nombre de visites de contribuables du Canton, venus rencontrer les conseillers, afin de les persuader de "collecter le propriétaire" et non le voisin qui a voulu rendre service à son prochain.

Toutes les demandes seront étudiées mais la plupart seront maintenues. Les conseillers qui ont proposé et adopté le règlement incriminé ne tiennent nullement à créer un pré-

cedent.

Même le cas exposé par M. Côté, de la maison Côté et fils, chemin de Saint-Paul d'Abbotsford, dont l'épouse fut priée, par les agents de la Sûreté du Québec de faire appel aux sapeurs de Granby, n'a pu voir son compte annulé lors de la séance du conseil.

D'autres contribuables verront leur facture diminuée de moitié; la secrétaire de Me Yves Tétrault, secrétaire-trésorier de la municipalité, a fait une erreur technique, au lieu de ne compter au contribuable que la moitié du montant facturé par la cité de Granby, l'autre étant à la charge du Canton, tel que stipulé par le règlement, elle a réclamé le montant total.

La Cour municipale étendra sa juridiction dans le Canton

GRANBY-- La juridiction de la Cour municipale de la ville de Granby s'étend désormais au Canton de Granby. Ainsi en a décidé le conseil des ministres du Québec, comme vient de l'annoncer M. Robert Lussier, ministre des Affaires municipales.

En effet, les règlements numéros 223 du conseil municipal du Canton de Granby et 689 du conseil municipal de la ville de Granby sont approuvés en vertu du chapitre 24 des Statuts révisés du Québec.

Une proclamation sera émise, décrétant qu'à compter de trente et un jours après sa publication, le territoire de la municipalité du Canton de Granby sera soumis à la juridiction de la Cour municipale établie à Granby, comme si les deux municipalités n'en faisaient qu'une pour ces fins seulement.

Mutations de propriétés à Granby

GRANBY -- Le conseil municipal de Granby a pris connaissance de la liste des 29 mutations de propriétés rapportées à l'hôtel de ville au cours du mois de mai pour ensuite autoriser les changements nécessaires aux rôles d'évaluation et autres rôles.

Le détail de ces mutations de propriétés est le suivant:

VENDEURS	ACHETEURS	Nos de Cadastre
Huet Edmond	Huet-McKay Janet	507-48
Durocher R.A. Succ.	Durocher Raoul Mme	225 Pt.
Authier Rose-Alba	Beauchemin-Longpré Lise Mme	317-5
Casavant Victoire Mme	Jolin P.A.	715-119
Proulx Irène B. Mme	Ménard Claudette P. Mme	547-31
Choinière Rachel & Lucille	Robert Maurice	547-54
Robert Maurice	Nadeau Jean-Paul	547-344
Plante Gilles	Plante Gaston	718-95
Gevry Conrad	Roy Raymond	628 Pt.
Allard Hervé	Labrie Réal	631-5-2; -6-1; -7-1
L'Heureux Horace	L'Heureux Horace Mme	627 Pt.
Delorme Emilie	Delorme François	713-29
Brochu Gaston	Viens Léonard	715-129
Proulx Gilles	Fausse André	725-62
Dionne Léon	Morissette Paul	726-101
Brodeur E. & Campbell G.	Lemay Rolland	726-89; -91
Leclerc L. & Boudreau G.	Villa Dr. Leclerc Inc.	3 Pt.
Bruneau Alcibiade	Bruneau Arthur	610-7
Laurie I.C.	Trust Général du Canada	612-41
Crédit Trans-Québec Inc.	Crevier Emilie J.	351-10; 352-1
Gaumont Antonio	Ducharme Normand	335 Pt.
Dunn W.J.	Dunn Willie J. Mme	444-309
Côté Edgar	Lemondé Michel	444-78 Pt.
Despatie-Saurette Maria	Saurette Jean-Marie	443-30 Pt.
Pothier Donat	Pothier Laura D. Mme	732-6
Meunier Aimé	Meunier Claire C. Mme	628-327 Pt.
Roy Lionel	Laforest Jacques	731-114
Roy Denis	Roy Thomas	732-91; -92; -93
RoBeau Inc.	Maltis Florida T.	728 Pt.

Deux autres jeunes écopent de trois mois de prison pour avoir battu l'agent Rathé

GRANBY-- Yvan Meunier et Denis Brodeur, tous deux âgés de 21 ans et respectivement domiciliés sur la rue St-François et à l'hôtel Granby, ont écoppé de trois mois de prison chacun après avoir été trouvés coupables de voies de fait sur la personne de l'agent André Rathé, du détachement de Granby de la Sûreté du Québec. Un autre complice, Jean Lacroix, 21 ans, de la rue Deragon avait été condamné la semaine dernière à trois mois de prison par M. le juge Guy Genest, sous la même accusation.

Les trois individus s'étaient attaqués à l'agent Rathé dans la nuit du 11 mai, vers 1.45 a.m. à la sortie de l'hôtel Windsor situé sur la rue Principale. Même après le prononcé de la sentence, Yvan Meunier a continué de nier sa culpabilité disant qu'il n'avait jamais frappé l'agent Rathé. Ce dernier avait témoigné que Meunier l'avait frappé derrière l'hôtel Granby alors que Denis Brodeur s'était pour sa part chargé de le retenir pendant que Meunier frappait.

La sentence

Denis Brodeur, qui avait déjà été trouvé coupable la semaine dernière, devant M. le juge Guy Genest, de la Cour des sessions de la paix, comparait pour le prononcé de sa sentence tandis que Meunier comparait pour son procès. Le procureur de la Couronne, Me Claude Noisieux a rappelé le dossier judiciaire de Brodeur qui avait été trouvé coupable de vol par effraction et de vol qualifié en '65 ainsi que de trois vols par effraction en '66.

Le procureur de la défense, Me Guy Arsenault, a plaidé devant la Cour que l'offense pour laquelle son client comparait n'avait aucun rapport avec le dossier de ce dernier. "Il s'agit ni plus ni moins que d'un accident puisque les faits se sont déroulés à la sortie d'un hôtel après une soirée" a déclaré Me Arsenault.

Le procureur a également noté que le policier, victime de l'assaut, n'était pas habillé d'un costume officiel et n'était pas membre de l'escouade des vols. Me Arsenault voulait sans doute ainsi éloigner l'hypothèse que son client ait pu vouloir se venger de l'agent Rathé.

Après avoir considéré la sentence qu'il avait imposée au premier complice, Jean Lacroix, M. le juge Guy Genest a condamné Brodeur à trois mois de prison, à partir de la date d'incarcération. Brodeur crouissait en prison depuis déjà trois semaines.

L'assaut

C'est à l'occasion du procès d'Yvan Meunier que la trame des événements a pu être à nouveau décrite au tribunal. Brodeur qui avait été appelé à la barre par Me Arsenault a déclaré qu'il avait fait son entrée à l'hôtel Windsor vers 1.30 p.m., seul. C'est alors qu'il aperçut l'agent Rathé. Quelques minutes plus tard, Brodeur sortit de l'hôtel en compagnie de l'agent Rathé et commença à l'engueuler. La conversation animée attira Meunier qui était sorti pour vérifier si sa moto était toujours dans le stationnement de l'hôtel. Sans que Brodeur ou Meunier aient le temps de faire quoi que ce soit, Jean Lacroix sortit de l'hôtel à son tour arriva sur les lieux et asséna un direct en pleine figure de l'agent Rathé. Ce dernier, après avoir croulé au sol, se releva et prit la fuite en direction de l'hôtel Granby, situé à proximité.

L'agent Rathé dans sa fuite entra par la mauvaise porte dans l'hôtel Granby et se blessa en défonçant la vitre alors que ses trois assaillants se jetaient sur lui. Réussissant enfin à se libérer et les trois agresseurs étant disparus, l'agent Rathé, en compagnie de M. Lucien Fournier, un client de l'hôtel Granby se dirigea à l'arrière de l'hôtel afin d'entrer par la porte de stationnement. C'est alors que Brodeur et Meunier, qui s'étaient cachés derrière l'hôtel, bondirent à nouveau sur l'agent Rathé et sur M. Lucien Fournier, qui lui était venu en aide.

Dans son témoignage, Brodeur a dit ne pas avoir été dans la cour de l'hôtel tandis que Meunier a déclaré pour sa part ne pas avoir frappé l'agent Rathé mais avoir simplement poussé M. Fournier. Dans son témoignage, l'agent Rathé, interrogé par Me Claude Noisieux, a déclaré que Meunier l'avait frappé derrière l'hôtel Granby alors que Brodeur l'empêchait de faire tout mouvement. L'agent Rathé a été catégorique dans son témoignage et M. le

juge Guy Genest n'a pas hésité à imposer à Meunier la même peine qu'à Lacroix et à Brodeur. M. le juge Genest a cependant déclaré ne pas avoir tenu compte des dossiers des accusés dans son jugement.

Dans son plaidoyer, Me Guy Arsenault avait fait allusion au club de motocyclistes "Les Québécois" disant que Meunier était l'un des fondateurs de ce club qui se voulait paisible. Le procureur a entre autre déclaré que ces jeunes devaient être compris et considérés puisqu'ils fournissaient un effort dans le but de marcher dans la bonne direction.

Avant le prononcé de la sentence, Me Arsenault a fait entendre la jeune épouse de Meunier et cette dernière a déclaré qu'elle n'avait jamais rien eu à reprocher à son époux durant plus de deux ans de mariage. Mme Meunier a également dit à la Cour qu'elle était la mère d'une fillette et que son mari était un fier travailleur. Tout en tenant compte des remarques de Me Arsenault, M. le juge Guy Genest a déclaré qu'il y avait deux sortes de témoignages qui avaient été entendus. Ceux des récidivistes et ceux des hommes gens. Il a ajouté: "Il demeure un fait que Lacroix dans son témoignage, lors de son procès, avait déclaré que tous les trois s'étaient jetés sur l'agent Rathé. De toute évidence, l'agent Rathé ne s'est pas blessé tout seul et dans les circonstances je préfère le témoignage de ce dernier et de M. Fournier à celui de l'accusé et de ses deux complices. Il y a certainement eu un assaut et les accusés avaient qu'il s'agissait d'un agent attaché à la Régie des alcools."

Meunier a donc été condamné à trois mois de prison comme l'avaient été Brodeur et Lacroix. Le jeune Lacroix a cependant pu reprendre sa liberté puisque son avocat, Me Claude Léveillé a porté la cause en appel.

LES ANNONCES CLASSEES UN SERVICE PROFITABLE

BONNE FETE PAPA

Pour un Cadeau digne d'un Etre Cher, en l'occasion de la Fête des Pères c'est à la PLAZA GRANBY, que vous le trouverez!

Le soulier d'été par excellence
Souple Léger Confortable
C'EST LE "HUSH PUPPIES"
FRED LEWIS SHOE STORE

Mlle GRANBY RESTAURANT
REPAS SPECIAUX POUR TOUTE LA FAMILLE
DIMANCHE LE 16 JUIN - Fête des Pères
Aussi visitez le nouvel annex "CACHETTE PUB"

Tout pour l'homme élégant
Pour Cadeau
Que dirait Papa d'une Jolie Chemise Sport?
Liquor Carmichael
R. FERLAND Gérant

Woolco
"Aubaine à ne pas manquer"
TONDEUSE A GAZON
de marque
"Briggs & Stratton"
Moteur 3 c.v. à 4 temps
Coupe une largeur de 20"
SPECIAL \$49.

PENSEZ A PAPA
Procurez-lui un cadeau qui lui plaira
Briquet, Montre, Rasoir élec. Lotion, Pipe, Etc...
POLAROID Swinger \$24.95
SPECIAL \$19.49
à la
PHARMACIE SHEFFORD
"Où vous trouverez tout pour plaire"
Tel: 378-4685 PLAZA GRANBY
Variété complète de soulier sport
Suède - Sandale ou mèche
\$4.95 et plus...
Trans-Canada Shoe Ltd.

DIMANCHE LE 16 JUIN

GRANBY PLAZA GRANBY

CENTRE D'ACHATS
SHOPPING CENTRE

ANGLE ST-CHARLES et ST-JACQUES

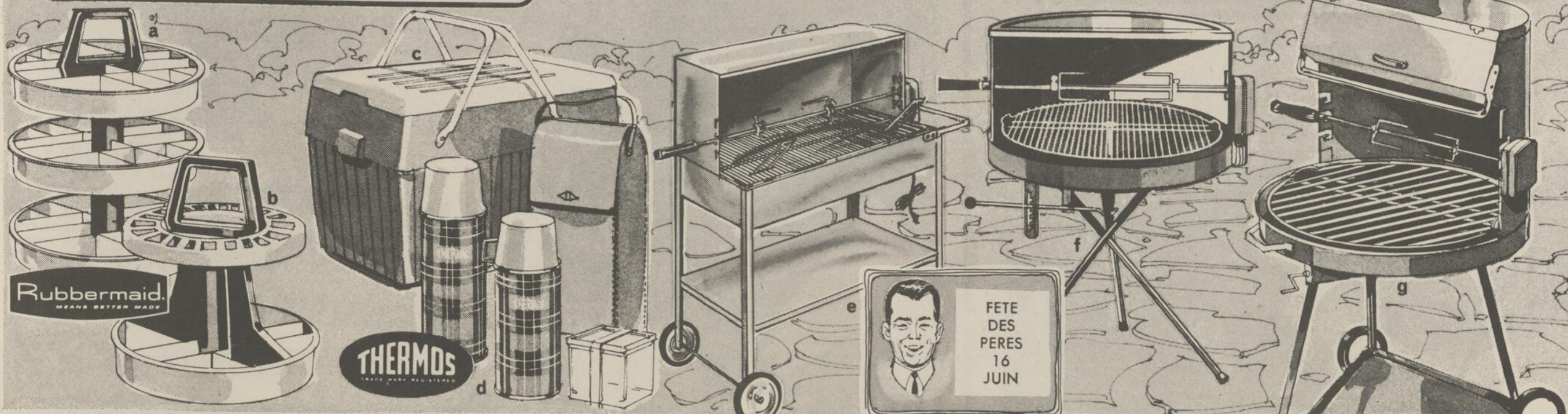
Air climatisé

Aussi à votre service à la PLAZA-GRANBY
"Le Plus Grand Centre d'Achats de la Région"

DOMINION STORES LTD.		CINEMA PLAZA
SALON MAGUE (Coiffures pour Dames)		GRANBY PET SHOP
LAURA SECORD		CHEZ OSLIND'S
SALON GIGUERE (Coiffures pour Hommes)		SINGER CANADA LTD.
PALAIS ROSE DU BEBE		CORSETTERIE GEORGETTE INC.

Woolco

Au goût du bricoleur... Cadeaux offerts à prix spéciaux à l'occasion de la FETE DES PERES LE 16 JUIN



Spéciaux Barbecues à prix d'aubaine!

RANGE-OUTILS ROTATIFS de "RUBBERMAID"

A. Range-Outils indispensable au bricoleur. Idéal pour petits articles. Construction robuste en plastique moulé. 34 compartiments sur plateaux rotatifs. Poignée robuste pour transport facile. **CHACUN 4.93**

B. Range-outils rotatif. Plateaux rotatifs et portatifs qui vous permettront de ranger vos outils en bon ordre. Avec plateau spécial pour le rangement des clous, vis, etc. Construction robuste en plastique moulé. **CHACUN 3.98**

C. Glacière "Thermos" pour pique-nique. Légère, compacte, offerte à bas prix spécial! Doblure en polyéthylène, extérieur et couvercle isolé de styrene. Anses aluminium pour transport facile. Avec plateau à aliments pratique et goulot. 19 1/4" x 13" x 13 1/2". **CHACUNE 12.66**

D. Trousse "Thermos" indispensable à ceux qui aiment la vie en plein air! Etui tan comprenant une bouteille isolante de 30 on. en métal, une bouteille isolante de 15 on. en métal et une boîte à sandwich en plastique. **TROUSSE 8.37**

E. Barbecue ambulant à moteur. Fini ton cuivre. Foyer 16" x 24". Guidon tubulaire latéral, plateau pleine longueur. Grill plaqué avec poignées, hotte rectangulaire avec broche plaquée chrome pivotante. Moteur approuvé C.S.A. Pieds angulaires robustes. Roues 5" à parois blanches. **CHACUN 22.33**

Accessoires de barbecue. Ustensiles de qualité en acier épais au fini chrome. Manches fini noyer.

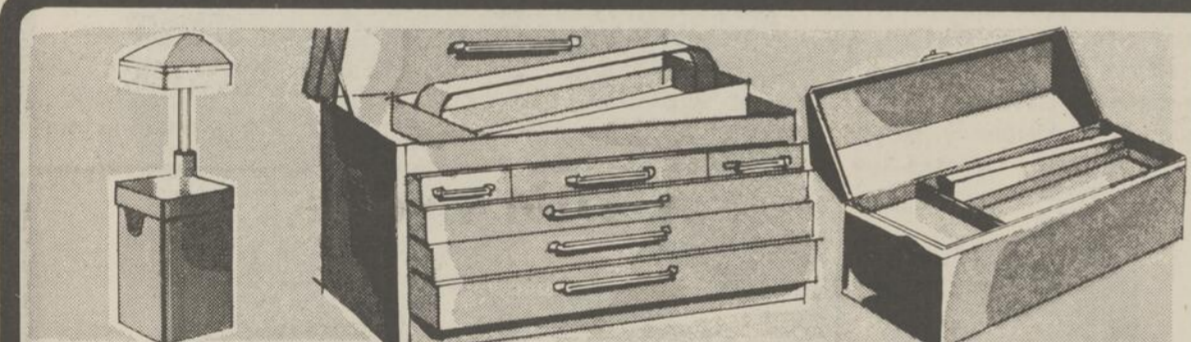
Ensemble 5 pièces **CHACUN 3.37**
Ensemble 3 pièces **CHACUN 1.87**

F. Barbecue à moteur. Caractéristiques de luxe... bas prix spécial! Foyer 24" à bordure roulée. Grill plaqué chrome réglable. Hotte pré-plaquée et broche plaquée chrome pivotante à 3 positions. Moteur approuvé C.S.A. Fini mandarine brillant. Pieds pliants amovibles. **CHACUN 16.66**

Allumoir électrique de charbon de bois. Propre, rapide, efficace. Ne laisse pas d'odeur désagréable, prévient les flambées soudaines, dangereuses. Approuvé C.S.A. **CHACUN 3.44**

G. Barbecue à moteur de luxe. Hotte nouveau genre avec four-réchaud encastré. Foyer 24" avec bords roulés. Grill plaqué chrome réglable. Plateau triangulaire, pieds pliants plaqués chrome. Broche pivotante à 3 positions, chromée. Moteur approuvé C.S.A. **CHACUN 28.43**

Boulets de charbon de bois. Pour vos repas en plein air, facile à allumer, restent en charbon rouge très longtemps, donnent un goût délicieux à vos steaks ou chiens chauds. Sac 10 livres **CHACUN .99**

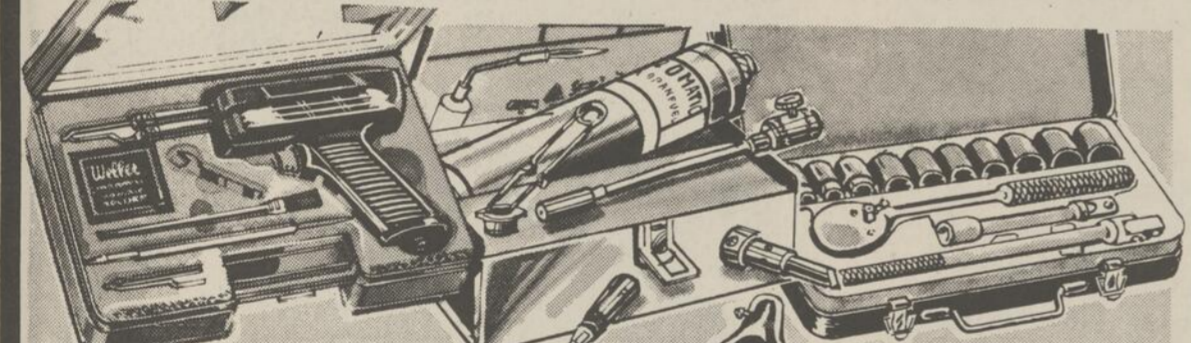


Lampe fonctionnant avec piles. Mains usages. Avec piles. **chacune 4.99**

Lampe magnétique "Eveready". (Non représentée) Lampe de poche en plastique. Avec piles. **chacune 1.97**

Coffre à outils 6 tiroirs. Construction tout acier. 6 tiroirs coulissants avec arrêts sûrs, le tiroir ne répand pas son contenu, même lorsque plein. Panneau abattant devant verrouillable sur les tiroirs. Grand plateau pratique avec cloisons réglables. Fini émail cuit au four, rouge brillant résistant aux égratignures. **CH. 46.50**

COFFRE A OUTILS robuste avec plateau pratique. Poignée soignée, verrou de sûreté. Charnières continues soudées au couvercle pour plus de durabilité. Modèle aux dimensions pratiques: 19" x 6" x 6 1/2". Fini rouge résistant. **CHACUN 4.22**



Pistolet à souder "Weller". Rapide, sûr. Pistolet à 2 chaudières 100/140w. avec 3 pointes, clé porte-bec, fil à souder, fondant, brosse, grattoir. Avec manuel illustré. Le tout dans un étui en plastique moulé. **ENSEMBLE 9.77**

Chalumeau au propane "Berma" Indispensable dans tout atelier! L'ensemble comprend: chalumeau au propane puissant "Berma", équilibré pour un emploi facile, fil à souder, allumoir, 4 têtes de chalumeau. Avec coffre tout-usage en métal. **ENSEMBLE 9.44**

Jeu de clés 1/2", 15 pièces. Dans coffre métal. L'ensemble comprend: prise à rochet, forgée à la presse, 11 douilles, douille à bougie, rallonge 2", manche articulé. **ENS. 9.44**

Outils manuels entièrement garantis

- Marteau 16 on. en acier.** Tête matricée, en acier trempé, traité à chaud pour plus de solidité. Manche caoutchouc. **CHACUN 4.77**
- Rabot 9"** Lame en acier à outil trempé, entièrement réglable. Poignées bois dur noir. **CHACUN 7.33**
- Niveau 24"** en aluminium. Fonte d'aluminium légère, rigide, anti-gauchissement. Fioles disposées sous plastique. **CHACUN 6.99**
- Vilbrequin à cliquet découvert.** Tête et poignée au fini bleu minuit. Bec crocodile. **CH. 6.27**
- Equerre combinaison.** Niveau, aiguille à tracer dans la poignée en fer. **CHACUNE 2.77**
- Equerre en acier bleu.** 24" x 16". Chiffres et repères en blanc. **CHACUNE 4.33**

- Agrafeuse "Arrow".** Un outil indispensable au bricoleur! Construction tout-acier. Mécanisme breveté, ne bloquant pas. **CHACUNE 10.99**
- Etau pratique** dans l'atelier, l'industrie. Construction en fonte; mors 3" en acier traité à chaud. Base pivotant sur 360°. **CHACUN 9.97**
- Casque de sécurité.** Casque "Rain Guard" de qualité supérieure. Approuvé C.S.A. **CHACUN 3.44**
- Jeu de 6 clés ouvertes de "Gray".** Ouvertures 5/16" à 7/8". **ENSEMBLE 3.47**
- Scie égéine "Disston".** Modèle "Townsmen". Longueur 24". 8 dents. **CH. 3.77**
- Ensemble 6 tournevis.** Tournevis de qualité supérieure pour tout genre de vis. Grandeurs courantes. Manches caoutchouc. **ENSEMBLE 1.77**



Aubaines spéciales pour le bricoleur!

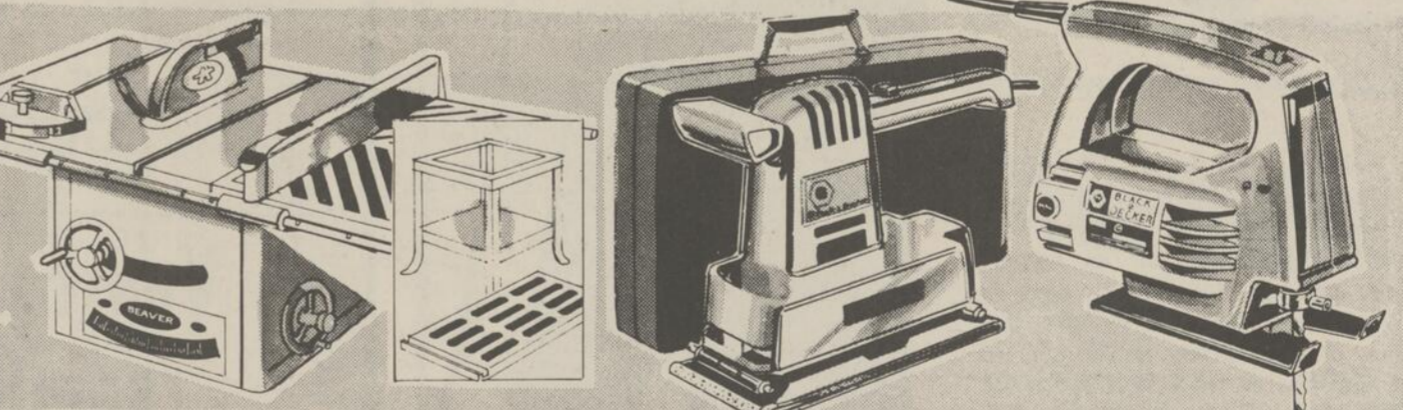
PERCEUSES ELECTRIQUES

Black & Decker

Le plus récent modèle "Black & Decker". Perceuse 1/4 po. avec moteur 1.9 amp. Vitesse à vide 2,250 t.m. Perce 1/4 po. dans l'acier, 1/2 po. dans le bois. Construction en métal gris, poignée agrippante noire. Porte la garantie du fabricant. **Modèle B 100 CHACUNE 13.88**

Nouvelle perceuse "Black & Decker" 3/8 po. (non représentée). Moteur très puissant 2.3 amp., 1000 t.m. avec engrenages à double démultiplication pour plus de puissance. Perce 3/8 po. dans l'acier, 3/4 po. dans le bois, 1/2 po. dans la maçonnerie. **Modèle B 121 CHACUNE 18.88**

Perceuse "Black & Decker" 1/2 po., compacte. (non représentée). Moteur puissant 3 amp., 1/4 c.v. Vitesse à vide 500 t.m. Perce jusqu'à 1/2 po. dans l'acier, 1 po. dans le bois dur et la maçonnerie. **Modèle B 126 CHACUNE 28.88**



Scie d'établi 9" "BEAVER"

Scie 9" à arbre inclinable avec (A) 2 rallonges, long guide-lame. (B) Support métal. Construction robuste pour une longue durée. Arbre réglable inclinable à 45°. Contrôles montés devant, pratiques. Table et rallonges, approx. 22" x 50". Modèle 6200. **chacune 149.50**

Sableuse orbitale "BLACK & DECKER"

Avec interrupteur placé sur la poignée pour manœuvre facile d'une seule main. Poignée encastrée devant pour un meilleur contrôle. Etui en plastique moulé comprenant: couteau à mastic, mastic, 20 feuilles de papier abrasif. Modèle B 140 K. **ensemble 23.88**

Scie sauteuse "BLACK & DECKER"

Pour coupe droite, courbée ou irrégulière dans le bois, le métal, le plastique. Moteur 2.4 amp., 3,000 courses par minute. Coupe 1" dans le bois dur, 1 1/2" dans le bois mou. Maniement d'une seule main. Modèle B 151S. **EN CADEAU: 5 lames avec chaque achat d'une scie sauteuse. chacune 21.88**

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 p.m. Excepté le vendredi de 9 a.m. à 10 p.m.

INFORMEZ-VOUS DE NOTRE PLAN AUCUN VERSEMENT COMPTANT

370 rue St-Jacques PLAZA GRANBY

PROFITEZ DE NOTRE PLAN "MISE DE COTE" CREDIT FACILE

credico

Woolco



Pantalons

TOUT ALLER
TRAITES

"Koratron"
POUR HOMMES

AUCUN REPASSAGE REQUIS !

CHACUN, **5.99**

Les pantalons traités au "Koratron" ne nécessitent jamais de repassage pas même un léger coup de fer! Ces pantalons sont pressés en permanence...pas de faux plis, seul le pli "coupant" demeure! Ils sont durables et d'entretien facile car ils sont réalisés en twill de 50% Fortrel et 50% coton. Coupe canadienne experte. Modèle "exécutive" en vogue avec passants de ceinture. Choix de Ton Olive, Marine, Etain, Beige ou Gris dans les tailles 30 à 44. Une véritable aubaine à ce bas prix!

KORATRON
LIC. CANADA PATENT (1963)



OFFREZ-LUI CONFORT...ET FRAICHEUR!

Vaste sélection de chemises en tricot à col similiroulé

Rendez-vous vite au rayon des vêtements pour hommes chez Woolco! Vous y trouverez une vaste sélection de chemises à col roulé en vogue... toutes offertes à bas prix remarquable! Ces chemises de confection canadienne sont réalisées en tricot de coton 100%. Modèles à manches courtes avec col similiroulé en vogue offerts dans un vaste choix de tons unis et de rayures. Lavables. Tailles P.M.G. Prix Rég. Woolco 3.97 chacune.

3.57
2 POUR 6.50

Shorts "Jamaïque"

Polyester/coton
traités au "Koratron"
Aucun repassage requis!

Le grand pouvoir d'achat de Woolco rend possible ce bas prix extraordinaire! Profitez de cette vente et obtenez des shorts de qualité, en Polyester et coton d'entretien facile, sans repassage, à un bas prix incomparable! Choix de Beige, Ton Olive, Etain ou Brun. Modèle en vogue, de longueur jamaïque avec passants de ceinture. Tailles 30 à 42.

CHACUN **3.97**

Vestes de golf semi-raglan

Veste de marque "Roxboro" exclusive à Woolco, taillées par des manufacturiers canadiens réputés! Elles sont en 65% Fortrel et 35% coton traité "Koratron"...ne nécessitant jamais de repassage! Nouveau modèle semi-raglan pour plus de liberté de mouvements. Col et poignets de même poches fendues, insertion élastifiée à la taille. Choix de 6 coloris en vogue. Tailles 36 à 44.

CHACUNE **8.88**

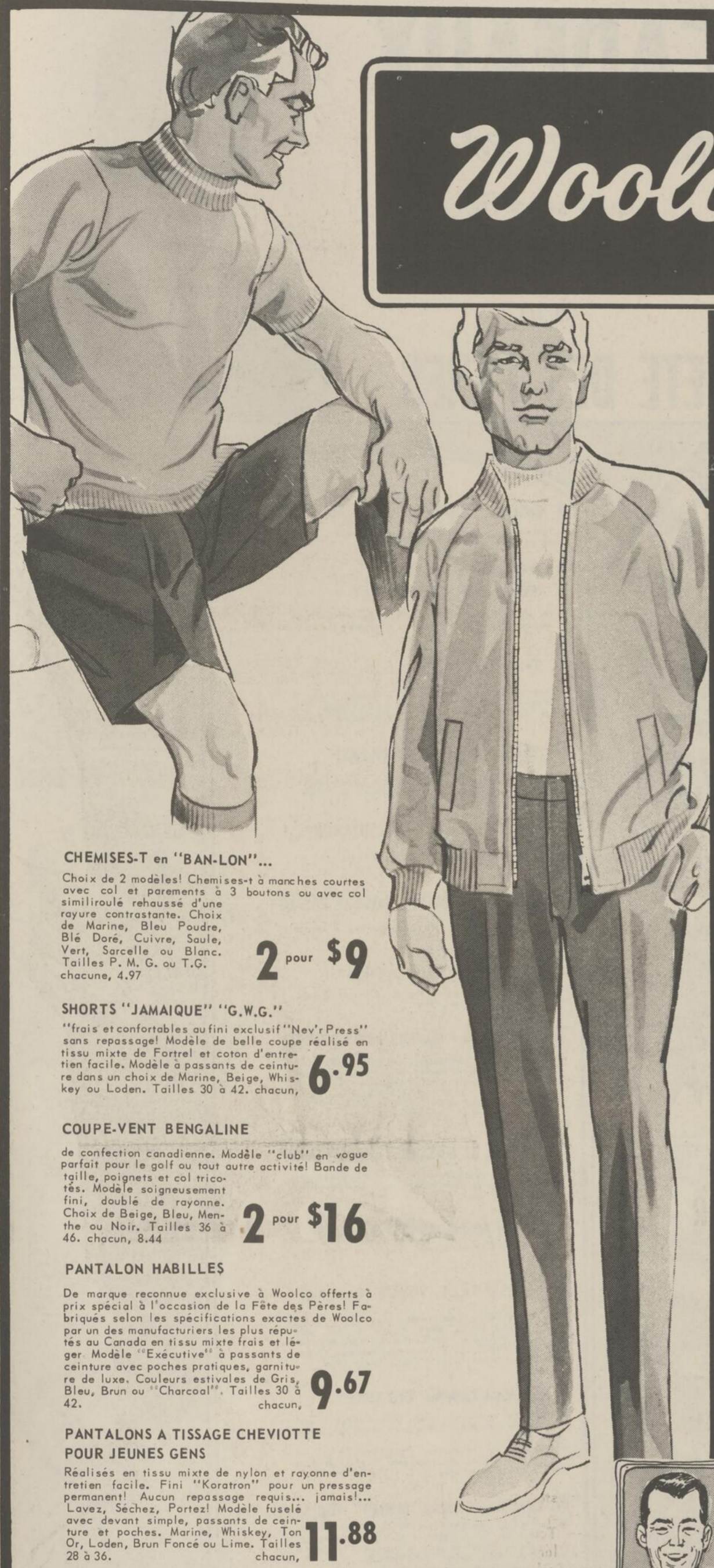
Ouvert tous les jours
jusqu'à 6 p.m.
Excepté le vendredi
de 9 a.m. à 10 p.m.

Profitez de notre plan
"mise de côté"

Faites faire vos emballages de cadeaux pour la fête des Pères chez Woolco (léger supplément)

Dites simplement
"Portez à mon compte"

credico



Woolco

A la Fête des Pères...
Faites-lui cadeau
d'un vêtement moderne..!
Il sera enchanté!



CHEMISES-T en "BAN-LON"...
Choix de 2 modèles! Chemises-t à manches courtes avec col et parements à 3 boutons ou avec col similiroulé rehaussé d'une rayure contrastante. Choix de Marine, Bleu Poudre, Blé Doré, Cuivre, Saule, Vert, Sarcelle ou Blanc. Tailles P, M, G, ou T.G. chacune, 4,97

2 pour \$9

SHORTS "JAMAIQUE" "G.W.G."
"frais et confortables au fini exclusif "New Press" sans repassage! Modèle de belle coupe réalisé en tissu mixte de Fortrel et coton d'entretien facile. Modèle à passants de ceinture dans un choix de Marine, Beige, Whiskey ou Loden. Tailles 30 à 42, chacun,

6.95

COUPE-VENT BENGALINE
de confection canadienne. Modèle "club" en vogue parfait pour le golf ou tout autre activité! Bande de taille, poignets et col tricotés. Modèle soigneusement fini, double de rayonne. Choix de Beige, Bleu, Menthe ou Noir. Tailles 36 à 46, chacun, 8.44

2 pour \$16

PANTALON HABILLÉ
De marque reconnue exclusive à Woolco offerts à prix spécial à l'occasion de la Fête des Pères! Fabriqués selon les spécifications exactes de Woolco par un des manufacturiers les plus réputés au Canada en tissu mixte frais et léger. Modèle "Executive" à passants de ceinture avec poches pratiques, garniture de luxe. Couleurs estivales de Gris, Bleu, Brun ou "Charcoal". Tailles 30 à 42, chacun,

9.67

PANTALONS A TISSAGE CHEVIOTTE POUR JEUNES GENS
Réalisés en tissu mixte de nylon et rayonne d'entretien facile. Fini "Karatron" pour un pressage permanent! Aucun repassage requis... jamais!... Lavez, Séchez, Portez! Modèle fuselé avec devant simple, passants de ceinture et poches. Marine, Whiskey, Ton Or, Loden, Brun Foncé ou Lime. Tailles 28 à 36, chacun,

11.88

Notre propre marque "Roxboro" vous offre la qualité désirée à bas prix remarquables!

Faites votre choix... et obtenez des chemises de confection canadienne à des bas prix d'importation! Ces fameuses chemises "Roxboro" exclusives à Woolco ont été fabriquées par un des manufacturiers de chemises les plus réputés au Canada! Elles sont en broadcloth "Sanforized" de belle qualité. Modèle à manches courtes dans un choix de 3 cols: "fused" à pointes courtes; souples, à pointes courtes ou boutonné. Choix du Blanc traditionnel, des teintes estivales de Bleu, Mais, Menthe ou de rayures, élégantes. Encolures 14½ à 17½.

Chemises habillées "Roxboro", aussi fraîches qu'une brise d'été... Chemise à pressage permanent pour une apparence impeccable en tout temps! Aucun repassage requis, jamais! Elles sont en tissu mixte de 65% Fortrel et 35% coton protégé contre les taches par le nouvel apprêt qui libère la soie. Modèle à manches courtes avec col régulier souple à pointes courtes ou boutonné. Choix de Blanc, Bleu Menthe ou Banane. Encolures 14½ à 17½.

chacune, **4.67**

chacune, **2.99**

Faites-en provision! Economisez davantage!
2 pour \$9



CRAVATES ATTRAYANTES
dans un choix de tons unis, motifs en vogue ou rayures.

3 pour \$2

chacune, **.77**

CRAVATES DE BELLE QUALITE
...vaste choix de motifs en vogue, rayures et imprimés "paisley".

chacune, **1.11**

3 pour \$3

Cravates en mélanges soie ou 100% fibre Polyester
texturée. Choix de rayures, motifs nouveaux ou imprimés "paisley". Largeur 2½. Modèle à doublure double.

chacune, **1.38**

3 pour \$4

Couvert tous les jours jusqu'à 6 p.m. Excepté le vendredi de 9 a.m. à 10 p.m.

Boîte à cadeaux donnés gratuitement avec achat.

370 rue ST-JACQUES PLAZA GRANBY

Altération gratuites sur les pantalons, vestons et complets.



Woolco

16 JUIN

FETE DES PERES
ARTICLES EN CUIR
TOUJOURS APPRECIES
COFFRET PRATIQUE

Pour le voyageur. Coffret en véritable cuir tan doublé de Vinyl. Il comprend tout ce dont Papa a besoin pour voyager: lime à ongles, ciseaux, miroir, peigne, brosse, pinces, chausse-pieds ainsi que plusieurs autres accessoires.

CHACUN **11.95**

PORTEFEUILLE BUXTON
ET PORTE-CLE ASSORTI

Cuir de vache grenu. Portefeuille de qualité avec porte-permis amovible.

PORTEFEUILLE \$4.

PORTE-CLE \$2. et plus

Autres portefeuilles de luxe en cuir en vente de

\$4. A \$11.

Montres "Vantage"

Mouvement suisse 17 pierres

MONTRE-CALENDRIER

Ressort incassable fiable. Modèle étanche, avec système "incabloc" anti-choc. Pointes et aiguilles lumineuses. Fond en acier inoxydable. 1 an de garantie.

chacune **29.95**

MONTRE SIMPLE MAIS ELEGANTE

Modèle étanche, rebelle à la poussière. Ressort incassable. Aiguille-trotteuse. Bracelet en cuir noir. Fond en acier inoxydable. 1 an de garantie.

chacune **19.95**

Achats spéciaux!

Radios "Lloyd's"

RADIO PORTATIF

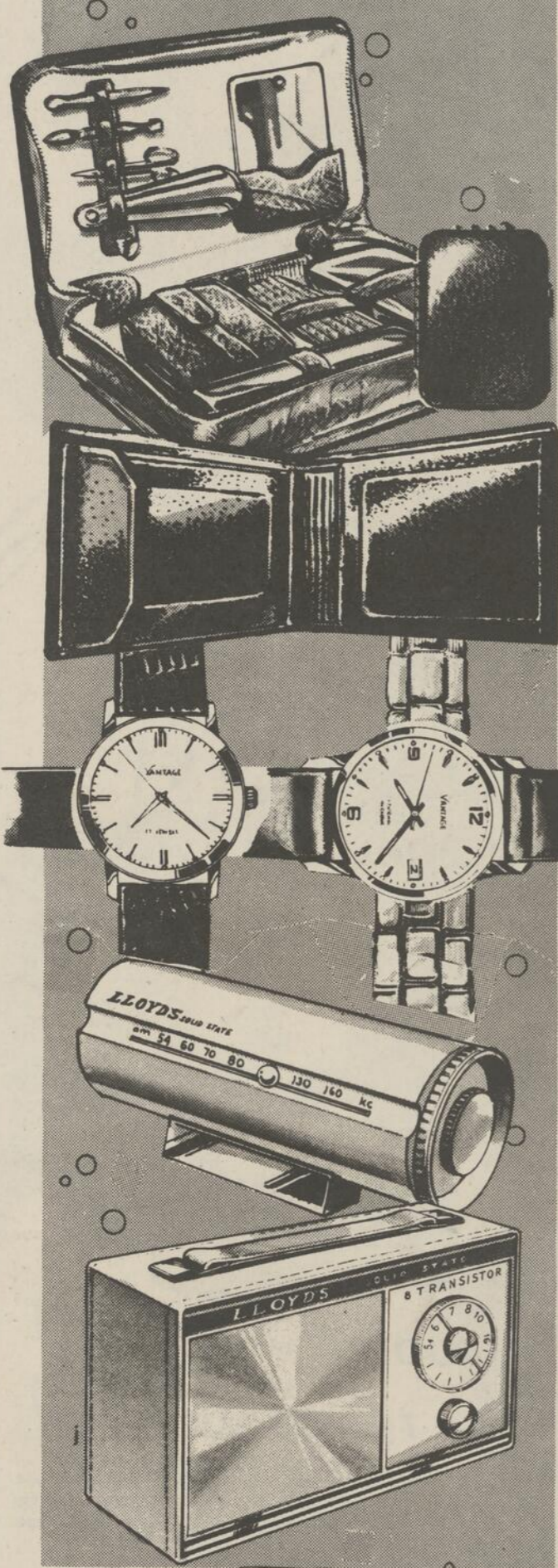
pour le bureau ou la table de nuit. Nouveau modèle cylindrique à 6 transistors. Radio à "état-solide" pour un son instantané. Circuit anti-choc pour un rendement exceptionnel, une longue durée. Modèle 8K37.

chacun **\$24.**

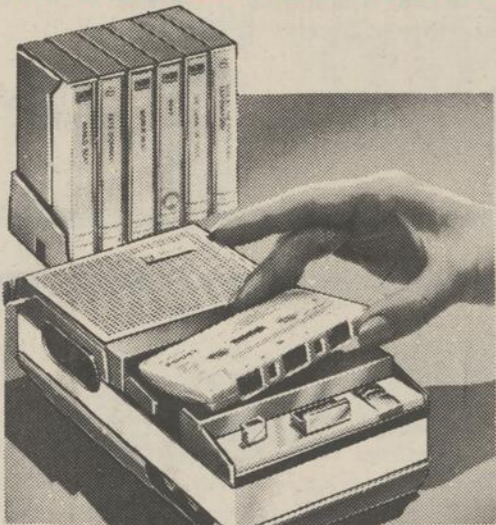
Radio portatif piles C.A.

Radio AM à 8 transistors fonctionnant avec piles ou sur C.A. avec adaptateur. Boîtier en similicuir, genre valise. Haut-parleur 2 1/2" pour une excellente reproduction. Blanc, Noir ou Rouge. Modèle 7S43.

chacun **19.95**



MAGNETOPHONES



Continental à cassette 150

Source de plaisirs variés, portatif, alimenté par piles (ou fonctionne sur le courant domestique) Il vous accompagne partout! Il s'adapte même sous le tableau de bord de la voiture. Durée d'enregistrement/lecture jusqu'à 1 1/2 h par cassette à chargement instantané. Il ne pèse que 3 livres. Fourni complet avec mallette en cuir et microphone.

CHACUN **79.95**

CASSETTE COMPACTE PHILIPS

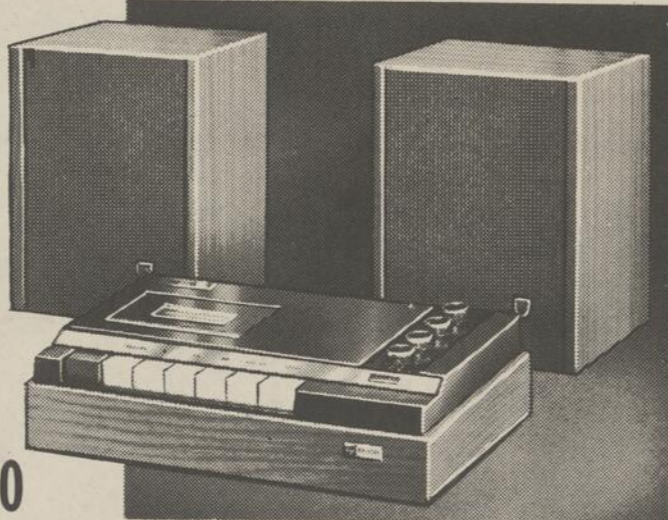
La bande qui exclut tout tatonnement est l'âme de ces nouveaux magnétophones. Elle assure l'écoute ou l'enregistrement pendant une durée pouvant atteindre 90 minutes.

Cassette durée de 60 minutes chacune **2.95**

Cassette durée de 90 minutes chacune **4.25**

Cassette durée de 120 minutes **5.45**

PHILIPS



CONTINENTAL A CASSETTE 450

Modèle à enregistrement/lecture en stéréo utilisant les cassettes. Fourni complet avec deux microphones séparés; fonctionnant avec deux enceintes acoustiques séparées. Contrôle de la balance sonore. Réglage de tonalité à variation continue. Réglages séparés du volume de l'enregistrement et de la lecture. Coffret élégant en bois de teck. Deux pistes, une vitesse (1 7/8 po./sec.) Circuit complètement à transistors.

Ensemble complet avec les deux haut-parleurs **241.65**

Le magnétophone seul **185.50**

CADEAUX

DE CHEZ Woolco

qu'il sera fier

de recevoir

à la

FETE DES PERES



	A. ENSEMBLE "BLACK LABEL" DE "YARDLEY" L'ensemble comprend: lotion après-rasage 2 on. pain de savon "Black Label".	1.95
	B. NECESSAIRE DE VOYAGE "BLACK LABEL" DE "YARDLEY" Etui en similicuir noir contenant: Eau de Cologne 2 on., lotion après-rasage 2 on. et savon.	3.95
	C. TRIO "JADE EAST" Ensemble-cadeau comprenant 3 flacons d'eau de Cologne "Jade East" 1 on., eau de Cologne "Corail" 1 on., eau de Cologne "Golden Lime" 1 on.	4.75
	D. PAGODE IMPERIALE "JADE EAST" Pagode de style unique contenant: lotion après-rasage 3/4 on. parfumé à "Jade East" ou "Golden Lime".	5.50
	E. NECESSAIRE DE VOYAGE "CITATION" Etui plastique contenant: bâton désodorisant et lotion après-rasage 3/4 on.	2.09
	F. ENSEMBLE "CITATION" POUR LE RASAGE Lotion après-rasage 4 1/2 on., mousse à rasage 6 1/2 on. Boîte-cadeau.	1.89
	G. ENSEMBLE-CADEAU "CITATION" Boîte-cadeau contenant: eau de Cologne 2 1/2 on. et lotion après-rasage 2 1/2 on.	1.89
	H. TROUSSE DE PREMIERS SOINS "CURITY" Pour garder dans la voiture. L'ensemble comprend: 1 boîte de tampons d'ouate, crème 1/4 on. pour premiers soins, 1 pansement triangulaire, 1 paquet de pansements "Curad", gaze 2" X 6 ver., gaze 1" X 6 ver., ruban adhésif étanche 1/2" X 2 1/2 ver., ciseaux, Dettol 1/2 on. et instructions.	2.44
	I. APPAREIL DE MASSAGE "CHARLESCRAFT" Modèle deux vitesses avec un accessoire pour le visage, un pour le cuir chevelu, deux pour le corps. Avec instructions.	6.99
	J. LOTION APRES-RASAGE "OLD SPICE" Lotion fraîche et vivifiante. Flacon en terre cuite 4 1/2 on.	1.27
	K. NECESSAIRE DE VOYAGE "OLD SPICE" Etui en similicuir contenant: désodorisant aérosol 1 1/2 on., lotion après-rasage 1 1/2 on., talc 1 3/8 on., pansement triangulaire, 1 paquet de pansements "Curad", gaze 2" X 6 ver., gaze 1" X 6 ver., ruban adhésif étanche 1/2" X 2 1/2 ver., ciseaux, Dettol 1/2 on. et instructions.	2.27
	L. ENSEMBLE-CADEAU "OLD SPICE" L'ensemble comprend: lotion après-rasage 2 3/8 on., eau de Cologne 2 3/8 on. et savon de douche sur cordon. Participez au concours "Fête des Pères" de "Old Spice". Vous pourriez être le gagnant d'un des 43 magnifiques prix.	3.39
	M. ENSEMBLE-CADEAU "BURLEY" "OLD SPICE" Boîte-cadeau comprenant: lotion après-rasage 4 1/2 on., eau de Cologne 4 1/2 on. Formules de participation gratuites pour le concours "Fête des Pères" de "Old Spice" chez Woolco.	5.50
	N. APRES-RASAGE "LIME" DE "OLD SPICE" Bouteille en verre givré contenant 5 on. d'eau de Cologne "Lime", la préférée de toutes. Gagnez une de nos 4 Toyota Corolla Sedan 1968... Participez au concours "Fête des Pères" de "Old Spice".	1.69
	O. TROUSSE DE VOYAGE "LIME" "OLD SPICE" Etui en simili cuir contenant: lotion après-rasage 2 1/2 on. et bâton désodorisant 2 1/2 on.	2.84
	P. RASOIR "KNACK" DE "GILLETTE" Offre spéciale... rasoir et deux lames en acier inoxydable.	.93
	Q. MOUSSE A RASAGE "GILLETTE" Régulière ou menthol. Contenant aérosol 1 1/2 on.	1.09
	R. DESODORISANT "RIGHT GUARD" DE "GILLETTE" Désodorisant offrant une protection de 24 heures. Pour toute la famille. Contenant aérosol 1 1/2 on.	1.67
	S. RASOIR "SCHICK" Rasoir et 5 lames en acier inoxydable.	.66
	T. LAMES "GILLETTE" EN ACIER INOXYDABLE Paquet de 5 lames. Avec distributeur	2 pour .97

Prix de vente en vigueur du 12 au 15 juin

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 p.m. Excepté le vendredi de 9 a.m. à 10 p.m.

C'est indéniable vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour la Fête des Pères, chez Woolco!

370 RUE ST-JACQUES,
PLAZA GRANBY

Informez-vous de notre plan crédit facile ou dites simplement "Portez à mon compte"

credico